

# Natation

## Infos



F.F.N. Journal - N° 1232  
(nouvelle série n° 168)

Février  
2004

Site Internet fédéral  
<http://www.ffnatation.org>

3€

## 4:08.97 au 400 m nage libre



### Manaudou nage au super

Engagée sur tout le registre de la nage libre, à l'exception du 100 m, ainsi que sur le 50 m dos du programme du meeting des Girondins de Bordeaux, du 20 au 22 février 2004, la Melunaise Laure Manaudou en a profité pour explorer son record de France du 400 m nage libre établi lors des championnats de France de Saint-Etienne, 4:08.97 contre 4:10.68 ! Cette performance, premier record national de l'année 2004 en 50 m, lui aurait permis de figurer à la cinquième place des Mondiaux de Barcelone et à la sixième du classement mondial de l'année 2003.

Au cours de sa toute jeune carrière, elle a déjà renouvelé seize records de France, dix en bassin de 50 m et six en bassin de 25 m. Pour l'instant, elle est titulaire des meilleures marques nationales des 400, 800 m nage libre et 50 m dos dans les deux bassins, auxquelles il faut ajouter le 1500 m nage libre et le 100 m dos en bassin de 25 m. Et cela ne semble être qu'une mise en bouche si l'on en juge d'après ses progrès fulgurants sur la distance de 400 m dans la piscine Judaïque !

*Lire page 15*

## Faites vos Jeux !

A chaque échéance olympique, les pronostics vont bon train pour prédire les vainqueurs et podiums de chacune des seize courses individuelles et des trois relais en dames et en messieurs.

Jacques Meslier, personnalité complètement immergée dans le monde des chiffres de la natation course, s'est penché sérieusement sur le problème dans un article qu'il a intitulé : "Peut-on se fier aux statistiques avant les Jeux Olympiques d'Athènes ?" A découvrir pages 24 et 25 de ce numéro.

Une chose est sûre, même avec les bonnes surprises et les déconvenues, imprévisibles par définition, il faut posséder au moins trois chances de médailles pour en obtenir une.

Au-delà de cette quasi-certitude, vous pouvez, avec l'aide de la réflexion de Jacques Meslier, établir vos propres prévisions.

Allez, courage !



### NATATION COURSE

#### Epilogue de la Coupe du Monde

Privé de l'étape parisienne, le circuit 2003-2004 de la Coupe du Monde semble avoir souffert de cette absence. Le bilan des nageurs français à cette seizième édition n'a pas également convaincu, mais il faut noter qu'à part l'étape de Berlin, ce millésime n'a pas soulevé l'enthousiasme habituel. D'autres échéances, autrement plus importantes, sont déjà dans les têtes. Ceci expliquant cela.

*Lire page 2*



### WATER-POLO

#### Saint-Bruno devance Nancy

Vainqueur de la phase régulière de la Nationale 1 dames, l'Union Saint-Bruno Bordeaux devra tout mettre en œuvre, à savoir livrer toutes ses forces et développer ses meilleures stratégies de jeu pour conserver sa courte avance, lors des matches de la phase finale. En effet, l'équipe de l'ASPTT Nancy, championne de France en titre, compte bien poursuivre son règne. Epilogue, le 25 avril, à Nancy.

*Lire page 29*



### NATATION COURSE

#### Deuxième plot de la Vittel Cup

Première compétition nationale en bassin de 50 m de la nouvelle année, le deuxième plot de la Vittel Cup, du 13 au 15 février, à Chamalières, Rennes et Saint-Germain-en-Laye, a permis d'établir un premier point à une période intense de préparation. Tous les chiffres et comparatifs des podiums dans ce numéro.

*Lire page 16*



### EAU LIBRE

#### Critères de sélection 2004

Décagée dans le temps au regard des autres disciplines, l'eau libre vient de faire connaître ses critères de sélection dans les différentes équipes de France d'une saison internationale qui a débuté fin février, par la première étape de la Coupe du Monde à Santa Fe (Argentine) et qui prendra fin avec les Mondiaux, début décembre.

*Lire page 28*



### NATATION COURSE

#### Fréquentation record aux Interclubs

Avec un total de 2.896 équipes sur les plots durant le week-end des 6 et 7 décembre 2003, tous niveaux confondus, les finales des championnats de France interclubs n'ont jamais autant rassemblé. Région par région, découvrez la participation au sein de chacune des régions françaises ainsi que le Top 20.

*Lire page 20*



### PLONGEON

#### Coupe du Monde à Athènes

Sur un programme identique à celui des Jeux Olympiques, la Coupe du Monde à Athènes, du 18 au 22 février, a levé une grande partie du voile au sujet des sélections pour les JO, désormais presque toutes connues. Il ne reste plus qu'à recevoir les éventuels forfaits pour la désignation définitive des qualifiés.

*Lire page 31*

## COUPE DU MONDE 2003-2004

# Epilogue des dernières étapes Bilan mitigé pour la seizième édition

**P**RIVÉ de l'étape parisienne qui a très souvent offert le plateau le plus dense et les résultats qui vont avec, le circuit 2003-2004 de la Coupe du Monde ne restera pas dans les annales comme un cru exceptionnel.

En effet, sur le plan international, on a enregistré le rajeunissement de cinq records du monde par l'Australienne Leisel Jones, 100 et 200 m brasse à Melbourne ; la Chinoise Yu Yan, 200 m papillon à Berlin ; la Japonaise Sachiko Yamada, 800 m nage libre à New York ; et l'Américain Ed Moses, 200 m brasse à Berlin. On est très loin des scores atteints lors des précédentes éditions.

Surprise de taille, aucun record d'Europe n'a été renouvelé lors de ce circuit. Du jamais vu ! Quant à la rubrique des records de France, trois nouvelles marques nagées par les Mulhousiens Nicolas Ros-

toucher au 400 m nage libre et Aurore Mongel au 200 m papillon, à Melbourne ; sans oublier le raccourcissement du 50 m brasse messieurs par Hugues Duboscq lors de l'étape de Berlin, la plus relevée. A la fin des courses, au moment des comptes, on s'apercevra que l'édition 2003-2004 a été plutôt terne pour tout le monde et qu'au niveau européen, les Euro de Dublin en 25 m de décembre ont, sans doute, désamorcé l'attractivité des étapes européennes. La disparition de l'étape parisienne, celle qui avait le plus la cote d'amour auprès des nageurs, n'a pas non plus arrangé les choses. Enfin, les quatre futurs rendez-vous majeurs de 2004, les Euro et les Mondiaux en 25 m, les Euro et les JO en 50 m, ont certainement freiné l'appétit des principales vedettes de la natation pour jeter leur dévolu sur les étapes du circuit mondial 2003-2004.

## 4<sup>e</sup> étape (25 m)

Les 13 et 14 janvier 2004, à Stockholm (Suède)

**D**OMINÉE par les victoires à répétition de la Slovaque Martina Moravcova et de l'Américain Ed Moses, la première étape européenne du circuit 2003-2004 de la Coupe du Monde a aussi permis aux Français Malia Metella et David Maître d'accéder au podium dans leur spécialité respective. Le "M" portait bonheur pour cette compétition.

Premier rendez-vous mondial de l'année civile 2004 en bassin de 25 m, la quatrième étape de la Coupe du Monde a enregistré la suprématie des nageurs américains et des nageuses chinoises avec une mission globale de douze victoires, quatre en dames pour les ressortissantes de l'Empire du Milieu et huit en messieurs pour les nageurs du Nouveau Monde.

Dans la vague des représentants de ces deux pays, la Suède et la Slovaquie en dames ainsi que le Japon et la Chine en messieurs ont parfaitement su donner la réplique. Dans ce concert international, la modeste délégation

(en nombre) française, deux filles et un garçon, a tout de même élargi au quatorzième rang du tableau des médailles avec une onzième place en dames et en messieurs, toujours selon le critère des médailles.

Chez les dames, on retiendra tout particulièrement la prestation de la Guyanaise Malia Metella au 50 m nage libre. En effet, la championne d'Europe en titre a affirmé sa notoriété en devenant la première dauphine de la Suédoise

Therese Alshammar, la recordwoman du monde de la spécialité. Quatrième de la finale du 50 m papillon, Malia Metella n'est pas passée loin pour un second podium. Sprinteur lui aussi,

David Maître s'est offert également la médaille d'argent du 50 m nage libre à huit centièmes seulement de l'Américain Jason Lezak, 21.85 contre 21.77. Engagés sur 100, 200 et 400 m nage libre, Coralie Balmy n'a pas dépassé le stade des séries. Rien de grave, il s'agit pour elle d'une initiation à la compétition internationale. L'important est d'emmagasiner de l'expérience.

## Sous le signe du "M"

### LES RÉSULTATS... LES RÉSULTATS... LES RÉSULTATS... LES RÉSULTATS... LES RÉSULTATS...

#### DAMES

##### 50 m nage libre

1. Therese ALSHAMMAR (77) / SWE	24.28
2. Malia METELLA (82) / FRA	24.60
3. Alison SHEPPARD (72) / GBR	24.62

##### En séries

3. Malia METELLA (82) / FRA	24.93
-----------------------------	-------

##### 100 m nage libre

1. Martina MORAVCOVA (76) / SVK	54.10
2. Johanna SJÖBERG (78) / SWE	54.12
3. Petria THOMAS (75) / AUS	54.15

##### En séries

27. Coralie BALMY (87) / FRA	57.94
------------------------------	-------

##### 200 m nage libre

1. Melanie MARSHALL (82) / GBR	1:55.62
2. Josefin LILLHAGE (80) / SWE	1:55.70
3. Petria THOMAS (75) / AUS	1:55.76

##### En séries

20. Coralie BALMY (87) / FRA	2:03.40
------------------------------	---------

##### 400 m nage libre

1. Camelia POTEK (82) / ROM	4:02.99
2. Jiaying PANG (85) / CHN	4:03.80
3. Melanie MARSHALL (82) / GBR	4:04.36

##### En séries

16. Coralie BALMY (87) / FRA	4:21.35
------------------------------	---------

##### 800 m nage libre

1. Rebecca COOKE (83) / GBR	8:23.57
2. Camelia POTEK (82) / ROM	8:30.23
3. Jing YANG (87) / CHN	8:32.56

##### 50 m dos

1. Chang GAO (87) / CHN	27.61
2. Jennifer CARROLL (81) / CAN	27.76
3. Sanja JOVANOVIC (86) / CRO	27.85

##### 100 m dos

1. Chang GAO (87) / CHN	58.49
2. Reiko NAKAMURA (82) / JPN	59.80
3. Courtney SHEALY (77) / USA	59.88

##### 200 m dos

1. Reiko NAKAMURA (82) / JPN	2:06.65
2. Stanislava KOMAROVA (86) / RUS	2:06.82
3. Hanae ITO (85) / JPN	2:08.54

##### 50 m brasse

1. Kristy KOWAL (78) / USA	31.18
2. Emma ISELSTRÖM (80) / SWE	31.38
3. Elena BOGOMAZOVA (82) / RUS	31.46

##### 100 m brasse

1. Emma ISELSTRÖM (80) / SWE	1:06.96
2. Mirna JUKIC (86) / AUT	1:07.09
3. Kristy KOWAL (78) / USA	1:07.13

##### 200 m brasse

1. Mirna JUKIC (86) / AUT	2:23.36
2. Kristy KOWAL (78) / USA	2:26.07
3. Sara LARSSON (83) / SWE	2:27.91

##### 50 m papillon

1. Anna-Karin KAMMERLING (80) / SWE	25.98
2. Therese ALSHAMMAR (77) / SWE	26.01
3. Petria THOMAS (75) / AUS	26.07
4. Malia METELLA (82) / FRA	26.81

##### En séries

4. Malia METELLA (82) / FRA	27.05
-----------------------------	-------

##### 100 m papillon

1. Martina MORAVCOVA (76) / SVK	56.90
2. Petria THOMAS (75) / AUS	57.41
3. Anna-Karin KAMMERLING (80) / SWE	59.23

##### 200 m papillon

1. Petria THOMAS (75) / AUS	2:08.16
2. Yuko NAKANISHI (81) / JPN	2:08.54
3. Junko ONISHI (74) / JPN	2:09.94

##### 100 m 4 nages

1. Martina MORAVCOVA (76) / SVK	1:00.32
2. Yafei ZHOU (84) / CHN	1:01.06
3. Alison SHEPPARD (72) / GBR	1:01.67

##### 200 m 4 nages

1. Yafei ZHOU (84) / CHN	2:11.05
2. Mirna JUKIC (86) / AUT	2:15.13
3. Malin SVAHNSTRÖM (80) / SWE	2:15.90

##### 400 m 4 nages

1. Yafei ZHOU (84) / CHN	4:35.46
2. Yuko NAKANISHI (81) / JPN	4:41.93
3. Laura CHASE (87) / GBR	4:44.66

#### MESSIEURS

##### 50 m nage libre

1. Jason LEZAK (75) / USA	21.77
2. David MAITRE (80) / FRA	21.85
3. Stefan NYSTRAND (81) / SWE	22.01

##### En séries

2. David MAITRE (80) / FRA	22.07
----------------------------	-------

##### 100 m nage libre

1. Jason LEZAK (75) / USA	47.24
2. Ryk NEETHLING (77) / RSA	47.45
3. Stefan NYSTRAND (81) / SWE	48.46
8. David MAITRE (80) / FRA	49.55

##### En séries

7. David MAITRE (80) / FRA	49.04
----------------------------	-------

##### 200 m nage libre

1. Ryk NEETHLING (77) / RSA	1:43.85
2. Brent HAYDEN (83) / CAN	1:46.23
3. Takeshi MATSUDA (84) / JPN	1:46.91

##### 400 m nage libre

1. Yuri PRILUKOV (84) / RUS	3:41.10
2. Dragos COMAN (80) / ROM	3:42.12



3. Ryk NEETHLING (77) / RSA	3:42.44
<b>1500 m nage libre</b>	
1. Yuri PRILUKOV (84) / RUS	14:46.59
2. Dragos COMAN (80) / ROM	14:47.13
3. Takeshi MATSUDA (84) / JPN	14:53.94
<b>50 m dos</b>	
1. Randall BAL (80) / USA	23.92
2. Tomomi MORITA (84) / JPN	24.41
3. Arkady VYATCHANIN (84) / RUS	24.86
<b>100 m dos</b>	
1. Randall BAL (80) / USA	51.61
2. Tomomi MORITA (84) / JPN	52.59
3. Evgeny ALESHIN (79) / RUS	52.62
<b>200 m dos</b>	
1. Evgeny ALESHIN (79) / RUS	1:53.21
2. Wei WANG (79) / CHN	1:54.79
3. Tomomi MORITA (84) / JPN	1:55.05
<b>50 m brasse</b>	
1. Ed MOSES (80) / USA	27.10
2. James GIBSON (80) / GBR	27.16
3. Chris COOK (79) / GBR	27.33

<b>100 m brasse</b>		
1. Ed MOSES (80) / USA	58.08	
2. Kosuke KITAJIMA (82) / JPN	58.68	
3. James GIBSON (80) / GBR	58.87	
<b>200 m brasse</b>		
1. Ed MOSES (80) / USA	2:04.54	
2. James GIBSON (80) / GBR	2:09.73	
3. Adam WHITEHEAD (80) / GBR	2:10.18	
<b>50 m papillon</b>		
1. Michael MINTENKO (75) / CAN	23.75	
2. Adam PINE (76) / AUS	23.79	
3. Nikolay SKVORTSOV (84) / RUS	23.84	
<b>100 m papillon</b>		
1. Andriy SERDINOV (82) / UKR	51.66	
2. Nikolay SKVORTSOV (84) / RUS	51.76	
3. Michael MINTENKO (75) / CAN	52.26	
<b>200 m papillon</b>		
1. Takeshi MATSUDA (84) / JPN	1:53.67	
2. Nikolay SKVORTSOV (84) / RUS	1:54.47	
3. Stephen PARRY (77) / GBR	1:54.70	
<b>100 m 4 nages</b>		
1. Kosuke KITAJIMA (82) / JPN	53.71	
2. Peter MANKOC (78) / SLO	53.79	

3. Brian JOHNS (82) / CAN	54.89
<b>200 m 4 nages</b>	
1. Kosuke KITAJIMA (82) / JPN	1:56.68
2. Brian JOHNS (82) / CAN	1:56.74
3. Peter MANKOC (78) / SLO	1:58.01
<b>400 m 4 nages</b>	
1. Brian JOHNS (82) / CAN	4:09.92
2. Wei WANG (79) / CHN	4:12.53
3. Eric DONNELLY (80) / USA	4:19.79

## BILAN DE LA DÉLÉGATION FRANÇAISE

- 3 nageurs (2 filles, 1 garçon).
- 7 engagements (5 dames, 2 messieurs).
- 4 finales (2 dames, 2 messieurs).
- 1 record personnel.
- 0 record de France.
- 2 médailles (2 argent).
- 14<sup>e</sup> nation au tableau des médailles.

## LES MÉDAILLES... LES MÉDAILLES... LES MÉDAILLES... LES MÉDAILLES... LES MÉDAILLES...

Dames (13 pays)					
	Pays	Or	Arg.	Br.	Tot.
1	Chine	4	2	1	7
2	Suède	3	4	3	10
3	Slovaquie	3	0	0	3
4	Grande-Bretagne	2	0	4	6
5	Japon	1	3	2	6
6	Autriche	1	2	0	3
7	Australie	1	1	3	5
8	Etats-Unis	1	1	2	4
9	Roumanie	1	1	0	2
10	Russie	0	1	1	2
11	France	0	1	0	1
11	Canada	0	1	0	1
13	Croatie	0	0	1	1
	Total	17	17	17	51

Messieurs (13 pays)					
	Pays	Or	Arg.	Br.	Tot.
1	Etats-Unis	7	0	1	8
2	Japon	3	3	3	9
3	Russie	3	2	3	8
4	Canada	2	2	2	6
5	Afrique du Sud	1	1	1	3
6	Ukraine	1	0	0	1
7	Grande-Bretagne	0	2	4	6
8	Roumanie	0	2	0	2
9	Chine	0	2	0	2
10	Slovénie	0	1	1	2
11	France	0	1	0	1
11	Australie	0	1	0	1
13	Suède	0	0	2	2
	Total	17	17	17	51

Dames et messieurs (16 pays)					
	Pays	Or	Arg.	Br.	Tot.
1	Etats-Unis	8	1	3	12
2	Japon	4	6	5	15
3	Chine	4	4	1	9
4	Suède	3	4	5	12
5	Russie	3	3	4	10
6	Slovaquie	3	0	0	3
7	Canada	2	3	2	7
8	Grande-Bretagne	2	2	8	12
9	Roumanie	1	3	0	4
10	Australie	1	2	3	6
11	Autriche	1	2	0	3
12	Afrique du Sud	1	1	1	3
13	Ukraine	1	0	0	1
14	France	0	2	0	2
15	Slovénie	0	1	1	2
16	Croatie	0	0	1	1
	Total	34	34	34	102

## 5<sup>e</sup> étape (25 m) Les 17 et 18 janvier 2004, à Berlin (Allemagne)

SACRÉE championne d'Europe du 100 m nage libre des derniers championnats d'Europe en bassin de 25 m, Malia Metella a honoré son rang en remportant cette course lors de la cinquième étape de la Coupe du Monde, à Berlin (Allemagne). Son alter ego masculin en sprint de la sélection tricolore, Romain Barnier, a failli connaître le même bonheur en terminant deuxième de la finale du 100 m nage libre.

Plus inattendue, l'Amiénoise Céline Cartiaux a également remporté l'argent du 400 m 4 nages. Délégation tricolore la plus dense pour le circuit 2003-2004 de la Coupe du Monde, juste derrière celle de New York qui a suivi, dix Français – quatre filles et six garçons – ont pris part à la cinquième étape berlinoise, une étape qui s'est révélée faste au niveau de la performance. A cet égard, le brasseur américain Ed Moses en a profité pour abaisser une seconde fois son record du monde au 200 m brasse, un an après avoir fait de même à Berlin, 2:02.92 contre 2:03.17. Chez les dames, la Chinoise Yu Yang a effacé des tablettes mondiales l'Américaine Susan O'Neill sur le 200 m papillon, 2:04.04 au lieu de 2:04.12.

Sans quitter le chapitre des records, le Havrais Hugues Duboscq a, lui aussi,

amélioré de quatre centièmes sa marque nationale au 50 m brasse, 27.42 en lieu et place de son 27.46. Ce chrono lui a valu la septième place de la finale. On retiendra aussi les neuf places des Français en finale, dont le cinquième rang de Romain Barnier au 200 m nage libre, 1:45.72, et le sixième de David Maître au 50 m nage libre, 22.05. Au classement des pays, établi d'après le tableau des médailles, la France a occupé une honorable neuvième place, derrière l'Afrique du Sud, mais devant l'Italie.

## Malia Metella confirme son titre européen

**Nouveaux records du monde :**  
 • Le 17 janvier 2004. – 200 m brasse messieurs : 2:02.92, par Ed MOSES (80), Etats-Unis. Ancien record : 2:03.17, par lui-même, le 26 janvier 2002, à Berlin (Allemagne).  
 • Le 18 janvier 2004. – 200 m papillon dames : 2:04.04, par Yu YANG (85), Chine. Ancien record : 2:04.16, par Susan O'NEILL (73), Australie, le 18 janvier 2000, à Sydney (Australie).

**Nouveau record de France :**  
 • Le 17 janvier 2004. – 50 m brasse messieurs : 27.42, par Hugues DUBOSCQ (81), CN Le Havre. Ancien record : 27.46, par lui-même, le 7 avril 2002, à Moscou (Russie).

## LES RÉSULTATS... LES RÉSULTATS... LES RÉSULTATS... LES RÉSULTATS... LES RÉSULTATS...

DAMES	
<b>50 m nage libre</b>	
1. Therese ALSHAMMAR (77) / SWE	24.43
2. Alison SHEPPARD (72) / GBR	24.60
3. Jenny THOMPSON (73) / USA	24.62
<b>100 m nage libre</b>	
1. Malia METELLA (82) / FRA	53.30

2. Jenny THOMPSON (73) / USA	53.49
3. Therese ALSHAMMAR (77) / SWE	53.78
<b>En séries</b>	
1. Malia METELLA (82) / FRA	53.91
<b>200 m nage libre</b>	
1. Camelia POTEK (82) / ROM	1:56.13
2. Melanie MARSHALL (82) / GBR	1:56.25
3. Petra DALLMANN (78) / GER	1:58.07

<b>400 m nage libre</b>	
1. Camelia POTEK (82) / ROM	4:02.00
2. Jiaying PANG (85) / CHN	4:02.13
3. Melanie MARSHALL (82) / GBR	4:02.23
<b>En séries</b>	
18. Laura BLOMME (82) / FRA	4:16.50
<b>800 m nage libre</b>	
1. Erika VILLAECIJA (84) / ESP	8:18.87



## 7<sup>e</sup> étape (25 m) Les 30 et 31 janvier 2004, à New York (Etats-Unis)

DEUX cents nageurs issus de trente-quatre pays ont pris part à l'avant-dernière étape de la Coupe du Monde, à New York. Bien évidemment, la délégation américaine était la plus nombreuse avec soixante-quinze éléments. La France a également présenté une délégation conséquente de quatorze nageurs, six filles et huit garçons, qui ont pris part à quatorze finales sans toutefois attendre le podium. Dès le premier jour, la Japonaise Sachiko Yamada s'est succédé à elle-même sur les tables des records du monde au 800 m nage libre en 8:13.66. Dans le clan français, on a certainement manqué d'un peu de chance, car trois nageurs ont échoué au pied du podium. Le moins veinard d'entre eux a certainement été Julien Sicot, qui a laissé échapper le bronze d'un centième au 50 m nage libre.

Quatrième du 200 m 4 nages, Xavier Marchand a loupé le podium pour neuf malheureux centièmes. Enfin, Lionel Moreau a, lui aussi occupé une quatrième place au 400 m 4 nages.

Chez les dames, deux Françaises ont disputé une finale : Esther Baron au 200 m dos et Anne-Sophie Le Paranthoën au 50 m brasse. Toutes deux ont occupé la huitième place.

Le froid sibérien qui régnait durant ces deux jours sur New York a dû geler toutes les ambitions des tricolores.

**Nouveau record du monde :**

• Le 30 janvier 2004 – 800 m nage libre dames : 8:13.66, par Sachiko YAMADA (82), Japon. Ancien record : 8:14.35, par elle-même, le 2 avril 2002, à Tokyo (Japon).

## Quatorze finalistes mais aucune médaille

### LES RÉSULTATS... LES RÉSULTATS... LES RÉSULTATS... LES RÉSULTATS... LES RÉSULTATS...

DAMES	
<b>50 m nage libre</b>	
1. Jennifer THOMPSON (73) / USA	24.60
2. Alison SHEPPARD (72) / GBR	24.81
3. Flavia DELAROLI-CAZZIOLATO (83) / BRA	24.83
<b>100 m nage libre</b>	
1. Jennifer THOMPSON (73) / USA	53.63
2. Hanna-Maria SEPPALA (84) / FIN	53.92
3. Colleen LANNÉ (79) / USA	54.24
<b>En séries</b>	
18. Angela TAVERNIER (83) / FRA	57.02
<b>200 m nage libre</b>	
1. Camelia POTEĆ (82) / ROM	1:56.78
2. Rachel KOMISARZ (76) / USA	1:57.50
3. Colleen LANNÉ (79) / USA	1:58.00
<b>En séries</b>	
21. Angela TAVERNIER (83) / FRA	2:04.54
<b>400 m nage libre</b>	
1. Sachiko YAMADA (82) / JPN	4:01.36
2. Camelia POTEĆ (82) / ROM	4:03.17
3. Rachel KOMISARZ (76) / USA	4:04.77
<b>800 m nage libre</b>	
1. Sachiko YAMADA (82) / JPN	<b>RM</b> 8:13.66
2. Camelia POTEĆ (82) / ROM	8:23.75
3. Kate ZIEGLER (88) / USA	8:24.08
<b>50 m dos</b>	
1. Jennifer CARROLL (81) / CAN	27.69
2. Erin GAMMEL (80) / CAN	28.24
3. Haley COPE (79) / USA	28.26
<b>En séries</b>	
9. Esther BARON (87) / FRA	29.50
15. Alexandra PUTRA (86) / FRA	30.16
<b>100 m dos</b>	
1. Sarah PRICE (79) / GBR	1:00.39
2. Haley COPE (79) / USA	1:00.47
3. Jennifer CARROLL (81) / CAN	1:00.73
<b>En séries</b>	
9. Esther BARON (87) / FRA	1:02.30
16. Alexandra PUTRA (86) / FRA	1:03.74
<b>200 m dos</b>	
1. Elizabeth WARDEN (78) / CAN	2:08.19
2. Sarah PRICE (79) / GBR	2:09.63
3. Alenka KEJZAR (79) / SLO	2:10.17
8. Esther BARON (87) / FRA	2:14.10
<b>En séries</b>	
7. Esther BARON (87) / FRA	2:13.99
17. Alexandra PUTRA (86) / FRA	2:18.62
<b>50 m brasse</b>	
1. Gabrielle ROSE (77) / USA	31.34
2. Masami TANAKA (79) / JPN	31.49
3. Mirna JUKIC (86) / AUT	31.50
8. Anne-Sophie LE PARANTHOEN (77) / FRA	33.56
<b>En séries</b>	
8. Anne-Sophie LE PARANTHOEN (77) / FRA	33.20
14. Laurie THOMASSIN (86) / FRA	34.71
<b>100 m brasse</b>	
1. Masami TANAKA (79) / JPN	1:07.16
2. Mirna JUKIC (86) / AUT	1:07.20

3. Lauren VAN OSTEN (78) / CAN	1:08.64
<b>En séries</b>	
10. Anne-Sophie LE PARANTHOEN (77) / FRA	1:11.26
15. Laurie THOMASSIN (86) / FRA	1:14.33
<b>200 m brasse</b>	
1. Masami TANAKA (79) / JPN	2:21.20
2. Mirna JUKIC (86) / AUT	2:23.18
3. Lauren VAN OSTEN (78) / CAN	2:24.92
<b>En séries</b>	
14. Anne-Sophie LE PARANTHOEN (77) / FRA	2:37.11
18. Laurie THOMASSIN (86) / FRA	2:42.83
<b>50 m papillon</b>	
1. Jennifer THOMPSON (73) / USA	26.04
2. Rachel KOMISARZ (76) / USA	26.97
3. Dana VOLLMER (87) / USA	27.09
<b>100 m papillon</b>	
1. Martina MORAVCOVA (76) / SVK	57.87
1. Jennifer THOMPSON (73) / USA	57.87
3. Rachel KOMISARZ (76) / USA	58.62
<b>En séries</b>	
17. Sophie DE RONCHI (85) / FRA	1:03.61
18. Angela TAVERNIER (83) / FRA	1:04.80
<b>200 m papillon</b>	
1. Georgina LEE (81) / USA	2:08.03
2. Jennifer BUTTON (77) / CAN	2:09.20
3. Yana KLOCHKOVA (82) / UKR	2:09.94
<b>En séries</b>	
14. Angela TAVERNIER (83) / FRA	2:22.03
<b>100 m 4 nages</b>	
1. Gabrielle ROSE (77) / USA	1:00.54
2. Martina MORAVCOVA (76) / SVK	1:01.17
3. Shelly RIPPLE-JOHNSTON (80) / USA	1:01.19
<b>En séries</b>	
16. Sophie DE RONCHI (85) / FRA	1:06.28
<b>200 m 4 nages</b>	
1. Yana KLOCHKOVA (82) / UKR	2:09.79
2. Joanne MALAR (75) / CAN	2:11.63
3. Alenka KEJZAR (79) / SLO	2:12.22
<b>En séries</b>	
15. Sophie DE RONCHI (85) / FRA	2:20.66
<b>400 m 4 nages</b>	
1. Yana KLOCHKOVA (82) / UKR	4:33.58
2. Julia SMIT (87) / USA	4:36.18
3. Joanne MALAR (75) / CAN	4:36.85
11. Sophie DE RONCHI (85) / FRA	4:58.67

### MESSIEURS

3. Neil WALKER (76) / USA	48.12
8. Fabien GILOT (86) / FRA	48.99
<b>En séries</b>	
8. Fabien GILOT (86) / FRA	48.99
13. Julien SICOT (78) / FRA	49.54
27. Sébastien BODET (85) / FRA	50.63
<b>200m nage libre</b>	
1. Ryk NEETHLING (77) / RSA	1:43.85
2. Chad CARVIN (74) / USA	1:45.49
3. Stefan HERBST (78) / GER	1:45.65
<b>En séries</b>	
10. Sébastien BODET (85) / FRA	1:49.53
15. Xavier MARCHAND (73) / FRA	1:52.40
17. Lionel MOREAU (76) / FRA	1:52.74
19. Fabien GILOT (86) / FRA	1:53.93
<b>400 m nage libre</b>	
1. Chad CARVIN (74) / USA	3:40.87
2. Dragos COMAN (80) / ROM	3:44.21
3. Sergiy FESENKO (82) / UKR	3:47.78
6. Batiste LEVAILLANT (80) / FRA	4:03.26
<b>En séries</b>	
6. Lionel MOREAU (76) / FRA	3:52.45
7. Batiste LEVAILLANT (80) / FRA	4:04.54
<b>1500 m nage libre</b>	
1. Dragos COMAN (80) / ROM	14:44.69
2. Christopher THOMPSON (78) / USA	14:47.40
3. Sergiy FESENKO (82) / UKR	15:03.34
7. Batiste LEVAILLANT (80) / FRA	15:40.68
<b>50 m dos</b>	
1. Neil WALKER (76) / USA	23.77
2. Randall BAL (80) / USA	24.07
3. Lenny KRAYZELBURG (75) / USA	24.48
<b>En séries</b>	
13. Sébastien BODET (85) / FRA	27.14
<b>100 m dos</b>	
1. Randall BAL (80) / USA	52.08
2. Lenny KRAYZELBURG (75) / USA	52.43
3. Neil WALKER (76) / USA	52.83
<b>En séries</b>	
17. Sébastien BODET (85) / FRA	57.38
<b>200 m dos</b>	
1. Razvan FLOREA (80) / ROM	1:53.80
2. Albert SUNG (82) / KOR	1:55.83
3. Steffen DRIESEN (81) / GER	1:56.10
6. Sébastien BODET (85) / FRA	2:01.87
<b>En séries</b>	
6. Sébastien BODET (85) / FRA	2:03.39
<b>50 m brasse</b>	
1. Ed MOSES (80) / USA	26.85
2. Roland SCHOEMAN (80) / RSA	27.27
3. Roman SLUDNOV (80) / RUS	27.30
<b>En séries</b>	
10. Hugues DUBOSCQ (81) / FRA	28.23
<b>100 m brasse</b>	
1. Ed MOSES (80) / USA	57.96
2. Roman SLUDNOV (80) / RUS	59.61
3. David DENNISTON (78) / USA	59.63
<b>En séries</b>	
10. Hugues DUBOSCQ (81) / FRA	1:01.97
17. Gaël MOREAU (86) / FRA	1:05.20

## 200 m brasse

1. Ed MOSES (80) / USA	2:04.61
2. David DENNISTON (78) / USA	2:09.96
3. Vladislav POLYAKOV (83) / KAZ	2:11.41
6. Hugues DUBOSCQ (81) / FRA	2:15.38

### En séries

6. Hugues DUBOSCQ (81) / FRA	2:14.13
11. Gaël MOREAU (86) / FRA	2:22.45

## 50 m papillon

1. Roland SCHOEMAN (80) / RSA	23.04
2. Benjamin MICHAELSON (81) / USA	23.31
3. Johannes DIETRICH (85) / GER	23.57

## 100 m papillon

1. Benjamin MICHAELSON (81) / USA	51.42
2. Josh ILIKA (74) / MEX	52.53
3. Vladislav KULIKOV (71) / RUS	53.08

## 200 m papillon

1. Michael RAAB (82) / USA	1:56.28
2. Johannes DIETRICH (85) / GER	1:57.07

3. Benjamin STARKE (86) / GER	1:57.48
-------------------------------	---------

## 100 m 4 nages

1. Neil WALKER (76) / USA	53.67
2. Thomas HANNAN (80) / USA	54.25
3. Peter MANKOC (78) / SLO	54.47
8. Xavier MARCHAND (73) / FRA	56.76

### En séries

8. Xavier MARCHAND (73) / FRA	56.51
10. Lionel MOREAU (76) / FRA	56.88
18. Gaël MOREAU (86) / FRA	1:00.11

## 200 m 4 nages

1. Peter MANKOC (78) / SLO	1:59.21
2. Thomas HANNAN (80) / USA	1:59.80
3. Bradley ALLY (86) / BAR	1:59.83
4. Xavier MARCHAND (73) / FRA	1:59.92
6. Lionel MOREAU (76) / FRA	2:00.59

### En séries

6. Xavier MARCHAND (73) / FRA	2:03.93
7. Lionel MOREAU (76) / FRA	2:04.56
14. Gaël MOREAU (86) / FRA	2:12.07

## 400 m 4 nages

1. Chad CARVIN (74) / USA	4:11.78
2. Susumu TABUCHI (80) / JPN	4:12.51
3. Bradley ALLY (86) / BAR	4:13.84
4. Lionel MOREAU (76) / FRA	4:19.78
5. Xavier MARCHAND (73) / FRA	4:21.48
6. Batiste LEVAILLANT (80) / FRA	4:25.27

## BILAN DE LA DÉLÉGATION FRANÇAISE

- 14 nageurs (6 filles, 8 garçons).
- 49 engagements (20 dames, 29 messieurs).
- 14 finales (2 dames, 12 messieurs).
- 7 records personnels.
- 0 record de France.
- 0 médaille.

## LES MÉDAILLES... LES MÉDAILLES... LES MÉDAILLES... LES MÉDAILLES... LES MÉDAILLES...

Dames (11 pays)					
	Pays	Or	Arg.	Br.	Tot.
1	Etats-Unis	7	4	8	19
2	Japon	4	1	0	5
3	Canada	2	3	4	9
4	Ukraine	2	0	1	3
5	Grande-Bretagne	1	2	0	3
5	Roumanie	1	2	0	3
7	Slovaquie	1	1	0	2
8	Autriche	0	2	1	3
9	Finlande	0	1	0	1
10	Slovénie	0	0	2	2
11	Brésil	0	0	1	1
	Total	18	16	17	51

Messieurs (12 pays)					
	Pays	Or	Arg.	Br.	Tot.
1	Etats-Unis	12	8	5	25
2	Afrique du Sud	2	3	0	5
3	Roumanie	2	1	0	3
4	Slovénie	1	0	1	2
5	Allemagne	0	1	4	5
6	Russie	0	1	2	3
7	Corée	0	1	0	1
7	Mexique	0	1	0	1
7	Japon	0	1	0	1
10	Ukraine	0	0	2	2
10	Barbade	0	0	2	2
11	Kazakhstan	0	0	1	1
	Total	17	17	17	51

Dames et messieurs (18 pays)					
	Pays	Or	Arg.	Br.	Tot.
1	Etats-Unis	19	12	13	44
2	Japon	4	2	0	6
3	Roumanie	3	3	0	6
4	Canada	2	3	4	9
5	Afrique du Sud	2	3	0	5
6	Ukraine	2	0	3	5
7	Grande-Bretagne	1	2	0	3
8	Slovaquie	1	1	0	2
9	Slovénie	1	0	3	4
10	Autriche	0	2	1	3
11	Allemagne	0	1	4	5
12	Russie	0	1	2	3
13	Mexique	0	1	0	1
13	Finlande	0	1	0	1
13	Corée	0	1	0	1
16	Barbade	0	0	2	2
17	Kazakhstan	0	0	1	1
17	Brésil	0	0	1	1
	Total	35	33	34	102

## 8<sup>e</sup> étape (25 m)

Les 6 et 8 février 2004, à Rio de Janeiro (Brésil)

CONTRAIREMENT aux sept précédentes étapes, la huitième et dernière manche de la Coupe du Monde à Rio de Janeiro est dotée d'un programme singulier réparti sur trois jours avec comme principales caractéristiques des séries éliminatoires l'après-midi et des finales le matin du jour suivant ! Au-delà de cette singularité, l'étape brésilienne a rassemblé, au centre sportif Miecimo da Silva, lieu des Mondiaux en 25 m de 1995, dont quatre-vingt-dix-sept étrangers issus de vingt et un pays. Très modeste, la France était présente à travers deux individualités : Hugues Duboscq et Nicolas Kintz. A eux deux, ils ont tout de même disputé quatre finales, mais l'on retiendra tout particulièrement la médaille d'or du premier nommé au 200 m brasse en 2:12.19, devant les Brésiliens Eduardo Fisher et Marcello Tomazini.

Le bilan des médailles aurait pu être beaucoup plus dense, car Hugues a échoué deux fois à la quatrième place sur 50 et 100 m brasse. Sur les deux

distances, il lui a manqué respectivement 13 et 9 centièmes pour engranger le bronze. Quant à Nicolas Kintz, bien que dixième des séries du 200 m nage libre en 1:50.30, il a pu tout de même accéder à la finale grâce à plusieurs forfaits.

Cette chance, il n'a pas été en mesure d'en profiter pleinement en terminant huitième et dernier de la finale en 1:52.64.

A moins d'une heure et demie des deux plages de rêve de Rio de Janeiro, Ipanema et Copacabana, le rideau est tombé sur l'édition 2003-2004 de la Coupe du Monde. Fait surprenant, la Roumanie a trusté la première place au tableau des médailles en réalisant un score de neuf médailles d'or à mettre au crédit de Camelia Potec, Dragos

Coman et Razvan Florea. Les Etats-Unis et l'Ukraine occupent les deux autres places sur le podium au classement des pays. Avec son unique médaille d'or, la délégation française se positionne à la douzième place, derrière la Chine et devant la Russie.

## Hugues Duboscq ajoute une troisième médaille d'or

## LES RÉSULTATS... LES RÉSULTATS... LES RÉSULTATS... LES RÉSULTATS... LES RÉSULTATS...

DAMES	
<b>50 m nage libre</b>	
1. Flavia DELAROLI (83) / BRA	24.83

2. Rebeca GUSMAO (84) / BRA	24.87
3. Johanna SJOBERG (78) / SWE	25.10
<b>100 m nage libre</b>	
1. Johanna SJOBERG (78) / SWE	53.58
2. Rebeca GUSMAO (84) / BRA	54.40

3. Daniela GOTZ (87) / GER	55.08
<b>200 m nage libre</b>	
1. Camelia POTEK (82) / ROM	1:55.81
2. Johanna SJOBERG (78) / SWE	1:56.47
3. Simona PADURARU (81) / ROM	2:00.78



## 400 m nage libre

1. Camelia POTEC (82) / ROM	4:07.45
2. Simona PADURARU (81) / ROM	4:13.40
3. Paula Baracho RIBEIRO (81) / BRA	4:15.94

## 800 m nage libre

1. Camelia POTEC (82) / ROM	8:29.37
2. Simona PADURARU (81) / ROM	8:38.97
3. Georgina BARDACH (83) / ARG	8:46.04

## 50 m dos

1. LEE Nam Eun (89) / KOR	28.32
2. Charlene WITTSTOCK (78) / RSA	28.70
3. Raluca UDROIU (82) / ROM	29.17

## 100 m dos

1. Charlene WITTSTOCK (78) / RSA	1:00.98
2. Jenny MENSING (86) / GER	1:01.18
3. Nam Eun LEE (89) / KOR	1:01.24

## 200 m dos

1. Yana KLOCHKOVA (82) / UKR	2:09.40
2. Jenny MENSING (86) / GER	2:12.03
3. Charlene WITTSTOCK (78) / RSA	2:12.06

## 50 m brasse

1. Amanda BEARD (81) / USA	30.99
2. Rebeca GUSMAO (84) / BRA	32.16
3. Sonja HELBIG (87) / GER	32.50

## 100 m brasse

1. Amanda BEARD (81) / USA	1:06.53
2. Sonja HELBIG (87) / GER	1:09.81
3. Agustina DE GIOVANNI (85) / ARG	1:10.43

## 200 m brasse

1. Amanda BEARD (81) / USA	2:23.74
2. Sonja HELBIG (87) / GER	2:28.22
3. A Ra CHO (90) / KOR	2:28.46

## 50 m papillon

1. Johanna SJOBERG (78) / SWE	26.39
2. Gabriella FAGUNDEZ (85) / SWE	27.34
3. Flavia DELAROLI (83) / BRA	27.55

## 100 m papillon

1. Johanna SJOBERG (78) / SWE	58.33
2. Mandy LOOTS (78) / RSA	1:00.39
3. Fabiola MOLINA (75) / BRA	1:00.55

## 200 m papillon

1. Yana KLOCHKOVA (82) / UKR	2:09.50
2. You Ri KOWN (89) / KOR	2:09.62
3. Georgina BARDACH (83) / ARG	2:12.52

## 100 m 4 nages

1. Amanda BEARD (81) / USA	1:01.85
2. Yana KLOCHKOVA (82) / UKR	1:02.31
3. Hanna ERIKSSON (84) / SWE	1:02.42

## 200 m 4 nages

1. Yana KLOCHKOVA (82) / UKR	2:09.75
2. Amanda BEARD (81) / USA	2:10.03
3. Joanna MARANHÃO (87) / BRA	2:15.77

## 400 m 4 nages

1. Yana KLOCHKOVA (82) / UKR	4:38.15
2. Georgina BARDACH (83) / ARG	4:40.65
3. Joanna MARANHÃO (87) / BRA	4:42.26

## MESSIEURS

## 50 m nage libre

1. Jose MEOLANS (78) / ARG	21.59
2. Ryan WOCHOMURKA (83) / USA	22.07
3. Jader SOUZA (82) / BRA	22.23

## En séries

22. Nicolas KINTZ (77) / FRA	23.52
------------------------------	-------

## 100 m nage libre

1. Jose MEOLANS (78) / ARG	47.69
2. George BOVELL (83) / TRI	48.81
3. Scott TUCKER (75) / USA	48.82

## En séries

16. Nicolas KINTZ (77) / FRA	50.58
------------------------------	-------

## 200 m nage libre

1. Dragos COMAN (80) / ROM	1:46.41
2. Scott TUCKER (75) / USA	1:46.54
3. Rodrigo CASTRO (78) / BRA	1:47.32
8. Nicolas KINTZ (77) / FRA	1:52.64

## En séries

10. Nicolas KINTZ (77) / FRA	1:50.30
------------------------------	---------

## 400 m nage libre

1. Dragos COMAN (80) / ROM	3:44.54
2. J Bj ONES (82) / USA	3:48.87
3. Vladimir DIATTCHINE (82) / RUS	3:49.01

## 1500 m nage libre

1. Dragos COMAN (80) / ROM	15:06.33
2. Vladimir DIATTCHINE (82) / RUS	15:16.49
3. Armando NEGREIROS (85) / BRA	15:22.51

## 50 m dos

1. Xiewei CAO (84) / CHN	24.79
2. Ryan WOCHOMURKA (83) / USA	24.92
3. Gerhard ZANDBERG (83) / RSA	25.07

## 100 m dos

1. Razvan FLOREA (80) / ROM	53.35
2. Dominik KEIL (85) / GER	53.66
3. Gerhard ZANDBERG (83) / RSA	54.16

## 200 m dos

1. Razvan FLOREA (80) / ROM	1:55.01
2. Rogerio ROMERO (69) / BRA	1:57.77
3. Dominik KEIL (85) / GER	1:58.19

## 50 m brasse

1. Mark GANGLOFF (82) / USA	27.63
2. Eduardo FISCHER (80) / BRA	27.65
3. Jing Tao BAO (83) / CHN	27.75
4. Hugues DUBOSCQ (81) / FRA	27.98

## En séries

3. Hugues DUBOSCQ (81) / FRA	27.86
------------------------------	-------

## 100 m brasse

1. Eduardo FISCHER (80) / BRA	1:00.11
2. Jing Tao BAO (83) / CHN	1:00.34
3. Mark GANGLOFF (82) / USA	1:00.36
4. Hugues DUBOSCQ (81) / FRA	1:00.45

## En séries

1. Hugues DUBOSCQ (81) / FRA	1:01.17
------------------------------	---------

## 200 m brasse

1. Hugues DUBOSCQ (81) / FRA	2:12.19
2. Eduardo FISCHER (80) / BRA	2:12.48
3. Marcelo TOMAZINI (78) / BRA	2:13.26

## En séries

2. Hugues DUBOSCQ (81) / FRA	2:15.33
------------------------------	---------

## 50 m papillon

1. Kaio ALMEIDA (84) / BRA	23.77
2. Johannes DIETRICH (85) / GER	23.93
3. Fernando SCHERER (74) / BRA	24.06

## 100 m papillon

1. Johannes DIETRICH (85) / GER	52.39
2. Ioan GHERGHEL (78) / ROM	52.52
3. Kaio ALMEIDA (84) / BRA	52.76

## 200 m papillon

1. Ioan GHERGHEL (78) / ROM	1:55.64
2. Kaio ALMEIDA (84) / BRA	1:57.21
3. Johannes DIETRICH (85) / GER	1:58.18

## 100 m 4 nages

1. George BOVELL (83) / TRI	54.35
2. Thiago PEREIRA (86) / BRA	54.95
3. Aleksander HETLAND (82) / NOR	55.46

## 200 m 4 nages

1. George BOVELL (83) / TRI	1:57.57
2. Thiago PEREIRA (86) / BRA	1:58.16
3. Christian KELLER (72) / GER	2:00.10

## 400 m 4 nages

1. Christian KELLER (72) / GER	4:15.40
2. Lucas SALATTA (87) / BRA	4:15.49
3. Thiago PEREIRA (86) / BRA	4:17.45

## BILAN DE LA DÉLÉGATION FRANÇAISE

- 2 nageurs (0 fille, 2 garçons).
- 6 engagements (0 dame, 6 messieurs).
- 4 finales (0 dame, 4 messieurs).
- 0 record personnel.
- 1 record de France.
- 1 médaille (or).

## LES MÉDAILLES... LES MÉDAILLES... LES MÉDAILLES... LES MÉDAILLES... LES MÉDAILLES...

Dames (9 pays)					
	Pays	Or	Arg.	Br.	Tot.
1	Ukraine	4	1	0	5
2	Etats-Unis	4	1	0	5
3	Suède	3	2	2	7
4	Roumanie	3	2	2	7
5	Brésil	1	3	5	9
6	Afrique du Sud	1	2	1	4
7	Corée	1	1	2	4
8	Allemagne	0	4	2	6
9	Argentine	0	1	3	4
	Total	17	17	17	51

Messieurs (11 pays)					
	Pays	Or	Arg.	Br.	Tot.
1	Roumanie	6	1	0	7
2	Allemagne	2	2	3	7
3	Trinité-et-Tobago	2	1	0	3
4	Argentine	2	0	0	2
5	Brésil	2	7	7	16
6	Etats-Unis	1	4	2	7
7	Chine	1	1	1	3
8	Afrique du Sud	0	0	2	2
9	France	1	0	0	1
10	Russie	0	1	1	2
11	Norvège	0	0	1	1
	Total	17	17	17	51

Dames et messieurs (14 pays)					
	Pays	Or	Arg.	Br.	Total
1	Roumanie	9	3	2	14
2	Etats-Unis	5	5	2	12
3	Ukraine	4	1	0	5
4	Brésil	3	10	12	25
5	Suède	3	2	2	7
6	Allemagne	2	6	5	13
7	Argentine	2	1	3	6
8	Trinité-et-Tobago	2	1	0	3
9	Afrique du Sud	1	2	3	6
10	Corée	1	1	2	4
11	Chine	1	1	1	3
12	France	1	0	0	1
13	Russie	0	1	1	2
14	Norvège	0	0	1	1
	Total	34	34	34	102



## COUPE DU MONDE 2003-2004

### Les vainqueurs des étapes du circuit

#### DAMES

## Martina Moravcova indéboulonnable

LES Coupes du Monde passent et la Slovaque Martina Moravcova fait preuve d'une grande constance en remportant une nouvelle fois le classement féminin de la Coupe du Monde grâce à son 100 m papillon en 56.90 nagé à la quatrième étape de Stockholm (Suède), d'où 1007 points à la table de cotation FINA. Au nombre des victoires, Martina fait aussi exploser les compteurs avec douze victoires encaissées sur un ensemble de six épreuves : une au 50 m nage libre, deux au 100 m nage libre, une au 200 m nage libre, une au 50 m papillon, quatre au 100 m papillon et trois au 100 m 4 nages. Même si, en valeur absolue, c'est le chrono de l'Australienne Leisel Jones qui tient le pompon en 2:17.75 (1028 points) au 200 m brasse de la deuxième étape de Melbourne (Australie), la brasseuse des Antipodes n'a malheureusement pas participé à au moins une étape dans chacune des trois zones déterminées par la FINA, le mérite de Martina Moravcova est entier. A la seconde place du podium féminin, la Roumaine Camelia Potec n'a pas démerité avec ses 996 points acquis au 400 m nage libre (4:02.00) de l'étape Berlinoise. Enfin, l'Ukrainienne Yana Klochkova a encore excellé dans son registre, le 4 nages, en obtenant 993 points au 200 m 4 nages (2:09.75). Elle aussi a entassé les victoires lors du circuit 2003-2004. Quinze en tout !

Du côté des Françaises, la sprinteuse Malia Metella émerge au deuxième rang des lauréates au 100 m nage libre avec 53.30. Seule l'Australienne Lisbeth Lenton a nagé plus vite sur la course reine, 52.64.

#### Podium féminin de la Coupe du Monde 2003-2004 :

1. Martina MORAVCOVA (76) SVK, 1007 points au 100 m papillon, 56.90, à Stockholm.
2. Camelia POTEC (82) ROM, 996 points au 400 m nage libre, 4:02.00, à Berlin.
3. Yana KLOCHKOVA (82) UKR, 993 points au 200 m 4 nages, 2:09.75, à Rio de Janeiro.

50 m nage libre			
1	Katrin MEISSNER (73)	GER	25.21
2	Lisbeth LENTON (85)	AUS	24.19
3	Martina MORAVCOVA (76)	SVK	25.23
4	Therese ALSHAMMAR (77)	SWE	24.28
5	Therese ALSHAMMAR (77)	SWE	24.43
6	Courtney SHEALY (77)	USA	25.07
7	Jennifer THOMPSON (73)	USA	24.60
8	Flavia DELAROLI (83)	BRA	24.83

100 m nage libre			
1	Katrin MEISSNER (73)	GER	54.97
2	Lisbeth LENTON (85)	AUS	52.64
3	Martina MORAVCOVA (76)	SVK	54.26
4	Martina MORAVCOVA (76)	SVK	54.10
5	Malia METELLA (82)	FRA	53.30
6	Johanna SJOBERG (78)	SWE	53.90
7	Jennifer THOMPSON (73)	USA	53.63
8	Johanna SJOBERG (78)	SWE	53.58

200 m nage libre			
1	Yana KLOCHKOVA (82)	UKR	1:58.78
2	Lindsay BENKO (76)	USA	1:55.27
3	Martina MORAVCOVA (76)	SVK	1:56.30
4	Melanie MARSHALL (82)	GBR	1:55.62
5	Camelia POTEC (82)	ROM	1:56.13
6	Josefin LILLHAGE (80)	SWE	1:56.60
7	Camelia POTEC (82)	ROM	1:56.78
8	Camelia POTEC (82)	ROM	1:55.81

400 m nage libre			
1	Yana KLOCHKOVA (82)	UKR	4:10.66
2	Lindsay BENKO (76)	USA	4:02.29
3	Camelia POTEC (82)	ROM	4:08.19
4	Camelia POTEC (82)	ROM	4:02.99
5	Camelia POTEC (82)	ROM	4:02.00
6	Alena POPCHANKA (79)	BLR	4:07.13
7	Sachiko YAMADA (82)	JPN	4:01.36
8	Camelia POTEC (82)	ROM	4:07.45

800 m nage libre			
1	Jing ZHENG (87)	CHN	8:40.79
2	Elka GRAHAM (80)	AUS	8:17.97
3	Hua CHEN (82)	CHN	8:29.41
4	Rebecca COOKE (83)	GBR	8:23.57
5	Erika VILLAEICHA (84)	ESP	8:18.87
6	Maria BULAKHOVA (88)	RUS	8:36.02
7	Sachiko YAMADA (82)	JPN	8:13.66
8	Camelia POTEC (82)	ROM	8:29.37

50 m dos			
1	Mai NAKAMURA (79)	JPN	27.87
2	Nicole SEAH (86)	AUS	27.70
3	Haley COPE (79)	USA	27.83
4	Chang GAO (87)	CHN	27.61
5	Chang GAO (87)	CHN	27.19
6	Sophie EDINGTON (84)	AUS	27.97
7	Jennifer CARROLL (81)	CAN	27.69
8	Nam Eun LEE (89)	KOR	28.32

100 m dos			
1	Mai NAKAMURA (79)	JPN	59.48
2	Mai NAKAMURA (79)	JPN	59.15
3	Iлона HLAVACKOVA (77)	CZE	58.82
4	Chang GAO (87)	CHN	58.49
5	Chang GAO (87)	CHN	58.45
6	Courtney SHEALY (77)	USA	59.90
7	Sarah PRICE (79)	GBR	1:00.39
8	Charlene WITTSTOCK (78)	RSA	1:00.98

200 m dos			
1	Yana KLOCHKOVA (82)	UKR	2:10.88
2	Margaret HOELZER (83)	USA	2:05.47
3	Melissa CORFE (86)	RSA	2:10.50
4	Reiko NAKAMURA (82)	JPN	2:06.65
5	Reiko NAKAMURA (82)	JPN	2:05.99
6	Stanislava KOMAROVA (86)	RUS	2:06.59
7	Elizabeth WARDEN (78)	CAN	2:08.19
8	Yana KLOCHKOVA (82)	UKR	2:09.40

50 m brasse			
1	Mirna JUKIC (86)	AUT	31.40
2	Brooke HANSON (78)	AUS	30.24
3	Staciana STITTS (81)	USA	31.60
4	Kristy KOWAL (78)	USA	31.18
5	Kristy KOWAL (78)	USA	30.94
6	Kristy KOWAL (78)	USA	31.10
7	Gabrielle ROSE (77)	USA	31.34
8	Amanda BEARD (81)	USA	30.99

100 m brasse			
1	Mirna JUKIC (86)	AUT	1:07.76
2	Leisel JONES (85)	AUS	1:05.09
3	Staciana STITTS (81)	USA	1:07.63
4	Emma IGELSTRÖM (80)	SWE	1:06.96
5	Mirna JUKIC (86)	AUT	1:06.75
6	Elena BOGOMAZOVA (82)	RUS	1:07.79
7	Masami TANAKA (79)	JPN	1:07.16
8	Amanda BEARD (81)	USA	1:06.53

■ 1 <sup>o</sup> étape (25 m) 24 et 25 novembre, Daejeon (Corée du Sud)	■ 5 <sup>o</sup> étape (25 m) 17 et 18 janvier 2004, Berlin (Allemagne)
■ 2 <sup>o</sup> étape (25 m) 28 au 30 novembre 2003, Melbourne (Australie)	■ 6 <sup>o</sup> étape (25 m) 21 et 22 janvier 2004, Moscou (Russie)
■ 3 <sup>o</sup> étape (25 m) 5 et 6 décembre 2003, Durban (Afrique du Sud)	■ 7 <sup>o</sup> étape (25 m) 30 et 31 janvier 2004, New York (Etats-Unis)
■ 4 <sup>o</sup> étape (25 m) 13 au 14 janvier 2004, Stockholm (Suède)	■ 8 <sup>o</sup> étape (25 m) 6 et 8 février 2004, Rio de Janeiro (Brésil)

200 m brasse			
1	Mirna JUKIC (86)	AUT	2:23.19
2	Leisel JONES (85)	AUS	2:17.75
3	Nan LUO (86)	CHN	2:24.75
4	Mirna JUKIC (86)	AUT	2:23.36
5	Mirna JUKIC (86)	AUT	2:22.79
6	Ekaterina KORMACHEVA (82)	RUS	2:27.43
7	Masami TANAKA (79)	JPN	2:21.20
8	Amanda BEARD (81)	USA	2:23.74

50 m papillon			
1	Danni MIATKE (87)	AUS	27.08
2	Petria THOMAS (75)	AUS	26.20
3	Martina MORAVCOVA (76)	SVK	26.53
4	Anna-Karin KAMMERLING (80)	SWE	25.98
5	Petria THOMAS (75)	AUS	26.06
6	Johanna SJOBERG (78)	SWE	26.55
7	Shelly RIPPLE-JOHNSTON (80)	USA	27.47
8	Johanna SJOBERG (78)	SWE	26.39

100 m papillon			
1	Kate CORKRAN (83)	AUS	1:00.17
2	Petria THOMAS (75)	AUS	57.27
3	Martina MORAVCOVA (76)	SVK	57.58
4	Martina MORAVCOVA (76)	SVK	56.90
5	Martina MORAVCOVA (76)	SVK	56.93
6	Johanna SJOBERG (78)	SWE	58.54
7	Martina MORAVCOVA (76)	SVK	57.87
8	Johanna SJOBERG (78)	SWE	58.33

200 m papillon			
1	Kyung Hwa PARK (84)	KOR	2:11.82
2	Petria THOMAS (75)	AUS	2:06.71
3	Yanwei XU (84)	CHN	2:07.79
4	Petria THOMAS (75)	AUS	2:08.16
5	Yu YANG (85)	CHN	2:04.04
6	Ekaterina VINOGRADOVA (80)	RUS	2:11.40
7	Georgina LEE (81)	USA	2:08.03
8	Yana KLOCHKOVA (82)	UKR	2:09.50

100 m 4 nages			
1	Yana KLOCHKOVA (82)	UKR	1:03.25
2	Brooke HANSON (78)	AUS	1:00.47
3	Martina MORAVCOVA (76)	SVK	1:01.63
4	Martina MORAVCOVA (76)	SVK	1:00.32
5	Martina MORAVCOVA (76)	SVK	1:00.68
6	Yana KLOCHKOVA (82)	UKR	1:02.36
7	Gabrielle ROSE (77)	USA	1:00.54
8	Amanda BEARD (81)	USA	1:01.85

200 m 4 nages			
1	Yana KLOCHKOVA (82)	UKR	2:14.49
2	Amanda BEARD (81)	USA	2:09.48
3	Tianyi ZHANG (90)	CHN	2:12.03
4	Yafei ZHOU (84)	CHN	2:11.05
5	Yu YANG (85)	CHN	2:10.01
6	Yana KLOCHKOVA (82)	UKR	2:11.08
7	Yana KLOCHKOVA (82)	UKR	2:09.79
8	Yana KLOCHKOVA (82)	UKR	2:09.75

400 m 4 nages			
1	Yana KLOCHKOVA (82)	UKR	4:43.40
2	Jennifer REILLY (83)	AUS	4:37.27
3	Tianyi ZHANG (90)	CHN	4:38.19
4	Yafei ZHOU (84)	CHN	4:35.46
5	Yafei ZHOU (84)	CHN	4:34.85
6	Yana KLOCHKOVA (82)	UKR	4:39.34
7	Yana KLOCHKOVA (82)	UKR	4:33.58
8	Yana KLOCHKOVA (82)	UKR	4:38.15



## COUPE DU MONDE 2003-2004

### Les vainqueurs des étapes du circuit

#### MESSIEURS

### Le brasseur Ed Moses tête de liste

**G**RACE à son nouveau record du monde établi lors de la finale du 200 m brasse messieurs en 2:02.92 au cours de la cinquième étape du circuit de la Coupe du Monde 2003-2004, l'Américain Ed Moses a remporté le trophée masculin 2004.

Sa performance cote 1041 points à la table de cotation FINA ! Sur le plan quantitatif, Ed Moses n'a pas non plus ménagé ses efforts, car il a emmagasiné pas moins de treize victoires dans son registre favori de la brasse : quatre sur 50 m et 100 m et cinq sur 200 m.

A la deuxième place, 1000 points tout rond à la table FINA, avec ses 46.98 au 100 m nage libre, le sprinteur américain Jason Lezak a cumulé huit courses gagnantes dans ce registre, cinq sur 50 m et trois au 100 m. Le Sud-Africain Ryck Neethling, auteur d'un 3:39.91 au 400 m nage libre, occupe la troisième place du podium 2003-2004.

Du côté français, le Mulhousien Nicolas Rostoucher, vainqueur du 400 m nage libre de l'épreuve de Melbourne, 3:42.06, soit le nouveau record de France, a signé le quatrième temps du circuit dans cette spécialité, juste derrière Rick Neethling dont nous venons de parler, l'Américain Chad Carvin, 3:40.87, et le Russe Yuri Prilokov, 3:41.10.

Aucun autre Français n'a conquis l'or au cours de cette édition.

#### Podium masculin de la Coupe du monde 2003-2004 :

1. Ed MOSES (80) USA, 1041 points au 200 m brasse, 2:02.92, à Berlin.
2. Jason LEZAK (75) USA, 1000 points au 100 m nage libre, 46.98, à New York.
3. Ryk NEETHLING (77) RSA, 993 points au 400 m nage libre, 3:39.91, à Berlin.

50 m nage libre		
1	Robert ZAABADICK (80)	USA 22.29
2	Jason LEZAK (75)	USA 21.68
3	Roland SCHOEMAN (80)	RSA 21.57
4	Jason LEZAK (75)	USA 21.77
5	Jason LEZAK (75)	USA 21.53
6	Jason LEZAK (75)	USA 21.60
7	Jason LEZAK (75)	USA 21.42
8	Jose MEOLANS (78)	ARG 21.59

100 m nage libre		
1	Stefan HERBST (78)	GER 48.84
2	Jason LEZAK (75)	USA 47.36
3	Roland SCHOEMAN (80)	RSA 47.70
4	Jason LEZAK (75)	USA 47.24
5	Jose MEOLANS (78)	ARG 47.61
6	Andrey KAPRALOV (80)	RUS 47.94
7	Jason LEZAK (75)	USA 46.98
8	Jose MEOLANS (78)	ARG 47.69

200 m nage libre		
1	Stefan HERBST (78)	GER 1:45.15
2	Nicholas SPRENGER (85)	AUS 1:46.06
3	Ryk NEETHLING (77)	RSA 1:44.05
4	Ryk NEETHLING (77)	RSA 1:43.85
5	Ryk NEETHLING (77)	RSA 1:44.12
6	Andrey KAPRALOV (80)	RUS 1:46.21
7	Ryk NEETHLING (77)	RSA 1:43.85
8	Dragos COMAN (80)	ROM 1:46.41

400 m nage libre		
1	Justin MORTIMER (82)	USA 3:50.89
2	Nicolas ROSTOUCHER (81)	FRA 3:42.06
3	Chad CARVIN (74)	USA 3:42.91
4	Yuri PRILUKOV (84)	RUS 3:41.10
5	Ryk NEETHLING (77)	RSA 3:39.91
6	Yuri PRILUKOV (84)	RUS 3:45.19
7	Chad CARVIN (74)	USA 3:40.87
8	Dragos COMAN (80)	ROM 3:44.54

1500 m nage libre		
1	Justin MORTIMER (82)	USA 15:09.48
2	Kurtis MACGILLIVARY (84)	CAN 14:50.94
3	Dragos COMAN (80)	ROM 14:51.38
4	Yuri PRILUKOV (84)	RUS 14:46.59
5	Dragos COMAN (80)	ROM 14:42.62
6	Yuri PRILUKOV (84)	RUS 14:47.42
7	Dragos COMAN (80)	ROM 14:44.69
8	Dragos COMAN (80)	ROM 15:06.33

50 m dos		
1	Steffen DRIESEN (81)	GER 24.44
2	Matt WELSH (76)	AUS 23.39
3	Steffen DRIESEN (81)	GER 24.66
4	Randall BAL (80)	USA 23.92
5	Randal BAL (80)	USA 23.89
6	Randall BAL (80)	USA 24.06
7	Neil WALKER (76)	USA 23.77
8	Xiewei CAO (84)	CHN 24.79

100 m dos		
1	Steffen DRIESEN (81)	GER 52.76
2	Matt WELSH (76)	AUS 51.13
3	Steffen DRIESEN (81)	GER 52.28
4	Randall BAL (80)	USA 51.61
5	Thomas RUPPRATH (77)	GER 51.47
6	Randall BAL (80)	USA 52.18
7	Randall BAL (80)	USA 52.08
8	Razvan FLOREA (80)	ROM 53.35

200 m dos		
1	Gordan KOZULJ (76)	CRO 1:55.02
2	Michael PHELPS (85)	USA 1:51.40
3	Steffen DRIESEN (81)	GER 1:54.86
4	Evgeny ALESHIN (79)	RUS 1:53.21
5	Tomomi MORITA (84)	JPN 1:54.24
6	Evgeny ALESHIN (79)	RUS 1:53.70
7	Razvan FLOREA (80)	ROM 1:53.80
8	Razvan FLOREA (80)	ROM 1:55.01

50 m brasse		
1	Roman SLOUDNOV (80)	RUS 28.08
2	Brenton RICKARD (83)	AUS 27.17
3	Oleg LISOGOR (79)	UKR 26.97
4	Ed MOSES (80)	USA 27.10
5	Ed MOSES (80)	USA 26.68
6	Ed MOSES (80)	USA 27.44
7	Ed MOSES (80)	USA 26.85
8	Mark GANGLOFF (82)	USA 27.63

100 m brasse		
1	Seung Hun YOU (83)	KOR 1:00.82
2	Brenton RICKARD (83)	AUS 59.00
3	Oleg LISOGOR (79)	UKR 59.69
4	Ed MOSES (80)	USA 58.08
5	Ed MOSES (80)	USA 58.23
6	Ed MOSES (80)	USA 59.33
7	Ed MOSES (80)	USA 57.96
8	Eduardo FISCHER (80)	BRA 1:00.11

■ 1 <sup>er</sup> étape (25 m) 24 et 25 novembre, Daejeon (Corée du Sud)	■ 5 <sup>e</sup> étape (25 m) 17 et 18 janvier 2004, Berlin (Allemagne)
■ 2 <sup>e</sup> étape (25 m) 28 au 30 novembre 2003, Melbourne (Australie)	■ 6 <sup>e</sup> étape (25 m) 21 et 22 janvier 2004, Moscou (Russie)
■ 3 <sup>e</sup> étape (25 m) 5 et 6 décembre 2003, Durban (Afrique du Sud)	■ 7 <sup>e</sup> étape (25 m) 30 et 31 janvier 2004, New York (Etats-Unis)
■ 4 <sup>e</sup> étape (25 m) 13 au 14 janvier 2004, Stockholm (Suède)	■ 8 <sup>e</sup> étape (25 m) 6 et 8 février 2004, Rio de Janeiro (Brésil)

200 m brasse		
1	Seung Hun YOU (83)	KOR 2:14.43
2	Ed MOSES (80)	USA 2:07.84
3	Terence PARKIN (80)	RSA 2:10.12
4	Ed MOSES (80)	USA 2:04.54
5	Ed MOSES (80)	USA 2:02.92
6	Ed MOSES (80)	USA 2:08.27
7	Ed MOSES (80)	USA 2:04.61
8	Hugues DUBOSCQ (81)	FRA 2:12.19

50 m papillon		
1	Ravil NACHAEV (74)	UZB 24.19
2	Geoff HUEGILL (79)	AUS 23.46
3	Roland SCHOEMAN (80)	RSA 23.25
4	Michael MINTENKO (75)	CAN 23.75
5	Andriy SERDINOV (82)	UKR 23.36
6	Nikolay SKVORTSOV (84)	RUS 23.80
7	Roland SCHOEMAN (80)	RSA 23.04
8	Kaio ALMEIDA (84)	BRA 23.77

100 m papillon		
1	Igor MARCHENKO (75)	RUS 52.99
2	Michael PHELPS (85)	USA 51.11
3	Ryk NEETHLING (77)	RSA 51.90
4	Andriy SERDINOV (82)	UKR 51.66
5	Thomas RUPPRATH (77)	GER 50.79
6	Nikolay SKVORTSOV (84)	RUS 51.42
7	Benjamin MICHAELSON (81)	USA 51.42
8	Johannes DIETRICH (85)	GER 52.39

200 m papillon		
1	Kellan O'CONNOR (80)	USA 1:57.97
2	Michael PHELPS (85)	USA 1:52.27
3	Peng WU (87) /	CHN 1:56.09
4	Takeshi MATSUDA (84)	JPN 1:53.67
5	Ioan GHERGHEL (78) /	ROM 1:53.94
6	Nikolay SKVORTSOV (84)	RUS 1:54.21
7	Michael RAAB (82)	USA 1:56.28
8	Ioan GHERGHEL (78)	ROM 1:55.64

100 m 4 nages		
1	Stefan HERBST (78)	GER 54.89
2	Michael PHELPS (85)	USA 53.30
3	Oleg LISOGOR (79) /	UKR 55.09
4	Kosuke KITAJIMA (82)	JPN 53.71
5	Marco DI CARLI (85)	GER 54.33
6	Dzianis SILKOU (82)	BLR 55.73
7	Neil WALKER (76)	USA 53.67
8	George BOVELL (83)	TRI 54.35

200 m 4 nages		
1	Peter MANKOC (78)	SLO 1:58.90
2	Michael PHELPS (85)	USA 1:54.85
3	Lucas SALATTA (87)	BRA 1:58.68
4	Kosuke KITAJIMA (82)	JPN 1:56.68
5	Brian JOHNS (82)	CAN 1:56.09
6	Veijia LIU (89)	CHN 2:00.19
7	Peter MANKOC (78)	SLO 1:59.21
8	George BOVELL (83)	TRI 1:57.57

400 m 4 nages		
1	Gyu Chul HAN (81)	KOR 4:14.02
2	Michael PHELPS (85)	USA 4:06.28
3	Thiago PEREIRA (86)	BRA 4:10.93
4	Brian JOHNS (82)	CAN 4:09.92
5	Alessio BOGGIATTO (81)	ITA 4:06.37
6	Aleksey KOVRIGIN (81)	RUS 4:13.44
7	Chad CARVIN (74)	USA 4:11.78
8	Christian KELLER (72)	GER 4:15.40



## Bilan des Français à la Coupe du Monde 2003-2004

### Un millésime à vite oublier

SELON l'aune des médailles acquises sur l'ensemble de la participation tricolore au circuit de la Coupe du Monde 2003-2004 – trois en or, cinq en argent et une en bronze – la cuvée 2004 pointe à la douzième position sur l'ensemble des seize exercices. Si l'on tient compte exclusivement du nombre de médailles, neuf, c'est le résultat le plus faible de toute l'histoire de la participation française à la Coupe du Monde. Si l'on se réfère au (modeste) total des records nationaux battus par les sélections françaises au cours des étapes, même constat avec seulement trois nouveaux records de France. A l'exception de quatre millésimes, 1990, 1991, 1996 et 2003 où les Français ont amélioré moins de records, toutes les autres participations entre 1989 et 2003 se sont révélées plus fructueuses avec un pic de onze records de France, dont deux d'Europe et deux du monde en 1994. Le traumatisme évident de la disparition de l'étape de Paris et le choix de ne prendre part qu'à cinq étapes sur les huit programmées n'ont pas été non plus sans conséquence sur ce bilan.

#### 1989- 2004 : Bilan des nageurs Français en Coupe du Monde

Années	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	00	01	02	03	04	Tot.
Méd. or	7	7	1	9	12	5	2	3	3	0	1	4	10	7	3	3	77
Méd. argent	8	0	6	7	14	9	15	6	7	6	3	9	12	12	7	5	126
Méd. bronze	10	3	4	6	20	7	9	4	4	10	12	14	12	12	10	1	138
<b>Total</b>	<b>25</b>	<b>10</b>	<b>11</b>	<b>22</b>	<b>46</b>	<b>21</b>	<b>26</b>	<b>13</b>	<b>14</b>	<b>16</b>	<b>16</b>	<b>27</b>	<b>34</b>	<b>31</b>	<b>20</b>	<b>9</b>	<b>341</b>
Rec. Monde	0	0	0	1	0	2	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	3
Rec. Europe	0	0	0	1	0	2	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	3
Rec. France	4	0	0	8	4	11	3	2	8	3	3	8	13	8	2	3	80
<b>Total</b>	<b>4</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>10</b>	<b>4</b>	<b>15</b>	<b>3</b>	<b>2</b>	<b>8</b>	<b>3</b>	<b>3</b>	<b>8</b>	<b>13</b>	<b>8</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>86</b>

#### Les millésimes classés au nombre de médailles

Années	Or	Argent	Bronze	Total
1993	12	14	20	46
2001	10	12	12	34
1992	9	7	6	22
2002	7	12	12	31
1989	7	8	10	25
1990	7	0	3	10
1994	5	9	7	21
2000	4	9	14	27
2003	3	7	10	20
1997	3	7	4	14
1996	3	6	4	13
2004	3	5	1	9
1995	2	15	9	26
1991	1	6	4	11
1999	1	3	12	16
1998	0	6	10	16
<b>Total</b>	<b>77</b>	<b>126</b>	<b>138</b>	<b>341</b>

#### Les millésimes classés au nombre de records

Années	RM	RE	RF	Total
1994	2	2	11	15
1992	1	1	8	10
2001	0	0	13	13
1997	0	0	8	8
2000	0	0	8	8
2002	0	0	8	8
1989	0	0	4	4
1993	0	0	4	4
1995	0	0	3	3
1998	0	0	3	3
1999	0	0	3	3
2004	0	0	3	3
1996	0	0	2	2
2003	0	0	2	2
1990	0	0	0	0
1991	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>3</b>	<b>3</b>	<b>80</b>	<b>86</b>

### Coupe du Monde 2004-2005 : copie conforme de 2003-2004

Comme en 2004, le calendrier du circuit 2004-2005 de la Coupe du Monde comporte trois zones avec trois compétitions dans chacune, sauf pour les Amériques qui reçoivent les deux dernières étapes, et c'est l'étape de New York qui mettra un point finale à cette future édition, la dix-septième. A l'exception de la troisième étape dont on connaît seulement le pays, la Corée du Sud, les lieux des huit étapes sont strictement les mêmes que ceux de l'édition précédente.

Concernant les trois étapes européennes, l'ordre n'a pas non plus varié et c'est toujours Stockholm qui reçoit la première étape européenne, suivi de Berlin puis Moscou. L'étape parisienne n'est, pour l'instant, pas encore à l'ordre du jour. Il faut s'adapter à cette situation.

### CALENDRIER DE LA COUPE DU MONDE 2004-2005

- **Zone 1** ..... **Afrique / Asie / Océanie**
  - 19 au 21 novembre 2004, à Durban (Afrique du Sud)
  - 26 au 28 novembre 2004, à Melbourne (Australie)
  - 2 et 3 décembre 2004, en Corée du Sud (ville à désigner)
- **Zone 2** ..... **Europe**
  - 18 et 19 janvier 2005, à Stockholm (Suède)
  - 22 et 23 janvier 2005, à Berlin (Allemagne)
  - 26 et 27 janvier 2005, à Moscou (Russie)
- **Zone 3** ..... **Amériques**
  - 4 et 6 février 2005, à Rio de Janeiro (Brésil)
  - 11 et 12 février 2005, à New York (Etats-Unis)

### Records des meetings de la Coupe du Monde

Mis à jour après la 8<sup>e</sup> étape, du 6 et 8 février 2004, à Rio de Janeiro (Brésil)

DAMES				
50 m NL	24.06	Alison SHEPPARD (72) GBR	25/01/2003	Berlin (GER)
100 m NL	52.64	Lisbeth LENTON (85) AUS	28/12/2003	Melbourne (AUS)
200 m NL	1:54.90	Yu YANG (85) CHN	25/01/2003	Berlin (GER)
400 m NL	3:59.53	Lindsay BENKO (76) USA	26/01/2003	Berlin (GER)
800 m NL	8:13.66	Sachiko YAMADA (82) JPN	30/01/2004	New York (USA)
50 m dos	26.83	Hui LI (85) CHN	02/12/2001	Shanghai (CHN)
100 m dos	56.71	Natalie COUGHLIN (82) USA	23/11/2002	New York (USA)
200 m dos	2:03.62	Natalie COUGHLIN (82) USA	27/11/2001	New York (USA)
50 m brasse	30.24	Brooke HANSON (78) AUS	30/11/2003	Melbourne (AUS)
100 m brasse	1:05.09	Leisel JONES (85) AUS	28/11/2003	Melbourne (AUS)
200 m brasse	2:17.75	Leisel JONES (85) AUS	29/11/2003	Melbourne (AUS)
50 m papillon	25.36	Anna-Karin KAMMERLING (80) SWE	25/01/2001	Stockholm (SWE)
100 m papillon	56.34	Natalie COUGHLIN (82) USA	22/11/2002	New York (USA)
200 m papillon	2:04.04	Yu YANG (85) CHN	18/01/2004	Berlin (GER)
100 m 4 nages	58.80	Natalie COUGHLIN (82) USA	23/11/2002	New York (USA)
200 m 4 nages	2:08.44	Yana KLOCHKOVA (82) UKR	25/01/2003	Berlin (GER)
400 m 4 nages	4:27.83	Yana KLOCHKOVA (82) UKR	19/01/2002	Paris (FRA)

MESSIEURS				
50 m NL	21.13	Mark FOSTER (70) GBR	28/01/2001	Paris (FRA)
100 m NL	46.74	Alexander POPOV (71) RUS	19/03/1994	Gelsenkirchen (GER)
200 m NL	1:41.10	Ian THORPE (82) AUS	06/02/2000	Berlin (GER)
400 m NL	3:34.63	Ian THORPE (82) AUS	21/01/2003	Stockholm (SWE)
800 m NL	7:36.54	Jorg HOFFMANN (70) GER	26/01/1997	Malmö (SWE)
1500 m NL	14:29.51	Grant HACKETT (80) AUS	18/01/2000	Sydney (AUS)
50 m dos	23.39	Matt WELSH (76) AUS	28/11/2003	Melbourne (AUS)
100 m dos	50.58	Thomas RUPPRATH (77) GER	08/12/2002	Melbourne (AUS)
200 m dos	1:51.40	Michael PHELPS (85) USA	29/12/2003	Melbourne (AUS)
50 m brasse	26.20	Oleg LISOGOR (79) UKR	26/01/2002	Berlin (GER)
100 m brasse	57.47	Ed MOSES (80) USA	23/01/2002	Stockholm (SWE)
200 m brasse	2:02.92	Ed MOSES (80) USA	17/01/2004	Berlin (GER)
50 m papillon	22.74	Geoff HUEGILL (79) AUS	26/01/2002	Berlin (GER)
100 m papillon	50.10	Thomas RUPPRATH (77) GER	27/01/2002	Berlin (GER)
200 m papillon	1:51.76	James HICKMAN (76) GBR	28/03/1998	Paris (FRA)
100 m 4 nages	52.58	Thomas RUPPRATH (77) GER	25/01/2003	Berlin (GER)
200 m 4 nages	1:54.85	Michael PHELPS (85) USA	29/12/2003	Melbourne (AUS)
400 m 4 nages	4:05.41	Marcel WOUDE (72) NED	08/02/1997	Paris (FRA)

## Championnats US open 2004 (50 m)

Du 10 au 15 février 2004, à Orlando (Etats-Unis)

DURANT le même week-end que le deuxième plot de la Vittel Cup, la ville d'Orlando (Floride) a reçu les championnats open des Etats-Unis en bassin de 50 m. Numériquement, mille quatre-vingt-six nageurs, dont de nombreux champions olympiques américains, ont assuré le spectacle. Parmi cette affluence exceptionnelle en quantité et en qualité, les Français Angéla Tavernier, Frédéric Bousquet, Romain Barnier, Nicolas Kintz, Frédéric Dutilleux, Lionel Moreau et Xavier Marchand ont pu prendre des premiers repères en grand bassin. En pleine période de travail, Romain Barnier a réussi des performances très encourageantes sur 100 et 200 m nage libre.

### RÉSULTATS DES FRANÇAIS... RÉSULTATS DES FRANÇAIS...

DAMES	
<b>50 m nage libre</b>	
<i>En séries</i>	
49. Angela TAVERNIER (83) / Unattached-SE	27.16
<b>100 m nage libre</b>	
<i>En séries</i>	
55. Angela TAVERNIER (83) / Unattached-SE	58.65
<b>200 m nage libre</b>	
<i>En séries</i>	
73. Angela TAVERNIER (83) / Unattached-SE	2:06.86
<b>100 m papillon</b>	
<i>En séries</i>	
49. Angela TAVERNIER (83) / Unattached-SE	1:03.82

MESSIEURS	
<b>50 m nage libre – Finale B</b>	
3. Romain BARNIER (76) / Auburn Aquatics-SE	23.18
<b>50 m nage libre – Finale C</b>	
5. Frédéric DUTILLEUX (76) / Unattached-SE	23.56
<i>En séries</i>	
11. Romain BARNIER (76) / Auburn Aquatics-SE	23.23
23. Frédéric DUTILLEUX (76) / Unattached-SE	23.75
38. Nicolas KINTZ (77) / Athens Bulldog-GA	24.15
<b>100 m nage libre – Finale A</b>	
3. Romain BARNIER (76) / Auburn Aquatics-SE	49.61
<i>En séries</i>	
2. Romain BARNIER (76) / Auburn Aquatics-SE	50.05
28. Frédéric DUTILLEUX (76) / Unattached-SE	52.16
30. Nicolas KINTZ (77) / Athens Bulldog-GA	52.19
<b>200 m nage libre – Finale A</b>	
3. Romain BARNIER (76) / Auburn Aquat.-SE	1:49.84
<b>200 m nage libre – Finale C</b>	
8. Nicolas KINTZ (77) / Athens Bulldog-GA	1:54.28
<i>En séries</i>	
2. Romain BARNIER (76) / Auburn Aquat.-SE	1:50.06
23. Nicolas KINTZ (77) / Athens Bulldog-GA	1:53.86
71. Frédéric DUTILLEUX (76) / Unattached-SE	1:57.40

<b>400 m nage libre</b>	
<i>En séries</i>	
70. Lionel MOREAU (74) / Auburn Aquatics-SE	4:11.27
<b>100 m dos – Finale B</b>	
<i>En séries</i>	
6. Romain BARNIER (76) / Auburn Aquatics-SE	57.49
<i>En séries</i>	
12. Romain BARNIER (76) / Auburn Aquatics-SE	57.49
Xavier MARCHAND (73) / Unattached-SE	Dsq
<b>200 m dos</b>	
<i>En séries</i>	
39. Xavier MARCHAND (73) / Unattached-SE	2:10.54
<b>100 m brasse</b>	
<i>En séries</i>	
39. Xavier MARCHAND (73) / Unattached-SE	1:08.01
Lionel MOREAU (74) / Auburn Aquatics-SE	Dsq
<b>100 m papillon</b>	
<i>En séries</i>	
55. Nicolas KINTZ (77) / Athens Bulldog-GA	57.98
<b>200 m 4 nages – Finale B</b>	
1. Xavier MARCHAND (73) / Unattached-SE	2:03.85
<i>En séries</i>	
9. Xavier MARCHAND (73) / Unattached-SE	2:05.84
Lionel MOREAU (74) / Auburn Aquatics-SE	forfait
<b>400 m 4 nages – Finale B</b>	
Xavier MARCHAND (73) / Unattached-SE	Dsq
<b>400 m 4 nages – Finale C</b>	
3. Lionel MOREAU (74) / Auburn Aquatics-SE	4:33.11
<i>En séries</i>	
11. Xavier MARCHAND (73) / Unattached-SE	4:30.36
20. Lionel MOREAU (74) / Auburn Aquatics-SE	4:34.53
<b>Relais 4 x 100 m nage libre</b>	
2. Auburn Aquatics-SE	3:21.82
Matthew KIDD (79), Muhammad, SABIR (76), Oswaldo QUEVEDO (76), Romain BARNIER (76)	
<b>Relais 4 x 100 m 4 nages</b>	
2. Auburn Aquatics-SE	3:46.45
Romain BARNIER (76) / 58.50, Matthew KIDD (79), Oswaldo QUEVEDO (76), Muhammad SABIR (76)	

## Critères de sélection 2003-2004

**Additif validé en comité directeur du 21 février 2004**

« En raison du caractère obligatoire pour les nageurs sélectionnés aux Jeux Olympiques de participer au stage de l'équipe de France qui se déroulera à Marseille du 28 mai au 4 juin 2004, il ne leur sera donc pas possible d'être retenus pour la Coupe Latine de Buenos Aires (du 28 au 30 mai 2004), dont le départ est prévu le 25 mai 2004. » Ainsi il est proposé de rajouter dans le texte initial « les Jeux olympiques » (en gras ci-dessous).

### COUPE LATINE (50 M) Buenos Aires (Argentine)

Du vendredi 28 au dimanche 30 mai 2004

Catégories concernées :

- Filles nées en 86 et après (18 ans et moins).
- Garçons nés en 84 et après (20 ans et moins).

L'équipe pourra être composée de douze garçons et douze filles au maximum, à l'exception des nageurs qualifiés pour **les Jeux Olympiques**, les championnats d'Europe Juniors ou la Coupe de la COMEN.

La compétition comprend les épreuves du programme olympique, sur trois jours, avec séries et finales pour toutes les épreuves, à l'exception des 400 m, 800 m et 1500 m ainsi que les relais.

Un seul nageur par nation et par épreuve pourra être engagé, sans limitation du nombre d'épreuves par nageur.

La sélection des nageurs sera conditionnée par l'étude de leurs meilleures performances mais aussi en fonction de leur polyvalence.

A cet effet, la base de l'équipe sera déterminée en priorité à partir des résultats obtenus lors des championnats open de 1<sup>re</sup> Série Nationale de Dunkerque. Cependant, les performances réalisées lors des compétitions de référence nationale qui précèdent ces championnats pourront également être prises en compte pour compléter l'équipe si nécessaire.

La sélection sera prononcée à l'issue des championnats open de 1<sup>re</sup> Série Nationale de Dunkerque. Le Directeur Technique National pourra juger de l'opportunité d'étudier tout cas particulier afin de constituer la meilleure équipe possible.

## Compétitions de référence 2004 des Dom-Tom

- Championnats de Nouvelle-Calédonie (50 m) du 13 au 15 février 2004 à Nouméa (Nouvelle-Calédonie)
- Championnats Age Group de Nouvelle-Zélande (50 m) du 2 au 7 mars 2004 à Wellington (Nouvelle-Zélande)
- Carifta games du 16 au 18 avril 2004 à Nassau (Bahamas)
- Océanias de Natation (50 m) du 15 au 22 mai 2004 à Suva (îles Fidji)

## Sélection - 35<sup>e</sup> Tournoi des 5 Nations (50 m)

Samedi 20 et dimanche 21 mars 2004, à Brescia (Italie)

### FILLES (10)

- Claire ALEXANDRE (88) / Amiens Natation
  - Chloé BOYACI (88) / AS Cachalots Six-Fours
  - Domitille DARCHEVILLE (88) / Dunkerque Natation
  - Ophélie DURAND (88) / ES Massy Natation
  - Camille MUFFAT (89) / Olympic Nice Natation
  - Emmanuelle PRIMAULT (88) / CN Melun-Dammarie
  - Gwendoline ROBINET (89) / Montpellier ANUC
  - Magali ROUSSEAU (88) / RC France - ASPPT Paris
- 2 remplaçantes :**
- Joanne ANDRACA (88) / AC Hyères
  - Justine LIGNOT (89) / FC Laon

### GARÇONS (10)

- Sébastien COIFFARD (86) / Etampes Natation
  - Alister LETEISSIER (86) / SFO Courbevoie
  - Thibault MARAND (87) / ES Massy
  - Emeric POUIGNAULT (86) / Stade Poitevin Natation
  - Marc-Antoine RAUMEL (87) / CN Chalons-sur-saône
  - Sébastien ROUAULT (86) / CNO St-Germain-en-Laye
  - Benjamin STASIULIS (86) / Mulhouse ON
  - Christophe TITREN (86) / Dunkerque Natation
- 2 remplaçants :**
- Alexis CHOQUET (86) / Lille Métropole Natation
  - Kevin ROS (86) / CN Antibes

### ENCADREMENT

- René GEFFRAY : chef de délégation
- Pierre ANDRACA : responsable de l'équipe
- Christian DONZE : entraîneur
- Anne RIFF : entraîneur
- Denis AUGUIN : entraîneur
- Gérard SERVANT : entraîneur
- Christine LEPOURCELET TALVARD : médecin
- Jean-Pierre DIRANYAN : kinésithérapeute

## Iers INTERNATIONAUX JUNIORS HAUTS-DE-SEINE (50 m)

Les 17 et 18 Janvier 2004, à Nanterre

### Une compétition qui sort des sentiers battus

Par Christian DONZÉ, cadre technique responsable de l'accès au haut niveau

LES organisateurs ont séduit et attiré dans la piscine de la banlieue parisienne les délégations d'Ukraine, de Roumanie, d'Algérie, du Maroc, de Belgique et une sélection française forte d'une trentaine de nageurs et nageuses.

A ces sélections nationales se sont jointes la délégation régionale de la région d'Ile-de-France, la sélection départementale des Hauts-de-Seine ainsi que certains pôles espoirs.

Les organisateurs avaient tout mis en œuvre pour que les athlètes soient dans les meilleures dispositions. Les performances enregistrées dans cette compétition furent un juste retour des choses pour tous ces bénévoles qui se sont dépensés sans compter pendant les deux jours de compétitions.

#### Concept novateur

Réservée aux catégories minimes, cadettes et juniors et meeting sur invitation, la manifestation présentait la particularité de voir se disputer les séries sur 200 m, les demi-finales sur 50 m et les finales sur 100 m, cela dans chaque spécialité. Les 800 m et les 1500 m étaient nagés en série et les finales de ces épreuves sur 400 m.

Dans ce contexte, la délégation ukrainienne a montré de belles dispositions quant à l'adaptation et à la gestion de l'effort dans ce programme, qui "avait trouvé en ce meeting une belle originalité et surtout un excellent moyen de préparation à cette période de l'année". Le nombre de victoires remportées par cette sélection est effectivement un solide argumentaire qui fera chaud au cœur des organisateurs.

Au cours de ce week-end parisien, la sélection française engagée a apporté beaucoup de satisfactions à l'ensemble du groupe. La direction des équipes de

France avait choisi de regrouper les collectifs COMEN et junior sur un même lieu de compétition. Cela a permis aux uns et aux autres d'échanger leurs expériences internationales vécues et d'envisager les objectifs individuels et collectifs de la saison 2004 avec plus de sérénité.

#### Vingt-sept médailles pour les tricolores

Les performances individuelles à retenir sont à mettre au crédit des Ukrainiennes, notamment Kateryna Zubkova en dos et du Roumain Andrei Minca, nageurs dont on entendra sans douter parler lors des Euro juniors de Lisbonne

cet été. Côté Français, Sébastien Rouault, avec trois victoires, fut le plus titré de la double sélection tricolore. Chez les filles, Claire Alexandre et Camille Muffat ont largement participé au gain des vingt-sept médailles remportées par la sélection nationale.

Enfin, notons les performances prometteuses de la jeune Algérienne Souad Cherouati qui a battu ses records nationaux.

L'édition 2005 de ce meeting devrait se perpétuer en janvier prochain. Avec une population de nageurs étrangers de haut niveau élargie et la participation de la sélection française, le Meeting 92 deviendra, à n'en pas douter, un événement incontournable dans les années à venir. Avec l'originalité

de son organisation et de sa programmation, les Hauts-de-Seine détiennent là des arguments intéressants pour devenir l'un des bastions de la natation junior en Europe. Si l'on y ajoute les compétences de l'équipe du président Moreau, nul doute que celle-ci trouvera une place de choix aux futures éditions des Internationaux des Hauts-de-Seine de natation dans le calendrier de la Ligue Européenne de Natation.

**Le premier meeting international des Hauts-de-Seine s'est tenu les 17 et 18 janvier 2004, dans la piscine de Nanterre, lieu des championnats de France d'hiver en... 1979.**

**Ces internationaux, organisés à l'initiative du Comité Départemental de Natation 92 et de son président René Moreau, largement soutenu par le Conseil général des Hauts-de-Seine, dont la réputation en matière d'accompagnement aux actions sportives n'est plus un secret, ont rassemblé deux cents nageurs et nageuses qui se sont disputés des podiums très prisés par les jeunes.**

### LA SÉLECTION FRANÇAISE

Conduite par Olivier Nicolas, Fabrice Pellerin et Fabienne Charlopin pour le collectif COMEN, Pierre Andraca et Christian Donzé pour le collectif junior et Valérie Torrente pour la préparation physique et la kinésithérapie, les nageurs français rassemblés à Nanterre sont concernés par la Coupe de la COMEN (juin) et les Championnats d'Europe junior (juillet).

L'équipe de France a remporté huit médailles d'or, neuf médailles d'argent et dix médailles de bronze, pour un total de vingt nageurs médaillés.

Ce fut l'occasion pour les sélectionneurs de rappeler les modalités de sélection à venir et surtout d'insister sur l'engagement et l'adhésion de chacun au regard des objectifs de la compétition présente et d'insister sur la capacité à s'organiser

par rapport aux échéances internationales de cet été. En effet, le choix de la Direction technique nationale de regrouper les collectifs COMEN et Euro junior sur un même lieu de compétition s'est avéré être intéressant à une période de l'année plus propice à la préparation qu'aux échéances qualificatives.

Ainsi, l'occasion était donnée de faire le point sur l'état de forme actuel des athlètes et de préciser les règles de fonctionnement du groupe. Cette démarche avait également du sens dans la mesure où les plus jeunes ont pu acquérir, au contact des plus âgés, l'expérience nécessaire pour appréhender et vivre les futurs événements internationaux, mais aussi créer et faire vivre un groupe "France jeune".

### Les Français médaillés dans toutes les spécialités

	Garçons	Filles	Total
Papillon	1	2	3
Dos	4	1	5
Brasse	3	3	6
Nage libre	2	3	5
Demi-fond NL	2	2	4
4 nages	3	1	4
Or	6	2	8
Argent	6	3	9
Bronze	3	7	10

### LES RÉSULTATS... LES RÉSULTATS... LES RÉSULTATS... LES RÉSULTATS... LES RÉSULTATS...

#### FILLES

##### 50 m nage libre (16 ans et plus)

1. Claire ALEXANDRE (88) / FRA France 27.86
2. Caroline TRIGUEL (86) / FRA Ile-de-France 28.37
3. Karen PERINET (87) / FRA Inter Sud-Est 28.52

##### 50 m nage libre (15 ans et moins)

1. Nataliya ZHARKOVA (89) / UKR Ukraine 28.10
2. Lise SOULE (90) / FRA France 28.13
3. Christel CHIBOUST (90) / FRA France 28.23

##### 100 m nage libre (16 ans et plus)

1. Claire ALEXANDRE (88) / FRA France 59.66

2. Olga ZHUCHKOVA (87) / UKR Ukraine 1:00.05

3. Chloé BOYACI (88) / FRA France 1:01.20

##### 100 m nage libre (15 ans et moins)

1. Ionela COZMA (89) / ROM Roumanie 59.42
2. Nataliya ZHARKOVA (89) / UKR Ukraine 1:01.37
3. Christel CHIBOUST (90) / FRA France 1:01.69

##### 200 m nage libre (16 ans et plus)

1. Olga ZHUCHKOVA (87) / UKR Ukraine 2:10.14
2. Claire ALEXANDRE (88) / FRA France 2:11.23
3. Chloé BOYACI (88) / FRA France 2:11.42

##### 200 m nage libre (15 ans et moins)

1. Ionela COZMA (89) / ROM Roumanie 2:09.13
2. Nataliya ZHARKOVA (89) / UKR Ukraine 2:14.58

3. Céline BOULANGER (89) / FRA Ile-de-France 2:16.77

##### 400 m nage libre

1. Ionela COZMA (89) / ROM Roumanie 4:29.43
2. Olga ZHUCHKOVA (87) / UKR Ukraine 4:31.23
3. Claire ALEXANDRE (88) / FRA France 4:33.81

##### 800 m nage libre (16 ans et plus)

1. Claire ALEXANDRE (88) / FRA France 9:26.08
2. Olga ZHUCHKOVA (87) / UKR Ukraine 9:27.27
3. Ganna KHARITONENKO (87) / UKR Ukraine 9:27.33

##### 800 m nage libre (15 ans et moins)

1. Ionela COZMA (89) / ROM Roumanie 9:21.02
2. Imane BOULAMANE (89) / MAR Maroc 9:48.76
3. Culia BARROT (90) / FRA France 9:52.15





## XV<sup>e</sup> Meeting international de l'Océan Indien (25 m)

Du 28 au 30 décembre 2003, au Port (Réunion)

**T**OUJOURS programmé dans les derniers jours de l'année, le Meeting de la Réunion est devenu un "incontournable" au calendrier. Le plein soleil avant d'affronter le redoutable premier trimestre de la nouvelle année est un atout à ne pas négliger. Dans le flot des performances, on retiendra tout parti-

culièrement les 48.48 – un chrono facile à retenir – du Viking Fabien Gilot au 100 m nage libre. En dames, Laure Manaudou a pu se froter à la Roumaine Camelia Potec sur 200 m nage libre et à l'Allemande Antje Buschschulte sur 100 et 200 m dos. Une très bonne expérience.

### LES RÉSULTATS... LES RÉSULTATS... LES RÉSULTATS... LES RÉSULTATS... LES RÉSULTATS...

#### DAMES

##### 50 m nage libre

1. Martina MORAVCOVA (76) / SVK Slovaquie	25.16
2. Nicole ZAHND (80) / SUI Genève N 1885	26.80
3. Anouk ROBERT (83) / SUI Genève N 1885	27.30

##### 100 m nage libre

1. Camélia POTEK (82) / ROM Roumanie	56.23
2. Katarin QUELENNEC (80) / FRA CN Brest	56.31
3. Nicole ZAHND (80) / SUI Genève N 1885	57.12

##### 200 m nage libre

1. Laure MANAUDOU (86) / FRA CN Melun-Dammarie	1:57.36
2. Camélia POTEK (82) / ROM Roumanie	1:57.89
3. Katarin QUELENNEC (80) / FRA CN Brest	2:01.43

##### 400 m nage libre

1. Yana KLOCHKOVA (82) / UKR Ukraine	4:07.57
2. Camélia POTEK (82) / ROM Roumanie	4:08.64
3. Nicole ZAHND (80) / SUI Genève N 1885	4:14.26

##### 800 m nage libre

1. Camelia POTEK (82) / ROM Roumanie	8:22.89
2. Nicole ZAHND (80) / SUI Suisse	8:54.80
3. Iris MATTHEY (88) / SUI Suisse	9:12.11

##### 50 m dos

1. Martina MORAVCOVA (76) / SVK Slovaquie	28.08
2. Antje BUSCHSCHULTE (78) / GER Allemagne	28.77
3. Anouk ROBERT (83) / SUI Genève N 1885	30.92

##### 100 m dos

1. Laure MANAUDOU (86) / FRA CN Melun-Dammarie	59.20
2. Antje BUSCHSCHULTE (78) / GER Allemagne	59.94
3. Raissa BAILLIF (86) / FRA St-Denis la Réunion	1:08.10

##### 200 m dos

1. Antje BUSCHSCHULTE (78) / GER Allemagne	2:07.84
2. Yana KLOCHKOVA (82) / UKR Ukraine	2:08.91
3. Laure MANAUDOU (86) / FRA CN Melun-Dammarie	2:10.22

##### 50 m brasse

1. Anne-Sophie LE PARANTHOEN (77) FRA CS Clichy 92	32.93
2. Agata CZAPLICKY (83) / SUI Genève N 1885	33.89
3. Claire ALESSANDRI (86) FRA St-Paul la Réunion ASEC	34.52

##### 100 m brasse

1. Anne-Sophie LE PARANTHOEN (77) FRA CS Clichy 92	1:10.13
2. Marjorie DISTEL (77) / FRA CN Melun-Dammarie	1:11.14
3. Agata CZAPLICKY (83) / SUI Genève N 1885	1:11.51

##### 200 m brasse

1. Agata CZAPLICKY (83) / SUI Genève N 1885	2:32.57
2. Marjorie DISTEL (77) / FRA CN Melun-Dammarie	2:32.73
3. Anne-Sophie LE PARANTHOEN (77) FRA CS Clichy 92	2:33.19

##### 50 m papillon

1. Martina MORAVCOVA (76) / SVK Slovaquie	26.84
2. Nicole ZAHND (80) / SUI Genève N 1885	28.66
3. Marion PERROTIN (83) / FRA CV Rouen	29.60

##### 100 m papillon

1. Martina MORAVCOVA (76) / SVK Slovaquie	58.43
2. Nicole ZAHND (80) / SUI Genève N 1885	1:02.58
3. Marion PERROTIN (83) / FRA CV Rouen	1:03.77

##### 200 m papillon

1. Yana KLOCHKOVA (82) / UKR Ukraine	2:10.23
2. Nicole ZAHND (80) / SUI Genève N 1885	2:17.39
3. Marion PERROTIN (83) / FRA CV Rouen	2:19.09

##### 100 m 4 nages

1. Martina MORAVCOVA (76) / SVK Slovaquie	1:01.20
2. Yana KLOCHKOVA (82) / UKR Ukraine	1:02.88
3. Anne-Sophie LE PARANTHOEN (77) FRA CS Clichy 92	1:04.07

##### 200 m 4 nages

1. Yana KLOCHKOVA (82) / UKR Ukraine	2:11.05
2. Anne-Sophie LE PARANTHOEN (77) FRA CS Clichy 92	2:15.42
3. Nicole ZAHND (80) / SUI Genève N 1885	2:18.06

##### Relais 4 x 50 m nage libre

1. Genève N 1885 / SUI Anouk ROBERT (83), Anette VEIDUNG (86), Nicole ZAHND (80), Agata CZAPLICKY (83)	1:50.75
2. Seine-Saint-Denis / FRA Manon ROUSSEAU (86), Cécile LAMONTAGNE (88), Audrey RIBAUT (86), Mélissa BENHADJ (84)	1:54.59
3. St-Paul la Réunion ASEC / FRA Claire ALESSANDRI (86), Blandine ENILORAC (88), Julie PERES (88), Cécilia HERNANDEZ (88)	1:54.92

##### Relais 4 x 100 m nage libre

1. Genève N 1885 / SUI Anouk ROBERT (83), Anette VEIDUNG (86), Nicole ZAHND (80), Agata CZAPLICKY (83)	3:59.78
2. Seine-Saint-Denis / FRA Audrey RIBAUT (86), Coralie DOBRAL (87), Mélissa BENHADJ (84), Manon ROUSSEAU (86)	4:11.00
3. St-Paul la Réunion ASEC / FRA Julie PERES (88), Claire ALESSANDRI (86), Blandine ENILORAC (88), Cécilia HERNANDEZ (88)	4:13.41

##### Relais 4 x 50 m 4 nages

1. Suisse / SUI Anouk ROBERT (83), Agata CZAPLICKY (83), Maria MOFFAT (83), Nicole ZAHND (80)	2:02.35
2. St-Paul la Réunion ASEC / FRA Julie PERES (88), Claire ALESSANDRI (86), Blandine ENILORAC (88), Cécilia HERNANDEZ (88)	2:06.55
3. Seine-Saint-Denis / FRA Lisa LIM (89), Coralie DOBRAL (87), Audrey RIBAUT (86), Cécile LAMONTAGNE (88)	2:07.33

#### MESSIEURS

##### 50 m nage libre

1. Emmanuel DEVREAU (78) / FRA Dunkerque N	23.61
2. Sébastien BODET (85) / FRA CV Rouen	23.69
3. Steffen LEDITSCHKE (78) / GER Allemagne	23.74

##### 100 m nage libre

1. Fabien GILOT (84) / FRA CV Rouen	48.48
2. Dragos COMAN (80) / ROM Roumanie	50.60
3. Sébastien BODET (85) / FRA CV Rouen	51.33

##### 200 m nage libre

1. Dragos COMAN (80) / ROM Roumanie	1:49.20
2. Fabien GILOT (84) / FRA CV Rouen	1:49.65
3. Adil BELLAZ (81) / MAR CV Rouen	1:50.62

##### 400 m nage libre

1. Dragos COMAN (80) / ROM Roumanie	3:44.50
2. Yves PLATEL (77) / SUI Genève N 1885	3:53.75
3. Gaëtan RICHARD (78) / FRA CS Clichy 92	3:54.23

##### 800 m nage libre

1. Dragos COMAN (80) / ROM Roumanie	7:50.08
2. Yves PLATEL (77) / SUI Suisse	7:58.86
3. Guillaume WACKER (79) / SUI Suisse	8:27.45

##### 50 m dos

1. Sébastien BODET (85) / FRA CV Rouen	26.73
2. Clément PETRO (84) / FRA Seine-Saint-Denis	27.17
3. Lionel BION (75) / FRA ON Réunion	27.51

##### 100 m dos

1. Sébastien BODET (85) / FRA CV Rouen	56.86
2. Clément PETRO (84) / FRA Seine-Saint-Denis	58.46
3. Nicolas LEBLE (87) / FRA St-Paul la Réunion ASEC	59.24

##### 200 m dos

1. Guillaume WACKER (79) / SUI Genève N 1885	2:10.18
2. Léo SCHLOMOFF (88) / FRAU Seine-Saint-Denis	2:11.15
3. Bastien FREY (80) / SUI Genève N 1885	2:11.75

##### 50 m brasse

1. Stephan PERROT (77) / FRA CS Clichy 92	28.20
2. Guillaume YCARD (73) / FRA D Toulouse OEC	29.01
3. Adil BELLAZ (81) / MAR CV Rouen	29.24

##### 100 m brasse

1. Stephan PERROT (77) / FRA CS Clichy 92	1:01.97
2. Guillaume YCARD (73) / FRA D Toulouse OEC	1:03.60
3. Dimitri WAEBER (86) / SUI Genève N 1885	1:05.10

##### 200 m brasse

1. Stephan PERROT (77) / FRA CS Clichy 92	2:10.08
2. Yves PLATEL (77) / SUI Genève N 1885	2:15.10
3. Dimitri WAEBER (86) / SUI Genève N 1885	2:20.71

##### 50 m papillon

1. Lionel BION (75) / FRA ON Réunion	25.48
2. Steffen LEDITSCHKE (78) / GER Allemagne	25.66
3. Frédéric PAPON (83) / FRA Seine-Saint-Denis	25.85

##### 100 m papillon

1. Paul-Jean BERTRAND (80) FRA CN Melun-Dammarie	56.53
2. Mark SAINT OMER (83) / FRA CN St-Joseph	56.88
3. Gianluca CASTRILLI (85) / SUI Genève N 1885	57.18

##### 200 m papillon

1. Paul-Jean BERTRAND (80) FRA CN Melun-Dammarie	2:01.05
2. Yves PLATEL (77) / SUI Genève N 1885	2:02.93
3. Mark SAINT OMER (83) / FRA CN St-Joseph	2:05.26

##### 100 m 4 nages

1. Yves PLATEL (77) / SUI Genève N 1885	57.39
2. Mark SAINT OMER (83) / FRA CN St-Joseph	58.93
3. Frédéric PAPON (83) / FRA Seine-Saint-Denis	59.75

##### 200 m 4 nages

1. Yves PLATEL (77) / SUI Genève N 1885	2:01.14
2. Mark SAINT OMER (83) / FRA CN St-Joseph	2:06.81
3. Gianluca CASTRILLI (85) / SUI Genève N 1885	2:09.71

##### Relais 4 x 50 m nage libre

1. Seine-Saint-Denis / FRA Fabien LECOLLETER (80), Frédéric PAPON (83), Fabien CHASEZ (80), Clément PETRO (84)	1:35.87
2. Genève N 1885 / SUI Daniel BERAN (81), Cédric HEEB (84), Yves PLATEL (77), Gianluca CASTRILLI (85)	1:36.47
3. St-Paul la Réunion ASEC / FRA Nicolas LEBLE (87), Sébastien ZATTARA (80), David CHAMBRIER (77), Pierre FITE (77)	1:36.79

##### Relais 4 x 100 m nage libre

1. Genève N 1885 / SUI Daniel BERAN (81), Cédric HEEB (84), Yves PLATEL (77), Kiko PRADA (86)	3:31.72
2. Seine-Saint-Denis / FRA Frédéric PAPON (83), Fabien CHASEZ (80), Clément PETRO (84), Fabien LECOLLETER (80)	3:32.22
3. CN Possession / FRA Franck SCHOTT (70), Dimitri COURTEAUD (83), Brian LARDY (88), Guillaume BACHMANN (66)	3:35.98

##### Relais 4 x 50 m 4 nages

1. Seine-Saint-Denis / FRA Clément PETRO (84), Fabien LECOLLETER (80), Frédéric PAPON (83), Fabien CHASEZ (80)	1:46.82
2. Suisse / SUI Yves PLATEL (77), Dimitri WAEBER (86), Gianluca CASTRILLI (85), Daniel BERAN (81)	1:47.70
3. St-Paul la Réunion ASEC / FRA Sébastien ZATTARA (80), Clément BEGUE (81), David CHAMBRIER (77), Pierre FITE (77)	1:47.90

## XXVIII<sup>e</sup> Meeting des Girondins de Bordeaux

Du 20 au 22 février 2004, à Bordeaux

UNE semaine après le deuxième plot de la Vittel Cup 2004, Laure Manaudou a pris part à la vingt-huitième édition du Meeting international des Girondins de Bordeaux. Engagée sur cinq courses, 50, 200, 400, 800 m nage libre et 50 m dos, elle a pulvérisé son record de France du 400 m nage libre en l'abaissant largement au dessous de la barre des 4:10.00 : 4:08.97. Cette performance accomplie dimanche, après avoir engrangé les victoires du 800 m nage libre le vendredi et du 200 m nage libre le samedi, a rassuré Philippe Lucas, son entraîneur au CN Melun-Dammarie, sur la pertinence de sa préparation et leur choix conjoint de se consacrer prioritairement au demi-fond. Au bord du bassin, il y avait aussi un homme heureux, Jean Boiteux, notre unique champion olympique en 1952 au 400 m nage libre. Alors qu'il pouvait couler une paisible retraite après sa carrière de cadre technique, Jean Boiteux a accepté la présidence des Girondins de Bordeaux, d'où la continuité de son implication

dans le milieu de la natation et la satisfaction qu'il a pu ressentir pour fêter la vingt-huitième édition du meeting international du club.

Dans un passé récent, cette compétition était programmée fin décembre de chaque année et elle permettait à de nombreux jeunes nageurs d'améliorer des meilleures performances françaises à une période très propice, juste avant de vieillir d'une année.

Outre la présence en force du CN Melun-Dammarie à Bordeaux, avec les Nadège Cliton, Delphine Leprest, Diane Bui-Duyet et Pierre Henri, deux internationaux sélectionnés aux Mondiaux de Barcelone, le Clichois Julien Sicot et le Viking Fabien Gilot ont aussi honoré de leur présence la compétition bordelaise. D'autres internationaux, comme la brasseur

Anne-Sophie Le Paranthoën, Tony de Pellegrini, ont aussi fait le déplacement dans la capitale de l'Aquitaine. Une sélection du Portugal a complété le plateau de l'édition 2004 du Meeting des Girondins de Bordeaux.

**Laure Manaudou  
a fait plaisir  
à Jean Boiteux**

### ► Nouveau record de France

**Le 22 février 2004.** – 400 m nage libre dames : 4:08.97 (28.94, 1:00.49, 1:31.97, 2:03.73, 2:35.17, 3:06.96, 3:38.25) par Laure Manaudou (86), CN Melun-Dammarie. Ancien record : 4:10.68, par elle-même, le 13 avril 2003, à Saint-Etienne.

### ► Top 8 mondial 2003

1. Hannah STOCKBAUER (82) / GER	4:06.75
2. Eva RISZTOV (85) / HUN	4:07.24
3. Diana MUNZ (82) / USA	4:07.67
4. Elka GRAHAM (81) / AUS	4:08.60
5. Sachiko YAMADA (82) / JPN	4:08.67
6. Hua CHEN (82) / CHN	4:08.99
7. Brittany REIMER (88) / CAN	4:09.34
8. Lindsay BENKO (76) / USA	4:09.82

### ► Vainqueurs du Meeting des Girondins de Bordeaux 2004

DAMES	
<b>50 m nage libre</b>	
1. Chloé MONNIER (88) / CV Rouen	28.61
<b>100 m nage libre</b>	
1. Khadija CISS (83) / Montpellier Agglo NUC	1:00.20
<b>200 m nage libre</b>	
1. Laure MANAUDOU (86) / CN Melun-Dammarie	2:01.90
<b>400 m nage libre</b>	
1. Laure MANAUDOU (86) / CN Melun-Dammarie	4:08.97
<b>800 m nage libre</b>	
1. Laure MANAUDOU (86) / CN Melun-Dammarie	8:43.65
<b>50 m dos</b>	
1. Sophie PRADO (88) / CV Rouen	32.58
<b>100 m dos</b>	
1. Khadija CISS (83) / Montpellier Agglo NUC	1:08.87
<b>200 m dos</b>	
1. Khadija CISS (83) / Montpellier Agglo NUC	2:24.91
<b>50 m brasse</b>	
1. Delphine LEPREST (78) / CN Melun-Dammarie	33.29
<b>100 m brasse</b>	
1. Anne-Sophie LE PARANTHOEN (77) / CS Clichy	1:11.55
<b>200 m brasse</b>	
1. Anne-Sophie LE PARANTHOEN (77) / CS Clichy	2:36.66
<b>50 m papillon</b>	
1. Diane BUI DUYET (79) / CN Melun-Dammarie	28.61

<b>100 m papillon</b>	
1. Sara OLIVEIRA (85) / POR Portugal	1:02.26
<b>200 m papillon</b>	
1. Destiny LAUREN (76) / SWE CN Melun-Dammarie	2:16.66
<b>200 m 4 nages</b>	
1. Nadège CLITON (78) / CN Melun-Dammarie	2:20.31
<b>400 m 4 nages</b>	
1. Nadège CLITON (78) / CN Melun-Dammarie	4:54.25
<b>Relais 4 x 100 m nage libre</b>	
1. Portugal	4:05.99
Filipa SILVA (85), Sara OLIVEIRA (85), Raquel FELGUERIS (80), Marta FERREIRA (86)	

### MESSIEURS

<b>50 m nage libre</b>	
1. Julien SICOT (78) / CS Clichy 92	23.60
<b>100 m nage libre</b>	
1. Julien SICOT (78) / CS Clichy 92	51.19
<b>200 m nage libre</b>	
1. Miguel PIRES (84) / POR Portugal	1:52.68
<b>400 m nage libre</b>	
1. Miguel PIRES (84) / POR Portugal	4:01.01
<b>800 m nage libre</b>	
1. Fernando COSTA (85) / POR Portugal	8:14.33
<b>1500 m nage libre</b>	
1. Fernando COSTA (85) / POR Portugal	15:38.60
<b>50 m dos</b>	
1. Sébastien BODET (85) / CV Rouen	27.64
<b>100 m dos</b>	
1. Sébastien BODET (85) / CV Rouen	59.67
<b>200 m dos</b>	
1. Daniel PEREIRA (83) / POR Portugal	2:07.00
<b>50 m brasse</b>	
1. Tony DE PELLEGRINI (82) / Montpellier Agglo NUC	29.68
<b>100 m brasse</b>	
1. Tony DE PELLEGRINI (82) / Montpellier Agglo NUC	1:04.09
<b>200 m brasse</b>	
1. Henrique NEIVA (84) / POR Portugal	2:17.30
<b>50 m papillon</b>	
1. Georges BAGRI (76) / AS Monaco N	25.78
<b>100 m papillon</b>	
1. Duarte MOURAO (84) / POR Portugal	55.49
<b>200 m papillon</b>	
1. Duarte MOURAO (84) / POR Portugal	2:01.56
<b>200 m 4 nages</b>	
1. Duarte MOURAO (84) / POR Portugal	2:05.39
<b>400 m 4 nages</b>	
1. Pierre HENRI (83) / CN Melun-Dammarie	4:29.59
<b>Relais 4 x 100 m nage libre</b>	
1. Portugal	3:31.57
Miguel PIRES (84), Joao ARAUJO (85), Duarte MOURAO (84), Ivo CARNEIRO (84)	

### TRIATHLON 2203

#### Non-transmission de résultats

Plusieurs mois après le bouclage du classement national du triathlon 2003 qui, dans un premier temps, a fait l'objet d'une parution de plusieurs semaines sur le site fédéral web afin de recevoir les éventuels oublis des envois des comités, il s'avère que les résultats du triathlon de la compétition du 14 et 15 mars 2003, à la piscine Bernard-Lafay (Paris), n'ont pas été transmis et, de ce fait, les nageurs des clubs suivants ne figurent pas dans le *Spécial Résultats 2003* ni sur le site fédéral web : CN Epinettes, Racing Club de France, Neptune Club de France, CNP Paris, SCUF Paris, ASPTT Paris, Moutettes de Paris, soit vingt-deux filles et quarante et un garçons.

## Annonces de meetings

### AVRIL 2004

Le Cercle des Nageurs d'Epinal nous informe de l'organisation de la 7<sup>e</sup> édition du Meeting d'Epinal (bassin de 50 m couvert, huit couloirs), du 2 au 4 avril 2004. Pour tous renseignements, s'adresser au club : piscine olympique Roger-Goujon, 25, rue Alphonse-de-Lamartine 88000 Epinal, tél./fax 03.29.34.66.39.

### MAI 2004

Le Stade Nautique de Gien nous communique la date de son 8<sup>e</sup> Meeting de la Ville de Gien, les 29 et 30 mai 2004, en bassin de 50 m découvert, six couloirs. Pour tous renseignements complémentaires, écrire au Stade Nautique de Gien, quai de Nice, 45500 Gien, ou téléphoner au 02.38.67.69.54, demander Joël Massicaud.

### ERRATUM

Des erreurs de frappe dans le n° 1231 concernant l'analyse du record de France de Nicolas Rostoucher ont rendu incompréhensible la lecture du tableau D. Voici donc les rectifications qui s'imposent concernant ce même tableau en priant nos lecteurs d'accepter toutes nos excuses.

### Etude comparative des temps réalisés par Grant Hackett et Nicolas Rostoucher sur les distances du demi-fond

	2000			2001			2002			2003		
	Hackett	Rostoucher	Ecart	Hackett	Rostoucher	Ecart	Hackett	Rostoucher	Ecart	Hackett	Rostoucher	Ecart
<b>Temps du 1500 m</b>	14:48.33	15:19.26	24.93	14:34.56	15:14.65	40.06	14:41.65	15:10.66	29.01	14:43.10	15:06.72	23.58
<b>Temps du 800 m</b>	7:51.74	8:08.24	16.50	7:40.34	8:02.92	22.58	7:44.78	8:03.96	19.18	7:43.82	7:56.79	12.97
<b>Temps du 400 m</b>	3:48.22	3:51.80	3.58	3:42.51	3:54.19	11.68	3:43.48	3:51.11	7.92	3:42.94	3:49.35	6.41
<b>Pourcentage 1500 m</b>	99,27 %	100,24 %	+ 0,97 %	98,73 %	98,97 %	+ 0,24 %	98,83 %	99,63 %	+ 0,80 %	98,49 %	98,62 %	+ 0,13 %
<b>Pourcentage 1500/400</b>	96,94 %	95,18 %	- 1,16 %	95,43 %	95,96 %	+ 0,53 %	95,08 %	95,20 %	+ 0,12 %	94,64 %	94,83 %	+ 0,19 %
<b>Pourcentage 800/400</b>	96,74 %	94,49 %	- 2,25 %	96,66 %	96,95 %	+ 0,29 %	96,68 %	95,54 %	- 1,14 %	96,09 %	96,15 %	+ 0,06 %

# VIII<sup>e</sup> Vittel Cup 2003-2004

## Deuxième plot pour (re)lancer la saison en 50 m

EN très légère baisse de fréquentation si l'on reprend la statistique de l'an dernier dans les mêmes circonstances, mille trois cent sept nageurs en provenance de trois cent cinq clubs ou sélections au lieu de mille quatre cent trente-trois il y a douze mois répartis sur les trois lieux d'organisation : Chamalières, Rennes et Saint-Germain-en-Laye, le deuxième plot de la Vittel Cup 2004 n'a

été ponctué par aucun record ni meilleure performance française. Cela étant dit, trois chronos de série mondiale et autant de série européenne ont enluminé les trois étapes. Cet attentisme de la part des nageurs pour "performer" démontre qu'ils donnent la priorité à leur préparation et ils savent, surtout, qu'il ne faudra pas se tromper d'échéance.

### 4<sup>e</sup> ÉTAPE CHAMALIÈRES Constellation de champions

A l'instar de l'an passé où l'étape auvergnate avait obtenu la fréquentation la plus forte des trois lieux du deuxième plot, le millésime 2004 s'inscrit dans cette continuité avec le record de la participation comparativement aux deux autres lieux avec un total de cinq cent quinze nageurs (deux cent trente-deux dames et deux cent quatre-vingt-trois messieurs) contre quatre cent quarante-cinq à Saint-Germain-en-Laye et trois cent quarante-sept à Rennes. Denis Cadon, président de Chamalières-Montferrand et membre de la commission natation de la Fédération, pouvait se frotter les mains car la qualité du plateau était largement à la hauteur du quantitatif avec la présence de Solenne Figués, Esther Baron, Aurore Mongel, Franck Esposito, Simon Dufour et Amaury Leveaux, pour ne citer qu'une partie de l'iceberg des internationaux présents à la piscine des Hautes-Roches, lieu des France de 2001. Autre fait à signaler, il s'agissait de la vingt-cinquième édition du meeting de Chamalières, un millésime qu'il fallait fêter comme il se doit. Le festin des trente-quatre courses individuelles, moitié en dames et en messieurs, a été partagé par vingt-deux individualités – douze filles et dix garçons – pour ce qui concerne les victoires. Sur le dessus du panier, le Mulhousien Nicolas Rostoucher, la Provençale Esther Baron et le Montpelliérain Simon Dufour ont conquis chacun trois courses, à savoir le registre du demi-fond et le 400 m 4 nages messieurs pour Rostoucher, les trois épreuves du dos masculin pour Dufour et féminin pour Baron.

Deux fois en or dans la ville de l'ex-président de la République Valérie Giscard-d'Estaing, présentement président du Conseil régional d'Auvergne, les Toulousaines Solenne Figués et Laëtitia Choux, la Mulhousienne Aurore Mongel, l'Antibois Franck Esposito, le Marseillais Olivier Saminadien, sans oublier le Suédois Martin Gustafsson ont nagé les premiers rôles de la quatrième étape. Treize autres nageurs – huit filles et cinq garçons – et non des moindres comme le néo-Montpelliérain Tony de Pellegrini, le Mulhousien Amaury Leveaux, le Clichois David Maitre ou bien encore la Grenobloise Estelle Nolot, la Spinalienne Clara Loughin et la Biélorusse du CS Clichy Hanna Shcherba, ont obtenu une victoire.

Sur le plan collectif, c'est le club alsacien du Mulhouse Olympic Natation qui a ramené la plus grosse manne de médailles avec six fois l'or, autant l'argent et quatre fois le bronze.

Montpellier et Antibes ont complété le trio de tête des clubs. Sur l'ensemble des cent treize clubs ou sélections présents, vingt-cinq ont accédé au podium auvergnat et soixante-trois d'entre eux ont pris part à des finales. Enfin, cinquante-huit nageurs différents ont connu "l'ivresse" du podium.

Niveaux de séries toutes catégories			
Séries	Messieurs	Dames	Total
MON	1	1	2
EUR	/	2	2
A	9	2	11
N1	58	35	93
N2	35	23	58
IR	90	87	177

Niveaux de séries par catégories			
Séries	Messieurs	Dames	Total
Jl	1	/	1
Cl	/	2	2
Ml	/	/	/
JN	19	12	31
CN	25	32	57
MN	13	27	40
JIR	42	25	67
CIR	11	27	38
MIR	2	6	8

Participation par catégories d'âge			
Séries	Messieurs	Dames	Total
Minimes	17	39	56
Cadets	45	91	136
Juniors	85	51	136
Seniors	136	51	187
Total	283	232	515
Nombre de clubs ou sélections : 113			

### 5<sup>e</sup> ÉTAPE RENNES CN Melun-Dammarie impérial

Forfait l'an dernier, lors du premier plot, l'étape de Rennes, diligentée par René Geffray, président de la commission d'organisation fédérale et président du Comité de Bretagne, a tout mis en œuvre pour reconquérir son public. Première re-

marque, face à ses homologues de Chamalières et de Saint-Germain-en-Laye, l'étape de Rennes a enregistré la participation la plus faible avec trois cent quarante-sept participants (cent quarante-huit filles et cent quatre-vingt-dix-neuf garçons) en provenance de soixante-dix-huit clubs ou sélections. Certes, il y avait encore de la place dans la piscine de Brétigny – la plus vaste de France avec le complexe nautique Antigone à Montpellier – mais il faut voir le bon côté des choses, car cette moindre fréquentation a allégé d'autant la durée des réunions pour se rapprocher du confort idéal pour le les nageurs... et les dirigeants qui officient.

Au sujet de la répartition des nageurs de séries mondiale et européenne, Rennes a pu se réjouir de voir évoluer – sur pas moins de huit courses – la nouvelle perle de la natation française, Laure Manaudou, en compagnie de la brasseuse clichoise Anne-Sophie Le Paranthoën et le Viking Fabien Gilot, spécialiste de sprint et médaillé de bronze au relais du 4 x 100 m nage libre des Mondiaux de Barcelone. Le sprinter algérien du Racing Club de France Salim Iles était également présent pour lui donner la réplique.

La vedette féminine du CN Melun-Dammarie a honoré son statut en remportant pas moins de cinq courses : 200, 400, 800 et 1500 m nage libre et 50 m dos, le tout pas très éloigné de ses meilleures marques personnelles. Quelle santé ! Trois autres Melunaises de service, Diane Bui-Duyet, Marjorie Distel et Nadège Cliton ont ajouté quatre autres médailles d'or à la razzia des féminines du CN Melun. Toujours en filles, Marion Houel, des Cachalots de Six-Fours, et Elsa N'Guessan, du Stade Poitevin, ont accédé deux fois à la plus haute marche du podium. Victorieuse au 100 m brasse avec un chrono de 1:12.02, la Clichoise Anne-Sophie Le Paranthoën mettra tout en œuvre cette année pour se qualifier et enfin battre le plus vieux record de France des tablettes : 1:10.14 par Pascaline Louvrier. La plus jeune nageuse en or du week-end rennais, la Poitevine Manon Blary, s'est offert le luxe de devancer Delphine Leprest et Anne-Sophie Le Paranthoën au 50 m brasse.

Chez les garçons, Salim Iles a encaissé trois fois l'or en dominant les 50 et 100 m nage libre ainsi que le 50 m papillon. Quant à Fabien Gilot, il a dû se contenter d'être le deuxième dauphin de Salim au 100 m nage libre. Licencié, lui aussi, au CN Melun-Dammarie, Pierre Henri s'est illustré également trois fois en nageant en tête du 800 m nage libre, 200 m dos et 400 m 4 nages. Un bel éclectisme qui lui a valu de batailler dur contre son principal adversaire et camarade de club Guillaume Pierret au 800 m nage libre. Moins d'une seconde les a départagés. Les ennuis de santé de Pierre Henri sont désormais un mauvais souvenir. Le Brestois Gilles Rondy, éminent représentant de l'eau libre, a assumé son rang en gagnant le 1500 m nage libre. La Racingwoman Laura Blomme, spécialiste elle aussi de l'eau libre, a dominé le 400 m 4 nages. Une course pour les courageux et courageuses.





Détenteur de meilleures performances françaises en brasse, le Nazairien Aurélien Goujon, 15 ans, s'est rapproché des ténors du 200 m brasse avec un chrono de 2:25.86, derrière le Sénégalais du Racing Malik Fall le Monégasque François-Xavier Paquot.

Comme on pouvait s'en douter, le CN Melun-Dammarie a marqué de son empreinte cette étape avec un total étourdissant de vingt-cinq médailles, quinze en or, sept en argent et quatre en bronze.

La fusion du nouveau club constitué du RC France et de l'ASPTT Paris a nagé au deuxième rang avec six fois l'or, trois fois l'argent et autant le bronze.

Le stade Poitevin occupe une très honorable troisième place avec trois fois l'or et deux fois le bronze.

## 6<sup>e</sup> ÉTAPE ST-GERMAIN-EN-LAYE

### Cosmopolite à souhait

Open depuis sa création, la Vittel Cup aime accueillir au sein de chacune des étapes du circuit des nageurs étrangers performants pour stimuler notre élite nationale. A cet égard, la compétition de Saint-Germain-en-Laye a comblé d'aise les organisateurs avec la présence de l'Ukrainienne Irina Amshennikova, la Grecque Aikaterini Saraktsani et l'Allemande Silvia Dana. A elles trois, elles ont cumulé neuf victoires. En messieurs, il y avait aussi de la rivalité étrangère et communautaire avec les engagements de plusieurs nageurs allemands et ukrainiens particulièrement compétitifs. Cette stimulation qui est venue d'au-delà de nos frontières a donc été la bienvenue.

Sur le plan quantitatif, la fréquentation à Saint-Germain-en-Laye s'est rapprochée de celle de Chamalières, à soixante-dix unités près. Quant au nombre de clubs ou de sélections présents, à une unité près, c'était la même chose. Concernant les nageurs de séries mondiale et européenne prévues à Saint-Germain, on pouvait croiser au bord du bassin la nouvelle championne d'Europe du 100 m nage libre en bassin de 25 m, la Guyanaise Malia Metella, ainsi que le brasseur havrais Hugues Duboscq et le sprinter clicheois Julien Sicot. Que du beau monde ! La plus belle des satisfactions est à mettre au crédit d'un nageur du CNO Saint-Germain-en-Laye, en l'occurrence Sébastien Rouault, un grand espoir français du demi-fond qui a signé les meilleurs chronos du deuxième plot aux 400 et 800 m nage libre, 3:54.24 et 8:05.57 soient deux performances plus rapides que celles nagées à distance (à Chamalières) par le Mulhousien Nicolas Rostoucher. Agé de 18 ans, Sébastien Rouault est rentré par la grande porte du top 10 des meilleurs temps français tous temps au 400 m nage libre, à la cinquième place, derrière un quatuor de redoutables demi-fondeurs composé de Nicolas Rostoucher, Christophe Marchand, Sylvain Cros et Franck Iacono.

Chez les dames, Malia Metella a bien honoré ses prérogatives de sprinteuse en remportant le 50 m nage libre en 25.96, loin, très loin devant la concurrence européenne composée de la Belge Nina Van Koeckhoven et de l'Ukrainienne Irina

Amshennikova. A cette victoire elle a ajouté celle du 50 m papillon, un autre style où elle excelle par sa puissance. Du côté des messieurs, le Martiniquais Julien Sicot s'est aussi imposé sur 50 m nage libre, sa distance de prédilection. En nage sur le dos, le Dijonnais Romain Maire commence à avoir de l'appétit avec son doublé sur 50 et 200 m. Toujours ans le domaine du sprint, Hugues Duboscq a, bien évidemment, gagné le 50 m. Enfin, le Nogentais Batiste Levaillant a eu raison de la rivalité de l'Allemand Lukkas Wojt au 400 m 4 nages. Le podium de cette course a permis à Sébastien Rouault de conquérir le bronze. Dans le détail, vingt-deux nageurs, dix filles et douze garçons se sont partagé les premières places de cette étape. soixante nageurs au total – trente-trois filles, vingt-sept garçons – ont accédé au podium, le tout représentant plus de la moitié des clubs qui ont choisi Saint-Germain-en-Laye, soixante-sept sur le cent quatorze présents.

Niveaux de séries toutes catégories			
Séries	Messieurs	Dames	Total
MON	/	1	1
EUR	/	/	/
A	3	2	5
N1	39	30	69
N2	36	22	58
IR	72	62	134

Niveaux de séries par catégories			
Séries	Messieurs	Dames	Total
JL	1	1	2
CI	/	1	1
MI	/	/	/
JN	18	5	23
CN	28	24	52
MN	12	9	21
JIR	27	21	48
CIR	7	18	25
MIR	/	2	2

Participation par catégories d'âge			
Séries	Messieurs	Dames	Total
Minimes	12	12	25
Cadets	39	52	91
Juniors	57	34	91
Seniors	91	49	140
Total	199	148	347
Nombre de clubs ou sélections : 78			

Niveaux de séries toutes catégories			
Séries	Messieurs	Dames	Total
MON	/	/	/
EUR	1	/	1
A	4	1	5
N1	41	20	61
N2	36	16	52
IR	91	72	163

Niveaux de séries par catégories			
Séries	Messieurs	Dames	Total
JL	3	/	3
CI	/	/	/
MI	/	/	/
JN	17	5	22
CN	31	20	51
MN	14	21	35
JIR	34	23	57
CIR	16	23	39
MIR	1	3	4

Participation par catégories d'âge			
Séries	Messieurs	Dames	Total
Minimes	16	27	43
Cadets	50	60	110
Juniors	70	51	121
Seniors	122	49	171
Total	258	187	445
Nombre de clubs ou sélections : 114			

## LES PODIUMS DES TROIS ÉTAPES DU DEUXIÈME PLOT DE LA VITTEL CUP

### 4<sup>e</sup> étape (50 m) Chamalières - 13 au 15 février 2004

#### DAMES

##### 50 m nage libre

1. Mariya SHCHERBA (85) / BLR CS Clichy 92	26.53
2. Lisa WANBERG (79) / SWE Suède	26.91
3. Aurore MONGEL (82) / Mulhouse ON	27.07

##### 50 m nage libre jeunes

1. Coralie BALMY (87) / D Toulouse OEC	27.71
2. Elodie CLOUVEL (89) / St-Etienne N	28.09
3. Marie NAEGELE (88) / Grenoble UCN	28.40

##### 100 m nage libre

1. Solenne FIGUES (79) / D Toulouse OEC	56.07
2. Aurore MONGEL (82) / Mulhouse ON	57.29
3. Lisa WANBERG (79) / SWE Suède	57.82

##### 100 m nage libre jeunes

1. Melissa DELARBRE (88) / ASPTT Limoges	1:01.09
2. Elodie CLOUVEL (89) / St-Etienne N	1:01.21
3. Nathalie REINA (87) / ASPTT Toulouse	1:01.70

##### 200 m nage libre

1. Solenne FIGUES (79) / D Toulouse OEC	1:59.98
2. Laëtitia CHOUX (79) / D Toulouse OEC	2:04.32
3. Lisa WANBERG (79) / SWE Suède	2:04.36

### 5<sup>e</sup> étape (50 m) Rennes - 13 au 15 février 2004

#### DAMES

##### 50 m nage libre

1. Elsa N'GUESSAN (84) / SPN Poitiers	26.42
2. Amandine BOUYSSSET (86) / Lyon N	26.94
3. Alicia BOZON (84) / EN Tours	27.15

##### 50 m nage libre jeunes

1. Aurore COLARD (87) / Bordeaux EC	28.47
2. Margaux QUENTEL (90) / CN Brest	28.51
3. Arianna MARIANI (87) / ITA AS Monaco N	28.53

##### 100 m nage libre

1. Elsa N'GUESSAN (84) / SPN Poitiers	57.76
2. Amandine BOUYSSSET (86) / Lyon N	58.21
3. Katarin QUELENNEC (80) / CN Brest	59.21

##### 100 m nage libre jeunes

1. Magali ROUSSEAU (88) / RCF et ASPTT Paris	1:01.81
2. Julie CARMIGNANI (88) / EN Tours	1:02.04
3. Arianna MARIANI (87) / ITA AS Monaco N	1:02.09

##### 200 m nage libre

1. Laure MANAUDOU (86) / CN Melun-Dammarie	2:01.57
2. Katarin QUELENNEC (80) / CN Brest	2:04.89
3. Alicia BOZON (84) / EN Tours	2:05.17

### 6<sup>e</sup> étape (50 m) St-Germain-en-Laye - 13 au 15 février 2004

#### DAMES

##### 50 m nage libre

1. Malia METELLA (82) / USML Pacoussines.-Cayenne	25.96
2. Nina VAN KOECKHOVEN (83) / BEL Belgique	27.04
3. Irina AMSHENNIKOVA (86) / UKR Ukraine	27.17

##### 50 m nage libre jeunes

1. Sandra MONTARDI (88) / AS Le Plessis-Savigny	28.48
2. Gabrielle GRIPACUS (88) / Megaquarius Club Guyane	28.50
3. Nadia CHAHED (88) / TUN Tunisie	28.56

##### 100 m nage libre

1. Eirini KOSTA (79) / GRE Grèce	57.57
2. Mélanie LECLERCQ (84) / Amiens N	59.58
3. Justine LIGNOT (89) / FC Laon	1:00.01

##### 100 m nage libre jeunes

1. Domitille DARCHEVILLE (88) / Dunkerque N	1:01.94
2. Nadia CHAHED (88) / TUN Tunisie	1:02.58
3. Manon LAMBAERTS (88) / BEL Belgique	1:02.66

##### 200 m nage libre

1. Silvia VIDA (76) / GER Allemagne	2:03.87
2. Eirini KOSTA (79) / GRE Grèce	2:04.35
3. Nina VAN KOECKHOVEN (83) / BEL Belgique	2:06.38





## Bilan des interclubs 2004

D'UNE saison à l'autre, la statistique de la fréquentation globale des finales interclubs, des éliminatoires régionales aux finales nationales N1 A et N1 B en passant par les 5 N2, est indubitablement à la hausse. L'an dernier, le cumul de la participation 2003 avait délivré un total de 2779 équipes. Un an plus tard, le week-end des 6 et 7 décembre 2003 a enregistré un bonus de 117 équipes, soit 2896 équipes sur les plots. Le potentiel des 3000 équipes n'est pas loin. Dans le détail, les finales nationales N1 A et N1 B ont rassemblé 64 équipes (32 en dames et 32 en messieurs), un chiffre immuable dicté par la formule de 2 séries dans chaque niveau dans un bassin de 25 m, 8 lignes d'eau. Par contre, à l'échelon des 5 N2, on a constaté une progression de 45 équipes – due à l'adoption systématique dans chaque interrégion de deux poules – 263 équipes (131 en dames et 132 en messieurs) au lieu de 218 équipes l'an passé.

### 2896 équipes répertoriées

Sur le plan des éliminatoires régionales, les chiffres indiquent une progression de 70 équipes, 2569 (1179 en dames et 1390 en messieurs), au lieu de 2499 aux interclubs 2003.

Toujours sur le plan des éliminatoires régionales, 11 régions ont aligné plus de 100 équipes, soit une région de plus que l'an dernier, en l'occurrence la Bretagne qui est passée de 73 à 122 équipes.

L'Ile-de-France domine bien évidemment les débats avec un total de 439 équipes, soit une baisse toute relative de 7 équipes par rapport à 2003.

A la deuxième place, les Pays de la Loire, bien qu'en léger retrait, eux aussi, avec 7 équipes en moins qu'en décembre 2002, occupent la deuxième place des régions. Avec 152 équipes, le Lyonnais complète le podium de la participation pour 2004.

### LES 5 PREMIÈRES ÉQUIPES DES 5 INTERRÉGIONS

1 - ILE-DE-FRANCE			
DAMES		MESSIEURS	
1. CNP Paris (1)	11699	1. CN Melun-Dammarie	12009
2. Cergy-Pontoise N (1)	11098	2. ASO Trappes (1)	11687
3. CN Epinettes (1)	10631	3. US Villejuif (1)	11604
4. Neptune Club de France (1)	10626	4. AS Le Plessis-Savigny (1)	11341
5. AC Boulogne-Billancourt	10625	5. D Créteil (2)	11339
2 - NORD-OUEST			
DAMES		MESSIEURS	
1. Paimpol Tréguier (1)	10938	1. US La Flèche (1)	11790
2. AS Avrillé N (1)	10697	2. Nantes N (1)	11715
3. AC Amboise (1)	10594	3. Les Sables DPO	11656
4. C Paul-Bert Rennes (2)	10448	4. JS Allones (1)	11517
5. JA Saumur (1)	10409	5. Nantes N (2)	11303
3 - NORD-EST			
DAMES		MESSIEURS	
1. N Vesoul-Noidans (1)	10967	1. CN Chalons-sur-Saône (3)	12097
2. AN Forbach	10606	2. Sens N (2)	11452
3. US Maubeuge (1)	10470	3. SC Thionville	11265
4. Roubaix N (1)	10299	4. Troyes ON (1)	11014
5. Villersrupt N	10296	5. SR Cernay	11007
4 - SUD-EST			
DAMES		MESSIEURS	
1. CN Gap (1)	11514	1. ASPTT Marseille (1)	12785
2. ASPTT Toulon	11458	2. EP Manosque (1)	11913
3. Rillieux N (1)	11251	3. Celtic Marseille N (1)	11909
4. S Clermont-Ferrand N (2)	11207	4. D Annecy (1)	11880
5. Villeurbanne N (1)	11174	5. EMS Bron (1)	11817
5 - SUD-OUEST			
DAMES		MESSIEURS	
1. D St-Pierre-du-Mont (1)	10787	1. Aviron Bayonnais (1)	12881
2. Aviron Bayonnais (1)	10539	2. Avenir Muret N	10980
3. Union St-Bruno Bordeaux (1)	10538	3. S Poitiers (3)	10902
4. CN Brive	10490	4. Séméac ON	10853
5. ASPTT Poitiers	10427	5. Bordeaux Etudiants Club (2)	10844

### ÉQUIPES INTERCLUBS

Régions	Dam.	Mess.	Total 2004	Total 2003
Alsace	16	20	36	37
Aquitaine	52	59	111	102
Auvergne	32	30	62	55
Bourgogne	42	54	96	70
Bretagne	59	63	122	73
Centre	72	76	148	144
Champagne-Ardenne	33	39	72	68
Corse	4	5	9	7
Côte d'Azur	21	34	55	53
Dauphiné-Savoie	79	78	157	165
Guadeloupe	5	6	11	10
Martinique	9	11	20	19
Guyane	6	7	13	15
La Réunion	14	15	29	25
Franche-Comté	27	31	58	32
Ile-de-France	187	252	439	446
Languedoc-Roussillon	39	43	82	87
Limousin	13	15	28	26
Lorraine	28	31	59	88
Lyonnais	71	81	152	143
Nord-Pas-de-Calais	67	75	142	155
Normandie	42	60	102	111
Pays de la Loire	76	90	166	173
Picardie	37	41	78	68
Poitou-Charentes	35	47	82	88
Provence	51	59	110	106
Midi-Pyrénées	56	60	116	113
Nouvelle-Calédonie	6	8	14	20
<b>TOTAL</b>	<b>1179</b>	<b>1390</b>	<b>2569</b>	<b>2499</b>

### TOP 20 DES FINALES RÉGIONALES... TOP 20 DES FINALES RÉGIONALES... TOP 20 DES FINALES RÉGIONALES...

01 ALSACE 36 équipes (16 dames - 20 messieurs)			
DAMES		MESSIEURS	
1. SC Sélestat (1)	9804	1. SR Cernay	11007
2. CN Ostwald (1)	9769	2. V. Betschdorf Drachenb.	10579
3. Kayersberg N.	9413	3. SR Colmar	9925
4. CND Illfurth	9356	4. Mulhouse ON (2)	9854
5. CN Lingolsheim	8979	5. CN Ostwald (1)	9709
6. N Hochfelden (1)	8820	6. SN Haguenau	9641
7. SR Colmar	8599	7. ASPTT Strasbourg (1)	9565
8. Dauphins Obernai (2)	8486	8. LL Schiltigheim-Bischheim	9417
9. ASPTT Strasbourg	8413	9. SN Strasbourg	8867
10. V. Betschdorf Drachenb. (2)	8296	10. N Hochfelden (1)	8855
11. SN Haguenau	8124	11. Dauphins de St-Louis	8828
12. LL Schiltigheim-Bischheim	8057	12. CND Illfurth	8378
13. Mulhouse ON (2)	7926	13. Dauphins Obernai (2)	8009
14. N Hochfelden (2)	7154	14. CN Lingolsheim	7946
15. SC Sélestat (2)	6162	15. CN Sausheim	7792
16. CN Ostwald (2)	4535	16. AN Molsheim Mutzig et Env	7436
		17. SC Sélestat (2)	6791
		18. N Hochfelden (2)	6382
		19. ASPTT Strasbourg (2)	6198
		20. CN Ostwald (2)	3169

02 AQUITAINE 111 équipes (52 dames - 59 messieurs)			
DAMES		MESSIEURS	
1. D St-Pierre-du-Mont (1)	10787	1. Aviron Bayonnais (1)	12881
2. Aviron Bayonnais (1)	10539	2. Bordeaux Etudiants Club (2)	10844
3. Un. St-Bruno Bordeaux (1)	10538	3. ASC Pessac (1)	10431
4. Girondins de Bordeaux (1)	10400	4. Anglet Olympique (1)	10311
5. Anglet Olympique (1)	10178	5. Andernos Espadons (1)	10165
6. Andernos espadons (1)	9519	6. AS Libourne (2)	9979
7. ASC Pessac (1)	9469	7. SB Bordeaux Bastide (1)	9782
8. ES Blanquefort (1)	9243	8. FC Oloron (1)	9738
9. AS Libourne (1)	9122	9. CN Bergerac (1)	9586
10. US Talence (2)	9033	10. Marmande Natation (1)	9489
11. Un. St-Bruno Bordeaux (2)	8979	11. Girondins de Bordeaux (2)	9257
12. AN Pau (1)	8944	12. Aqualons barracudas (1)	9110
13. Marmande Natation (1)	8815	13. D St-Pierre-du-Mont (1)	9102
14. CN Bergerac (1)	8686	14. Born-et-Eau Club Mimizan (1)	8836
15. SU Agen (1)	8605	15. CN Villeneuve-sur-Lot (1)	8680
16. FC Oloron (1)	8499	16. SU Agen (2)	8527
17. Aqualons barracudas (1)	8169	17. Un. St-Bruno-Bordeaux (2)	8434
18. Bordeaux Etudiants Club (2)	7747	18. ASPTT Périgueux (2)	8419
19. Born-et-Eau Cl. Mimizan (1)	7542	19. AN Pau (2)	8382
20. ASPTT Périgueux (2)	7366	20. AS Ambarès (1)	8366









## Peut-on se fier aux statistiques avant les Jeux Olympiques d'Athènes ?

Depuis bien longtemps, les pronostics avant les Jeux Olympiques ont captivé techniciens et journalistes afin de prévoir les vainqueurs et les médaillés qui interviendront dans les classements entre les pays à l'issue des Jeux. Beaucoup d'audacieux se risquent ainsi sérieusement au jeu des pronostics en publiant même les vainqueurs et les médaillés dans l'ordre. Et que de désillusions qui s'ensuivent !

L'EXPÉRIENCE nous a démontré l'inanité de cette démarche qui ne traduit d'ailleurs pas nécessairement un manque de compétence. La preuve ? La très sérieuse revue américaine *Swimming World* avait donné, dans son numéro de septembre 2000, les prévisions d'un de ses journalistes qui eu la prudence de ne pas les signer. Sur les trente-quatre épreuves (dix-sept chez les messieurs et dix-sept chez les dames) du programme olympique, ce journaliste anonyme n'a trouvé aucun tiercé des nageurs ou des nageuses dans l'ordre, quatre seulement dans le désordre, dix vainqueurs (cinq chez les messieurs et cinq chez les dames) et vingt-trois noms à leur place sur cent quatre possibles, soit un pourcentage très modeste de 22,11 % ! Dans ces conditions, l'on comprendra que l'on abandonnera cette voie qui ne mène nulle part.

### Notre démarche sera différente et concernera deux objectifs :

- Etablir des corrélations entre les statistiques d'une année à l'autre en essayant de trouver un rapport entre le total, pour chaque pays, des médaillés des Jeux de Sydney et aux championnats du Monde de Barcelone avec le total de ces médaillés qui figuraient aux trois premières places des bilans mondiaux de l'année précédente. On procédera de la même manière au niveau des finalistes. Neuf pays chez les messieurs et neuf chez les dames (par ordre alphabétique sauf les deux premiers) ont été retenus, en fonction de leur passé certes, mais aussi parce qu'ils nous semblent devoir bien se comporter aux prochains Jeux Olympiques d'Athènes.
- Etudier pour l'ensemble des vainqueurs, et des médaillés (2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> places) des Jeux de Sydney et des championnats du Monde de Barcelone, l'évolution de leurs temps par rapport à ceux de l'année précédente. Cette analyse ne prétend pas tirer des conclusions définitives, mais d'évaluer les chances des dix pays choisis aux prochains Jeux à partir des données recueillies.

### Reprenons chaque point plus en détail :

- Pour le premier objectif, nous avons réuni dans le tableau 1, concernant les médaillés des Jeux de Sydney et des championnats du monde de Barcelone, les éléments qui nous donnent les observations suivantes :
  - si l'on compare les colonnes 2 et 3 aux colonnes 4 et 5, chez les messieurs, si l'on se réfère au pourcentage des médailles par rapport au bilan mondial de l'année précédente, la Grande-Bretagne et la Russie ont progressé de manière significative, alors que l'Italie et l'Allemagne ont les pourcentages les plus bas. Chez les dames, l'Australie reste toujours aussi performante alors que la Grande-Bretagne et l'Allemagne ont surmonté leur échec de Sydney.
  - Les colonnes 6 et 7 tiennent compte des résultats des deux dernières compétitions majeures et l'on remarque que les deux grandes nations en natation qui sont les Etats-Unis et l'Australie dominent nettement le reste du monde.
  - La colonne 7, qui donne le résultat du quotient médailles par rapport aux classements mondiaux, confirme la remarque précédente, avec une spectaculaire avancée de la Grande-Bretagne chez les messieurs et de l'Australie chez les dames.
  - Enfin, les colonnes 8 et 9 laissent entrevoir le potentiel de chaque équipe avant Athènes, les résultats dans la cité grecque seront aussi évalués en fonction des données de ces deux dernières colonnes.
- Si le tableau 1 était intéressant pour le suivi des médaillés, le tableau 2 sera tout aussi valable pour son analyse concernant les finalistes.
  - Comme précédemment pour le tableau 1, la comparaison entre les colonnes 2 et 3 avec les colonnes 4 et 5 nous révèlent chez les messieurs les bons pourcentages obtenus en 2003 par la Russie, la Grande-Bretagne les Etats-Unis et l'Australie alors que l'Italie n'a plus connu la réussite de Sydney. Chez les dames, le Canada a une bien meilleure prestation que pour les médaillés – sa dernière médaille individuelle remonte à 1998 (Van Oosten, troisième au 100 m brasse). Les Pays-Bas et la Grande-Bretagne, là encore en nette progression, complètent le trio de tête.
  - Les colonnes 6 et 7 confirment les places du Canada et des Pays-Bas, l'Australie prenant la place de la Grande-Bretagne pénalisée par sa mauvaise prestation à Sydney.

- Les colonnes 8 et 9 laissent présager une répartition importante de finalistes à Athènes entre les Etats-Unis, l'Australie, la Chine et le Japon.
- L'étude précédente caractérisait l'évolution des équipes nationales, la deuxième aura pour but de cerner l'évolution des nageurs, vainqueurs et médaillés d'une année sur l'autre. En particulier, nous avons cherché quel était le pourcentage de progression des temps des vainqueurs et des médaillés en 2000 par rapport à 1999 et en 2003 par rapport à 2002.

### Les résultats ont été les suivants :

	MESSIEURS		DAMES	
	1999 - 2000	2002 - 2003	1999 - 2000	2002 - 2003
Vainqueurs	52,94 %	70,58 %	52,94 %	82,35 %
Médaillés	55,88 %	58,82 %	55,88 %	61,53 %

- **Première constatation** : les pourcentages augmentent dans tous les cas de figure.
- **Deuxième constatation** : la progression est plus importante chez les nageuses.

Mais nous avons voulu poursuivre plus loin nos recherches.

Pour les trois Jeux Olympiques de Barcelone (1992), Atlanta (1996) et Sydney (2000), nous avons compulsé les classements des années précédentes pour savoir où figuraient les trois médaillés des Jeux en question, soit dans les trois premiers, soit dans les dix premiers des bilans mondiaux 1991, 1995 et 1996.

Messieurs	3 premiers %		10 premiers	%	Total	% Total
1992	22	56,41 %	11	28,20 %	33	84,61 %
1996	18	46,15 %	18	46,15 %	36	92,30 %
2000	22	56,41 %	7	17,94 %	29	74,95 %
Moyenne	#21	52,99 %	12	30,76 %	#33	83,95 %
Dames	3 premiers %		10 premiers	%	Total	% Total
1992	17	43,59 %	13	33,33 %	30	76,92 %
1996	14	35,89 %	10	25,64 %	24	61,53 %
2000	18	46,15 %	11	28,20 %	29	74,35 %
Moyenne	#16	41,87 %	#11	29,05 %	#27	70,93 %

### 1 - Corrélations entre les classements mondiaux et les compétitions de l'année suivante au niveau des trois premiers (épreuves individuelles)

	MESSIEURS									
	①	②	③	④	⑤	⑥	⑦	⑧	⑨	
Etats-Unis		11	14	14	12	25	26	1,04 %	18	13
Australie		15	9	9	11	24	20	0,83 %	10	7
Allemagne		3	1	4	1	7	2	0,28 %	1	2
France		3		1	1	4	1	0,25 %	1	1
Gde-Bretagne				1	4	1	4	4,00 %	3	1
Italie		4	6	4	1	8	7	0,87 %		3
Japon		1		2	2	3	2	0,66 %	3	
Pays-Bas		5	3	2	3	7	6	0,85 %	3	1
Russie		4	2	2	4	6	6	1,00 %	5	5





DAMES									
①	②	③	④	⑤	⑥	⑦	⑧	⑨	
Etats-Unis	14	12	5	9	19	21	1,10 %	13	13
Australie	2	4	2	6	4	10	2,50 %	7	5
Allemagne	3		5	5	8	5	0,62 %	4	6
Hongrie	2	1	3	3	5	4	0,80 %	3	3
Chine	2		8	6	10	6	0,60 %	4	5
Gde-Bretagne	1		3	4	4	4	1,00 %	6	
Japon	10	3	5	2	15	5	0,33 %	2	1
Pays-Bas	4	3	2	2	6	5	0,83 %	2	1
Ukraine	2	3	3	2	5	5	1,00 %	2	1

## 2 - Corrélations entre les classements mondiaux et les compétitions majeures de l'année suivante au niveau des dix premiers (épreuves individuelles)

MESSIEURS									
①	②	③	④	⑤	⑥	⑦	⑧	⑨	
Etats-Unis	25	22	28	27	53	49	0,92 %	34	20
Australie	25	17	20	19	45	36	0,80 %	26	12
Allemagne	9	5	9	6	18	11	0,61 %	9	7
France	7	3	7	5	14	8	0,57 %	6	3
Gde-Bretagne	7	4	11	12	18	16	0,88 %	15	5
Italie	11	10	14	8	25	18	0,72 %	10	7
Japon	4	3	10	8	14	11	0,78 %	8	4
Pays-Bas	7	5	5	3	12	8	0,66 %	6	2
Russie	5	8	9	14	14	22	1,57 %	14	5

DAMES									
①	②	③	④	⑤	⑥	⑦	⑧	⑨	
Etats-Unis	25	21	29	22	54	43	0,79 %	32	20
Australie	12	11	16	14	28	25	0,89 %	21	11
Allemagne	13	7	16	16	29	23	0,79 %	16	12
Hongrie	2	2	4	7	6	9	0,66 %	5	6
Chine	16	5	23	11	39	16	0,41 %	16	10
Gde-Bretagne	5		8	7	13	7	0,53 %	12	
Japon	25	13	15	6	40	19	0,47 %	13	10
Pays-Bas	7	5	4	5	11	10	0,90 %	5	5
Ukraine	5	4	7	5	12	9	0,75 %	7	1

- ① Pays.
- ② Nombre de nageurs cités dans le classement mondial 1999.
- ③ Nombre de finalistes aux JO de Sydney
- ④ Nombre de nageurs cités dans le classement mondial 2002.
- ⑤ Nombre de nageurs finalistes à Barcelone (2003).
- ⑥ Total :
  - a) total des nageurs cités dans les classements mondiaux 1999 et 2002,
  - b) total des nageurs finalistes en 2000 et 2003.
- ⑦ Coefficient de corrélation.
- ⑧ Nombre de nageurs cités dans le classement mondial 2003.
- ⑨ Moyenne des nageurs sur les trois derniers Jeux Olympiques.

## Que peut-on retenir de cette étude ?

### ■ Les pays

Si l'on estime, sur le constat des résultats de Barcelone, que le classement entre les six meilleurs pays restera probablement peu modifié à Athènes, il est vraisemblable que les autres équipes nationales devront se surpasser pour accéder aux finales et aux podiums.

En effet, il ressort des bilans mondiaux 2003 que, chez les messieurs, les six pays, Etats-Unis, Australie, Russie, Grande-Bretagne, Allemagne, Italie, obtiennent des pourcentages de nageurs classés dans les bilans mondiaux de plus en plus importants, comme suit :

- 52,94 % pour les nageurs classés dans les 25 premiers.
- 67,05 % pour les nageurs classés dans les 10 premiers.
- 72,54 % pour les nageurs classés dans les 3 premiers.

Chez les dames, pour les six pays suivants, Etats-Unis, Australie, Chine, Allemagne, Grande-Bretagne, Japon, les pourcentages sont les suivants :

- 63,05 % pour les nageuses classées dans les 25 premières.
- 64,70 % pour les nageuses classées dans les 10 premières.
- 70,58 % pour les nageuses classées dans les 3 premières.

Si l'on se réfère de nouveau aux tableaux 1 et 2 et que l'on examine là encore les coefficients de corrélation, on s'aperçoit bien vite, même en étant très optimiste, que, pour les autres pays, il y aura beaucoup d'appelés et peu d'élus, donc un certain nombre de déceptions.

Les surprises, car il y en aura aussi aux Jeux Olympiques, viendront d'abord au niveau des médailles d'or : sur les trois derniers Jeux Olympiques (1992, 1996, 2000), en moyenne cinq numéros 1 de l'année précédente (1991, 1995, 1999) ont remporté le titre olympique, aussi bien chez les nageurs que chez les nageuses.

La même remarque peut se faire aussi au niveau des médailles d'argent et de bronze où le pourcentage sur les compétitions de Sydney et de Barcelone reste à 32,35 % pour les nageurs et à 38,23 % chez les nageurs (soit un tiers environ de nageurs (ses) environ qui confirment leur position de l'année précédente). Il est donc aléatoire de spéculer sur les statistiques en vue d'une projection sur l'année suivante. Mieux vaut, grâce aux coefficients de corrélation et au classement 2003, prévoir une fourchette entre la réussite de l'équipe (niveau le plus élevé) et la non-réussite (niveau le moins élevé).

### ■ Les individualités

Contrairement aux pays où les données recueillies traitent le potentiel d'une équipe nationale de manière impersonnelle, la contre-performance d'un individu pouvant être compensée par une performance inhabituelle d'un coéquipier – par contre, la performance individuelle sera attribuée au nageur et à lui seul.

Pour cette raison, chaque nageur aspirant à la finale ou au podium devrait savoir :

- Que plus de 50 % des finalistes des olympiades précédentes (1992, 1996, 2000) ont progressé en finale par rapport à leurs temps de l'année précédente. Ce pourcentage sera nettement amélioré à Athènes si l'on en juge par le résultat suivant : plus de 80 % des nageurs et près de 80 % des nageuses ont amélioré lors de leurs finales à Barcelone leur meilleur temps 2002.
- Que pour les médaillés (toujours pour les trois derniers Jeux Olympiques) les pourcentages sont moins importants, plus de 57 % chez les nageurs et près de 59 % chez les nageuses.
- Que, enfin, le pourcentage est encore plus élevé pour les vainqueurs, près de 62 % pour les nageurs et plus de 67 % pour les nageuses. Les progressions en temps ne seront évidemment pas suffisantes. Il faudra encore progresser dans la hiérarchie des bilans mondiaux, de préférence dans les dix premiers. On en veut pour preuve le fait suivant : sur les cent trente-six finalistes messieurs et autant pour les dames, on observe qu'aux championnats du monde de Barcelone (2003).

### Chez les messieurs :

- Cinquante-sept nageurs ont amélioré leur temps et leur place obtenus dans le classement mondial 2002.
- Treize ont amélioré seulement leur temps.
- Quatorze ont amélioré seulement leur place.

### Chez les dames :

- Soixante et onze nageuses ont amélioré leur temps et leur place obtenus dans le classement mondial 2002. Mais l'on sait bien en définitive que les statistiques n'effaceront jamais (heureusement) la part de l'imprévisible. Comment dès lors expliquer la médaille d'or de l'Américain Anthony Ervin au 50 m nage libre à Sydney, alors qu'il n'était pas classé dans les cent cinquante meilleurs nageurs du monde en 1999 ?

Plus près de nous encore, la 6<sup>e</sup> place de Frédéric Bousquet au 100 m nage libre à Barcelone alors qu'il pointait à la 145<sup>e</sup> place en 1999 ! Quant aux médaillés d'argent pour le Russe Arkady Vyatchanin au 100 m brasse et de bronze pour le Tunisien Oussama Mellouli au 400 m 4 nages, ils figuraient respectivement à la 75<sup>e</sup> place et à la 57<sup>e</sup> place du bilan mondial 2002. Cependant, même si jamais rien n'est gagné aux Jeux, il vaut mieux tout de même y arriver avec un bon classement et les meilleures chances de confirmer au moins le potentiel déjà atteint. Car malgré quelques faits d'armes surprenants toujours possibles, mieux vaut encore compter sur sa préparation que sur les aléas d'une compétition qui sera, comme à chaque édition des Jeux, la plus relevée de tous les temps.

Jacques MESLIER

## Compte rendu du stage junior – Toussaint 2003

Du 25 octobre au 1<sup>er</sup> novembre 2003, à Font-Romeu

Sous une forme synthétique, voici le canevas du stage de toussaint 2003, à Font-Romeu, réservé aux juniors. L'encadrement technique était assuré par Christian Donzé, responsable de l'accès au haut niveau ; André Duclaux, entraîneur national ; Pierre Andraca, cadre technique responsable de l'équipe juniors, et Gérard Servant, entraîneur de l'EP Manosque.

Les groupes de travail • Gérard Servant : Chloé Boyaci (crawl-dos), Laure Larray (papillon-dos), Camille Muffat (4 N), Claire Alexandre (crawl) • André Duclaux : Fanny Babou (brasse-4 N), Héloïse Lacroix (brasse), Thibault Marand (brasse) • Christian Donzé : Allister Letessier, Eric Adam, Christophe Tiren, Clément Céciliot (4 N), Rémy Dumot (4 N).

### TRAVAIL DANS L'EAU

#### ■ OBJECTIFS

##### 1 - En relation avec le travail de force max

###### ► Augmentation de la propulsion

- Par des exercices et consignes appropriés répondant à l'alignement axe du corps, placement respiration... (travail sur un bras, dissociation tête-épaule, travail en apnée et propulsion maximale en nage complète, pull élastique...).
- En respectant les consignes et en nageant en distance en crawl et 4 nages.

##### 2 - En relation avec la période de travail

- 1 - Entraînement aérobie crawl et 4 nages.
- 2 - Vitesse alactique et accélération progressive.
- 3 - Dix à douze séances dans l'eau.
- 4 - Distance de 4-6 km par séance pour un objectif semaine de 50 km.

#### ■ ORGANISATION DES SÉANCES

- Durée 2 heures et tous les jours au moins une séance.
- Par groupes de "spécialités" (une ligne).
- Thèmes de travail identique sur les séances avec contenus personnalisés.

#### ■ LES DIFFÉRENTS TYPES DE SÉANCES

Pour simplifier l'organisation tout en respectant les objectifs, nous proposons trois types de séances :

##### ► Séance A (distance 5-6 km)

- Objectif : nager en distance (fractionnée) avec consignes d'AMP/ vitesse en progressif.
- Echauffement : 1,5 km.
- Série aérobie : 2 à 3 km.
- Vitesse en progressif 1 km.
- Récupération.

##### ► Séance B (distance 5-6 km)

- Objectif : nager en distance continue avec consignes d'AMP/ vitesse alactique.
- Echauffement : 1,5 km.
- Série aérobie continue 2,5 à 3 km.
- Vitesse AL et récupération 1 km.

##### ► Séance C (distance 4 km)

- Objectif : exercices techniques dans les 4 nages / vitesse alactique et parties techniques / séance post F max.
- Répétition des séquences.
- Echauffement en distance 1,5 km.
- Exercices 4 nages 1,5 km.
- Vitesse sur parties techniques 1 km.
- Récupération.

### TRAVAIL A SEC

#### ■ OBJECTIFS ET PROGRAMME GÉNÉRAL

##### ► Travail de force max

- 1 - Apprentissage et placement sous les appareils.
- 2 - Travail à F. max ou très proche/ évaluation.
- 3 - Augmenter le niveau de force et poursuivre ce type de travail après le stage en club (en relation avec les entraîneurs et en fonction des conditions de travail en club).

##### ► Multiactivités

- 1 - PPG avec kiné.
- 2 - Autres activités de type aérobie.

##### ► Evaluation fonctionnelle

- 1 - Evaluation individuelle réalisée par le kiné.

#### ■ TRAVAIL DE FORCE MAX

##### ► Programme

Trois séances programmées sur la semaine. Elles sont effectuées par groupe de travail.

##### ► Organisation

- Travailler par groupes de "spécialités" (trois), en séparant les filles et les garçons.
- Prévoir deux créneaux, un jour sur deux.

##### ► Consignes à apprendre

- Gestuelle, placement, amplitude.
- Respiration.
- Rythme, intention, investissement.
- Récupération entre les exercices et après la séance.

#### ■ ÉVALUATION DE LA RÉUSSITE DE CHAQUE RÉPÉTITION (OPTIMISATION DU TRAVAIL)

##### ► Evaluation

- Les nageurs repartent avec un bilan sur leur niveau de F. max aux appareils travaillés.

Voir proposition de tableau d'évaluation et choix des exercices.

##### ► Conduite de séance

Sous la responsabilité des entraîneurs.

- 1 - Les filles avec Gérard Servant et Jean-Pierre Diranyan (un créneau spécifique).
- 2 - Les garçons avec André Duclaux et Christian Donzé (un autre créneau).

##### ► Type de travail

Séances de type pyramidal afin de combiner force explosive et force maximum.

##### ► Ateliers

Deux ateliers : développé couché, tirage ventre.

##### ► Durée :

Trois séances d'environ 1 heure tout compris.

- 1 - Echauffement "classique" : 10'.
- 2 - Echauffement "spécifique" (placement barre et charge légère) : 10'.
- 3 - La Force max : 30'.
- 4 - Récupération - étirements : 10'.

### RÉSULTATS MUSCULATION

#### ■ EXERCICES

##### 1 - Développé couché et tirage ventre

Charge	Répétition	Séries	Repos	Durée	
85 %	6	4	3'	12'	Test 1 rép.
90 %	4	3	3'	9'	
95 %	2	2	3'	6'	

#### Clément CECILIOT

Jours	Appareils	Répét. / charge	Répét. / charge	Répét. / charge	Eval. Max
Dimanche	DC (barre guidée)	6	4	2	/
	Charge (kg)	52	54,5	57	62
	Tirage bas	6	4	2	/
	Charge (kg)	45	55	60	/
Jeudi	DC (barre guidée)	6	4	2	/
	Charge (kg)	35	45	50	62 barre guidée
	Tirage bas	6	4	2	/
	Charge (kg)	35	45	55	/

#### Alister LETEISSIER

Jours	Appareils	Répét. / charge	Répét. / charge	Répét. / charge	Eval. Max
Dimanche	DC (barre guidée)	6	4	2	/
	Charge (kg)	55	60	65	70
	Tirage bas	6	4	2	/
	Charge (kg)	65	70	75	/
Jeudi	DC (barre guidée)	6	4	2	/
	Charge (kg)	55	64,5	68	72 barre guidée
	Tirage bas	6	4	2	/
	Charge (kg)	65	70	75	/



## Thibault MARAND

Jours	Appareils	Répét. / charge	Répét. / charge	Répét. / charge	Eval. Max
Dimanche	DC (barre guidée)	6	4	2	/
	Charge (kg)	65	70	72,5	75
	Tirage bas	6	4	2	/
Jeudi	DC (barre guidée)	6	4	2	/
	Charge (kg)	60	65	70	/
	Tirage bas	6	4	2	/
	Charge (kg)	65	70	/	/

## Christophe TITREN

Jours	Appareils	Répét. / charge	Répét. / charge	Répét. / charge	Eval. Max
Dimanche	DC (barre guidée)	6	4	2	/
	Charge (kg)	45	55	60	/
	Tirage bas	6	4	2	/
Jeudi	DC (barre guidée)	6	4	2	/
	Charge (kg)	45	55	65	/
	Tirage bas	6	4	2	/
	Charge (kg)	55	60	65	/

## Eric ADAM

Jours	Appareils	Répét. / charge	Répét. / charge	Répét. / charge	Eval. Max
Dimanche	DC (barre guidée)	6	4	2	/
	Charge (kg)	72	76	80	82
	Tirage bas	6	4	2	/
Jeudi	DC (barre guidée)	6	4	2	/
	Charge (kg)	65	67,5	70	/
	Tirage bas	6	4	2	/
	Charge (kg)	72	74,5	77	87
	Charge (kg)	65	/	/	75

## Rémy DUMOT

Jours	Appareils	Répét. / charge	Répét. / charge	Répét. / charge	Eval. Max
Dimanche	DC (barre guidée)	6	4	2	/
	Charge (kg)	42	52	57	/
	Tirage bas	6	4	2	/
Jeudi	DC (barre guidée)	6	4	2	/
	Charge (kg)	45	50	52,5	/
	Tirage bas	6	4	2	/
	Charge (kg)	35	45	50	/
	Charge (kg)	35	45	55	/

### ■ SUR QUOI NOUS POUVONS ÉCHANGER ?

#### Trois moments

- ▶ 1 - Avant le stage
  - Quelle organisation : l'entraîneur et le nageur dans le club.
  - Comment se situer par rapport à cette organisation : l'encadrement de l'équipe junior.
- ▶ 2 - Le stage
  - Quels contenus d'entraînement : l'encadrement de l'équipe junior.
- ▶ 3 - Après le stage
  - Quelle organisation : l'entraîneur et le nageur dans le club.
  - Quel suivi : l'encadrement de l'équipe junior en relation avec l'entraîneur et le nageur.

### ■ POUR SE PRÉPARER A RÉALISER QUELLE PERFORMANCE ?

Organiser suivant	Période	Définir	Contenus
La technique	Quand ?	Quoi ?	Comment ?
La force	Quand ?	Quoi ?	Comment ?
L'endurance	Quand ?	Quoi ?	Comment ?

### ■ FAVORISER ET FACILITER LES ÉCHANGES SUR LES PARAMÈTRES DE L'ENTRAÎNEMENT

#### Et développer :

- Quelles capacités. • Quelles acquisitions. • Quelles transformations.

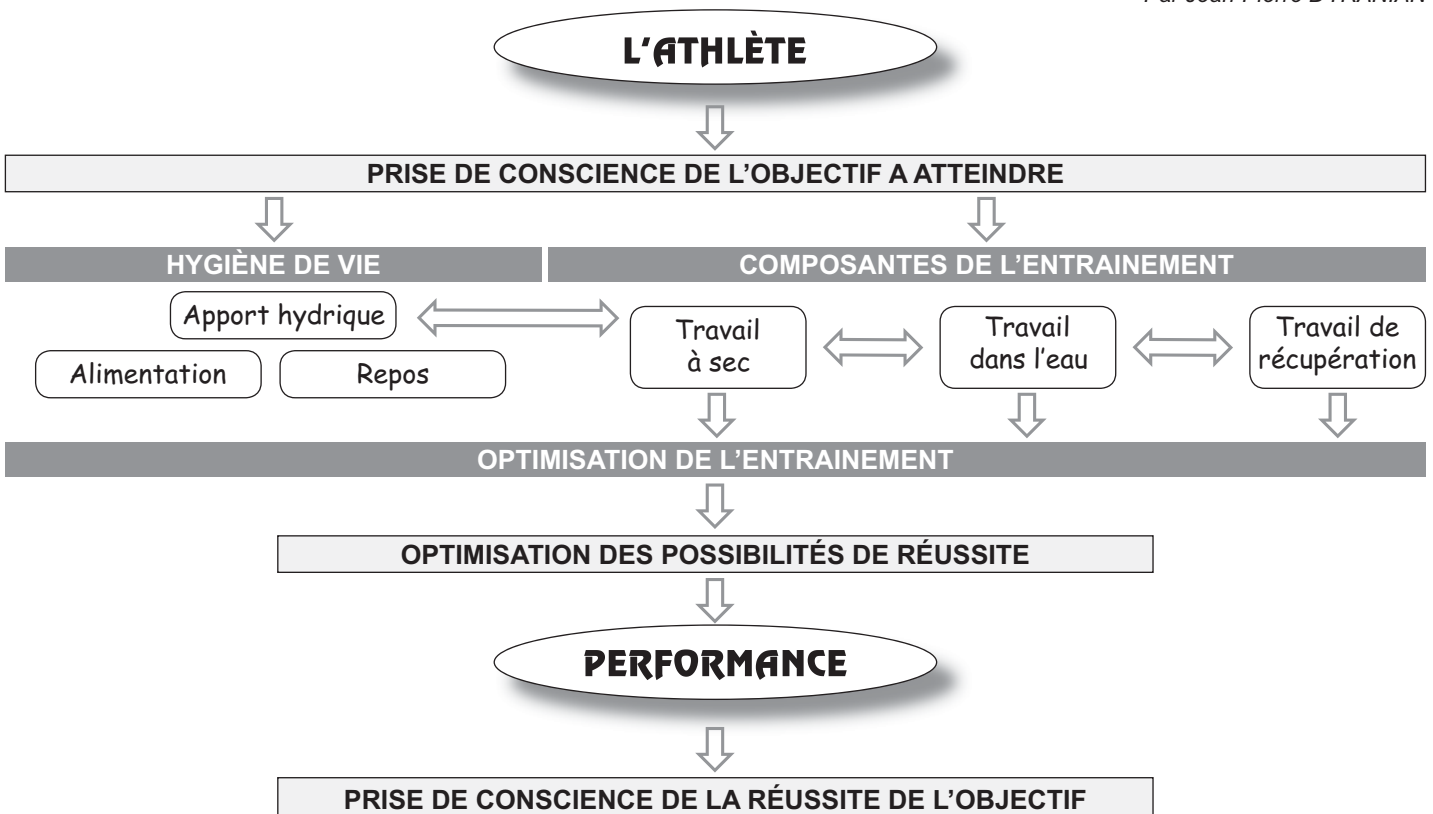
### ■ LA PERFORMANCE ENVISAGÉE : LA DÉFINIR

### ■ QUELLE MODÉLISATION : L'ORGANISER

### ■ LA MISE EN ŒUVRE

## MÉMOGRAMME DE STRUCTURATION D'UN PROTOCOLE EN VUE DE L'OBTENTION DE SON OBJECTIF

Par Jean-Pierre DYRANIAN



# Critères de sélection 2004

## ① Championnats du monde

Abu Dhabi  
Du 26 novembre au 2 décembre 2004

Avoir été médaillé aux Championnats d'Europe de Madrid.

1 - En fonction des places disponibles :

- \* Etre de série Mondiale,
- **ET** avoir terminé dans les deux premiers de l'épreuve de Sélection.

2 - En fonction des places disponibles :

- \* Etre de série Européenne,
- **ET** avoir terminé dans les deux premiers de l'épreuve de Sélection.

Le Directeur Technique National se réserve la possibilité de proposer la qualification d'un (e) nageur (euse) ayant démontré, lors des épreuves de sélection et des autres épreuves internationales, sa capacité à évoluer honorablement à ce niveau de compétition.

*Epreuves de sélection :*

Les championnats de France, (date et lieu à préciser).

Un nageur peut tenter sa qualification sur les trois épreuves, mais ne pourra en nager au maximum qu'une lors des championnats du monde.

## ② Championnats d'Europe

Le collectif constitué à l'issue des championnats de France de Bellecin sera suivi et évalué par une série de stages, de tests et de compétitions ; tous ces éléments pris en compte, il sera proposé une sélection qui tiendra compte également des conditions dans lesquelles se dérouleront ces championnats d'Europe.

Le Directeur Technique National se réserve la possibilité de proposer la qualification d'un (e) nageur (euse) ayant démontré, lors des épreuves de sélection et des autres épreuves internationales, sa capacité à évoluer honorablement à ce niveau de compétition.

## ③ Coupe du monde de marathon

De février à novembre 2004

Priorité sera donnée aux nageurs de série Mondiale ou Européenne, la liste des engagements envoyée par la FFN à chaque organisateur tiendra compte des critères suivants :

- 1 - Le classement des cinq premiers de la Coupe du monde 2003.
- 2 - Le classement des championnats du monde 2003.

Dans les engagements, il sera tenu compte de la distance de l'épreuve et de la distance sur laquelle le nageur a obtenu son appartenance à la série.

Le DTN pourra proposer à certains nageurs de participer à des épreuves précises en vue d'évaluer leur niveau de préparation dans la perspective des championnats d'Europe et des championnats du monde.

**NB :** Le DTN se réserve la possibilité de modifier en cours de saison cette liste en fonction des résultats des athlètes.

**Rappel :** les nageurs seront engagés par la FFN en fonction du calendrier des épreuves internationales de référence et après concertation entre la DTN et le club.

## ④ Coupe d'Europe

De juin à août 2004

**Rappel de la politique**

la Coupe d'Europe est un moyen de mettre en place l'accès au haut niveau.

**Critères d'appartenance au Collectif Coupe d'Europe**

Age : 25 ans et moins.

Soit : avoir terminé dans les trois premiers des Championnats de France sur 5 ou 10 km 2003 (nageurs de série mondiale non comptabilisés).  
Les 3 premiers de la Coupe de France 2003

Soit : être premier cadet/junior sur 5 ou 10 km 2003 lors des championnats de France.

Les nageurs présélectionnés devront, au cours du premier semestre 2004, avoir démontré leur compétitivité à l'occasion du championnat de France du 5 km indoor.

Les nageurs présélectionnés devront choisir deux étapes parmi les trois possibles en juin puis participer obligatoirement à l'étape française (Saint-Affrique, le 1<sup>er</sup> août 2004). Seuls les nageurs figurant dans les quinze premiers du classement provisoire pourront participer à la finale

Les nageurs de plus de 25 ans et remplissant les critères énoncés ci-dessus (excepté celui de l'âge) pourront accéder à cette épreuve sans prise en charge par la Fédération, et seulement si tous les engagements des nageurs du collectif Coupe d'Europe ont bien été acceptés par les organisateurs ; ils devront en faire la demande écrite à la DTN et ne pourront s'engager sans l'accord de celle-ci.

**Rappel :** les nageurs seront engagés par la FFN en fonction du calendrier des épreuves internationales de référence.

## ⑤ Championnats d'Europe juniors

(garçons 85 à 87 - filles 86 à 88)

Saint-Affrique

Samedi 31 juillet 2004

Avoir terminé premier ou deuxième Français de l'épreuve de sélection, (Jablins, dimanche 4 juillet 2004).

**OU** être champion de France junior du 5 km Indoor  
**ET** avoir terminé dans les trois premiers de l'épreuve de sélection.

**NB :** le DTN se réserve la possibilité de proposer la qualification d'un nageur ayant démontré sa capacité à évoluer honorablement à ce niveau de compétition.

## ⑥ COMEN (88 et après)

A confirmer

Les deux premiers de la distance retenue par la COMEN lors de l'épreuve de sélection et le premier 88 et après, au classement provisoire de la Coupe de France 2004 à la date limite d'engagement.



## Championnat N1 dames BILAN DES MATCHES RETOUR

### L'Union Saint-Bruno Bordeaux tient la corde

COMME l'an dernier, le terme de la phase régulière, durant le premier week-end de février, a tourné à l'avantage de l'Union Saint-Bruno Bordeaux. Bien que victorieuses dans leur bassin à la piscine de Gentilly contre les joueuses de Saint-Bruno, 6-4, les Nancéennes n'ont pas réussi à prendre la tête de la phase régulière. Pour cela, il aurait fallu un écart de cinq buts en leur faveur. Jean-Luc Doucereux, entraîneur de l'Union Saint-Bruno Bordeaux, est ravi de cette situation et il nourrit les plus gran-

des ambitions pour l'épilogue du championnat de France de N1, même si le pari de prendre le titre à l'ASPTT Nancy est osé.

En embuscade des deux meilleures équipes dames qui se disputeront le titre 2004, le SCN Choisy-le-Roi a pris la troisième place de la phase régulière grâce à sa victoire contre l'Olympic Nice Natation, 8-3, une rencontre jouée le dimanche 8 février.

Ces deux équipes complètent la poule des play off.

#### CHAMPIONNAT NATIONAL 1 DAMES

##### JOURNÉE 6 – 10 JANVIER 2004

U St-Bruno Bordeaux – US Conflans		
Echirolles WP – SCN Choisy-le-Roi	5-6	1-0 / 1-2 / 1-2 / 2-2
Olympic Nice N – ASPTT Nancy	5-18	1-4 / 0-6 / 1-3 / 3-5

##### JOURNÉE 7 – 17 JANVIER 2004

US Conflans – SCN Choisy-le-Roi *	2-6	0-1 / 1-1 / 1-2 / 0-2
U St-Bruno Bordeaux – Olympic Nice N	18-2	2-0 / 3-1 / 8-1 / 5-0
ASPTT Nancy – Echirolles WP	27-1	4-0 / 9-0 / 6-0 / 8-1

\* match de la 2<sup>e</sup> journée

##### JOURNÉE 8 – 24 JANVIER 2004

SCN Choisy-le-Roi – U St-Bruno Bordeaux	1-19	06 / 0-6 / 0-3 / 1-4
Echirolles WP – Olympic Nice N	9-12	1-3 / 4-4 / 0-2 / 4-3
US Conflans – ASPTT Nancy	5-31	2-10 / 1-7 / 1-7 / 1-7

##### JOURNÉE 9 – 31 JANVIER 2004

U St-Bruno Bordeaux – Echirolles WP	33-1	8-0 / 7-1 / 9-0 / 9-0
ASPTT Nancy – SCN Choisy-le-Roi	22-2	2-0 / 4-0 / 7-0 / 9-2
Olympic Nice N – US Conflans	18-5	5-1 / 3-2 / 4-0 / 6-2

##### JOURNÉE 10 – 7 FÉVRIER 2004

ASPTT Nancy – U St-Bruno Bordeaux	6-4	1-1 / 2-0 / 2-2 / 1-1
SCN Choisy-le-Roi – Olympic Nice N *	8-3	0-2 / 3-0 / 1-0 / 4-1

\* match joué le 8 février 2004

#### CLASSEMENT NATIONAL 1 DAMES

Clubs	Pts	J	G	N	P	Score	Dif.
1. U St-Bruno Bordeaux	28	10	9	/	1	192-32	160
2. ASPTT Nancy	28	10	9	/	1	192-34	158
3. SCN Choisy-le-Roi	21	10	5	1	4	52-99	- 47
4. Olympic Nice N	19	10	4	1	5	65-98	- 33
5. Echirolles WP	14	10	2	/	8	42-134	- 92
6. US Conflans	10	10	/	/	10	40-186	- 146

#### CHAMPIONNAT NATIONAL 1 DAMES – ÉQUIPES RÉSERVES

##### BILAN DES MATCHES RETOUR

##### JOURNÉE 6 – 10 JANVIER 2004

Echirolles WP – SCN Choisy-le-Roi	4-8	2-1 / 1-1 / 0-2 / 1-4
Olympic Nice N – ASPTT Nancy	7-7	1-3 / 1-1 / 30-0 / 2-3
U St-Bruno Bordeaux – US Conflans *	12-5	2-1 / 3-1 / 3-1 / 4-2

\* match de la 1<sup>re</sup> journée

##### JOURNÉE 7 – 17 JANVIER 2004

US Conflans – SCN Choisy-le-Roi *	7-5	3-1 / 1-0 / 3-1 / 0-3
U St-Bruno Bordeaux – Olympic Nice N	7-3	4-0 / 2-0 / 0-3 / 1-0
ASPTT Nancy – Echirolles WP	18-0	8-0 / 5-0 / 2-0 / 3-0

\* match de la 2<sup>e</sup> journée

##### JOURNÉE 8 – 24 JANVIER 2004

SCN Choisy-le-Roi – U St-Bruno Bordeaux	2-12	1-4 / 0-4 / 1-2 / 0-2
Echirolles WP – Olympic Nice N	2-6	1-1 / 0-1 / 0-3 / 1-1
US Conflans – ASPTT Nancy	1-16	0-3 / 1-4 / 0-6 / 0-3

##### JOURNÉE 9 – 31 JANVIER 2004

U St-Bruno Bordeaux – Echirolles WP	21-3	5-0 / 7-0 / 3-2 / 6-1
ASPTT Nancy – SCN Choisy-le-Roi	15-2	4-0 / 8-1 / 0-0 / 3-1
Olympic Nice N – US Conflans	12-1	2-1 / 4-0 / 3-0 / 3-0

##### JOURNÉE 10 – 7 FÉVRIER 2004

ASPTT Nancy – U St-Bruno Bordeaux	3-11	1-3 / 1-1 / 0-3 / 1-4
SCN Choisy-le-Roi – Olympic Nice N *	1-6	0-2 / 0-2 / 0-1 / 1-1

\* match joué le 8 février 2004

#### CLASSEMENT NATIONAL 1 DAMES

Clubs	Pts	J	G	N	P	Score	Dif.
1. U St-Bruno Bordeaux	28	10	8	2	/	115-47	68
2. ASPTT Nancy	25	10	7	1	2	123-50	73
3. Olympic Nice N	24	10	6	2	2	85-34	51
4. US Conflans	16	10	3	/	7	44-103	- 59
5. SCN Choisy-le-Roi	14	10	2	/	8	34-87	- 53
6. Echirolles WP	13	10	1	1	8	39-119	- 80

### Le calendrier des play off de la N1 dames

**Samedi 20 mars 2004, à Bordeaux**

ASPTT Nancy – SCN Choisy-le-Roi  
U St-Bruno Bordeaux – SNC Choisy-le-Roi

**Samedi 24 avril 2004, à Nancy**

U St-Bruno Bordeaux – Olympic Nice N  
ASPTT Nancy – SCN Choisy-le-Roi

**Dimanche 21 mars 2004, à Bordeaux :**

ASPTT Nancy – SCN Choisy-le-Roi  
U St-Bruno Bordeaux – Olympic Nice N  
SNC Choisy-le-Roi – Olympic Nice N  
U St-Bruno Bordeaux – ASPTT Nancy

**Dimanche 25 avril 2004, à Nancy**

U St-Bruno Bordeaux – SNC Choisy-le-Roi  
ASPTT Nancy – Olympic Nice N  
SNC Choisy-le-Roi – Olympic Nice N  
ASPTT Nancy – U St-Bruno Bordeaux

#### CHAMPIONNAT NATIONAL 2 DAMES

##### BILAN DES MATCHES RETOUR

Lille UC remporte la phase régulière

##### JOURNÉE 6 – 10 JANVIER 2004

PC Valenciennes-Anzin – Rillieux N	6-5	0-1 / 3-1 / 1-2 / 2-1
Entente 87 – NC Rochefort	9-3	4-1 / 2-1 / 1-1 / 2-0
US Saint-Denis – Lille UC	8-13	1-5 / 2-1 / 3-5 / 2-2

##### JOURNÉE 7 – 17 JANVIER 2004

NC Rochefort – PC Valenciennes-Anzin	5-12	1-0 / 2-2 / 1-4 / 1-6
Rillieux N – US Saint-Denis	4-3	0-2 / 1-0 / 2-0 / 1-1
Lille UC – Entente 87	13-1	3-0 / 3-0 / 4-0 / 3-1

##### JOURNÉE 8 – 24 JANVIER 2004

NC Rochefort – Rillieux N	8-9	1-4 / 2-2 / 4-1 / 1-2
Entente 87 – US Saint-Denis *	8-14	0-6 / 4-4 / 2-1 / 2-3
PC Valenciennes-Anzin – Lille UC	2-3	2-1 / 0-0 / 0-1 / 0-1

\* match joué le 25 janvier 2004

##### JOURNÉE 9 – 31 JANVIER 2004

Rillieux N – Entente 87	4-7	2-0 / 1-3 / 0-2 / 1-2
Lille UC – NC Rochefort	8-0	8-0 / 0-0 / 0-0 / 0-0
US Saint-Denis – PC Valenciennes-Anzin	4-9	1-2 / 1-5 / 0-1 / 2-1



## JOURNÉE 10 – 7 FÉVRIER 2004

Lille UC – Rillieux N	10-1	3-0 / 2-1 / 2-0 / 3-0
NC Rochefort – US Saint-Denis	5-5	1-0 / 0-0 / 1-2 / 3-3
PC Valenciennes-Anzin – Entente 87	6-6	2-1 / 2-2 / 1-1 / 1-2

## CLASSEMENT NATIONAL 2 DAMES

Clubs	Pts	J	G	N	P	Score	Dif.
1. Lille UC	30	10	10	/	/	116-33	83
2. PC Valenciennes-Anzin	24	10	6	2	2	69-49	20
3. US Saint-Denis	20	10	4	2	4	67-77	- 10
4. Entente 87	19	10	4	1	5	64-80	- 16
5. Rillieux N	16	10	3	/	7	55-71	- 16
6. NC Rochefort	10	10	/	1	9	40-101	- 61

## BARRAGE N1 / N2

### BARRAGE N1 / N2 – 1<sup>er</sup> FÉVRIER 2004

USC Conflans – Echirolles WP	4-6	
Echirolles WP – USC Conflans	6-4	
Lille UC N – PC Valenciennes-Anzin	2-3	2-1 / 2-2 / 1-1 / 1-2

## CLASSEMENT BARRAGE N1 / N2 DAMES

Clubs	Pts	J	G	N	P	Score	Dif.
1. Lille UC	6	2	2	/	/	12-6	6
2. Echirolles WP	6	2	2	/	/	12-8	4
3. USC Conflans	2	2	/	/	2	8-12	- 4
4. PC Valenciennes-Anzin	2	2	/	/	2	6-12	- 6

# Classement des buteuses de la N1 dames

## 58 buteuses pour 583 buts

Durant la phase régulière des championnats de France N1 dames, 58 buteuses ont marqué 583 buts. Avec 66 buts en 10 rencontres, la Nancéenne Jenny Ritz domine ce classement, devant deux buteuses de l'Union Saint-Bruno Bordeaux, Louise Guillet, 51 buts et Myriam Argaud, 39 buts. Voici le détail de ce classement.

1. Jenny RITZ (76) ASPTT Nancy	66
2. Louise GUILLET (86) U St-Bruno Bordeaux	51
3. Myriam ARGAUD (74) U St-Bruno Bordeaux	39
4. Alice GOULUT (82) U St-Bruno Bordeaux	30
5. Léa LEROUX (86) ASPTT Nancy	28
6. Vanessa HERNANDEZ (83) U St-Bruno Bordeaux	23
7. Virginie MOZDZIERZ (75) ASPTT Nancy	22
8. Perrine METAY (85) U St-Bruno Bordeaux	21
9. Isabelle FACK (70) ASPTT Nancy	20
9. Aurélie ARBITURER (88) Olympic Nice N	20
11. Isabelle DESRIVIERES (83) SCN Choisy-le-Roi	19
12. Marie-Pierre ARNOLD (81) Olympic Nice N	18
13. Juliette CROCE (85) ASPTT Nancy	17
14. Emilie BARONE (77) US Conflans-Sainte-Honorine	16
15. Vanessa POPIEUL (86) ASPTT Nancy	15
16. Sylvie SEMET (76) Echirolles WP	13
17. Solène QUERU (83) SCN Choisy-le-Roi	11
17. Sylvie BESSON (79) U St-Bruno Bordeaux	11
19. Rosalind Anne GRIFFITHS (70) GBR ASPTT Nancy	10
20. Lucie SALABERT (78) US Conflans-Sainte-Honorine	9
20. Delphine FRANÇOIS (82) Olympic Nice N	9
22. Sandra DEMARTINES (81) Olympic Nice N	8
22. Laurie FLICKINGER (86) Echirolles WP	8
22. Virginie CUNY (80) ASPTT Nancy	8
25. Emilie ALBERTO (87) Echirolles WP	7
26. Cécile BUSTEAU (80) SCN Choisy-le-Roi	6
27. Myriam ARNOLD (79) Olympic Nice N	5
27. Amélie SARAGONI (85) ASPTT Nancy	5
27. Sophie PIERRE (85) U St-Bruno Bordeaux	5
30. Bénédicte DESBOIS (78) US Conflans-Sainte-Honorine	4
30. Stéphanie PAPIN (83) U St-Bruno Bordeaux	4
30. Marine LEBIHAN (87) Echirolles WP	4
30. Charlotte LORA (84) Echirolles WP	4
34. Delphine CUVILLIER (80) SCN Choisy-le-Roi	3
34. Marion MAVEAU (83) SCN Choisy-le-Roi	3
34. Aurélie DEBARBIEU (79) US Conflans-Sainte-Honorine	3
34. Delphine SAN MARTIN (81) SCN Choisy-le-Roi	3
34. Linda KENOUCHE (82) SCN Choisy-le-Roi	3
34. Christelle BARDE DUMAIN (86) Echirolles WP	3
34. Sandrine LORMEAU (76) U St-Bruno Bordeaux	3
34. Delphine LAMOTHE (80) US Conflans-Sainte-Honorine	3
42. Wendy BEKKENK (80) NED Olympic Nice N	2
42. Marie-Charlotte GRAND (87) U St-Bruno Bordeaux	2
42. Audrey PIERRE (81) US Conflans-Sainte-Honorine	2
42. Clio DEMARTINES (83) Olympic Nice N	2
42. Aurélie PICOT (82) SCN Choisy-le-Roi	2
42. Anne-Laure BERTAUDIÈRE (72) Echirolles WP	2
48. Karine EMONET (76) US Conflans-Sainte-Honorine	1
48. Sarah AISSOU (84) SCN Choisy-le-Roi	1
48. Angélique MALLARD (83) US Conflans-Sainte-Honorine	1
48. Jacqueline PUNG (84) US Conflans-Sainte-Honorine	1
48. Sandrine LINCHENEAU (85) U St-Bruno Bordeaux	1
48. Dounia ALMEIDA (88) SCN Choisy-le-Roi	1
48. Charline DUVERNOY (85) ASPTT Nancy	1
48. Anaïs MERMET-GERLAT (82) Echirolles WP	1
48. Marcha VAN DEN HEUVEL (87) Olympic Nice N	1
48. Camille GUILLET (87) U St-Bruno Bordeaux	1
48. Gaëlle DERICKE (81) U St-Bruno Bordeaux	1



## Le collectif de l'équipe de France A messieurs en stage à Megève

Debout, de gauche à droite : Jean-Michel Serra (médecin des équipes de France de water-polo), Yann Clay (FNC Douai), Eric Lavaud (kinésithérapeute), Samuel Nardon (NC Saint-Jean-d'Angély), Thibault Simon (SN Strasbourg), Jérémie Viaud (Olympic Nice N), Julien Bourges (Olympic Nice N), Marc Amardeilh (Olympic Nice N), Aurélien Cousin (Olympic Nice N), Frédéric Audon (CN Marseille), Mathieu Peisson (CN Catalunya), Paolo Malara (entraîneur national).

Au premier plan, de gauche à droite : Sébastien Fillol (DFC Sète), Jean-Baptiste Favry (CN Aix-les-Bains), Ivan Maksimovic (CN Aix-les-Bains), Yann Vernoux (CN Marseille), Quentin Chipotel (DFC Sète), Jérôme Leroy (FNC Douai).

## XIV<sup>e</sup> Coupe du Monde FINA

Du 18 au 22 février 2004, à Athènes (Grèce)

### Le passage obligé pour Athènes

LES années préolympiques, le programme des Coupes du Monde est identique à celui des Jeux Olympiques et des championnats du monde :

- éliminatoires sur les plongeurs sans limite de coefficients ;
- demi-finales : points des éliminatoires, plus plongeurs à limite de coefficients ;
- finales : points des plongeurs limités, plus nouvelles séries de plongeurs sans limite.

Les sélections pour les J.O. ont été faites. La FINA va faire parvenir les listes aux fédérations qui devront confirmer qu'elles utiliseront les places et quotas attribués. S'il y a des forfaits, les suivants seront désignés comme remplaçants à condition qu'ils réussissent les minima FINA.

Dans l'ordre étaient retenus : les équipes médaillées en synchro et les finalistes individuels de Barcelone.

Ensuite la liste est complétée par les plongeurs de synchro (8 équipes) de la Coupe du Monde à Athènes.

Les places restantes sont attribuées aux candidats individuels sans pouvoir dépasser 34 par spécialité et 3 par nations et par spécialité.

Chaque nation ne peut donc sélectionner au mieux que 12 plongeurs sur un total de 136 pour l'ensemble du plongeon.

A l'issue des premiers quotas, il s'avère qu'il restait alors 9 places libres au 3 m et en haut-vol dames et 10 au tremplin et 8 pour le haut-vol messieurs ! Les sélections se sont jouées le plus souvent à moins d'un point.

#### Tremplin de 3 m dames

Julia Pakahalina (Russie) prend sa revanche sur Jingjing Guo (Chine) qui l'avait devancée à Barcelone. En quatre ans on note une progression de 20 à 30 points du niveau d'ensemble, aussi bien pour accéder aux demi-finales qu'aux finales.

Les finalistes ont entre 14.5 et 15 de coefficients de difficulté.

Une seule demi-finaliste a 13.5 de coefficients. Toutes les autres ont 14, 14.2, 14.5

La sélection pour les JO se situe au niveau de la 21<sup>e</sup> place mondiale, soit de la 7<sup>e</sup> place européenne avec 259 points et 14 de coefficient.

#### Les Françaises :

• Estelle ESCOFFIER perd 11 points et 9 places par rapport à Barcelone, ayant abîmé son double saut périlleux et demi carpié. Son total de la semaine précédente à Stockholm lui aurait permis de se qualifier pour les Jeux.

• Clémence MONNERY, 39<sup>e</sup> avec 215 points, est en dessous de son niveau. Un bon entraînement et un bon début de concours nous ont fait croire un moment qu'elle allait réussir à passer le cap. Mais le double saut périlleux et demi renversé lui fut fatal.

#### Tremplin 3 m synchronisé dames

En plongeon synchronisé, si les nations les plus fortes restent les mêmes, les couples changent au fil des ans, prouvant que les meilleurs éléments individuels s'accordent pour former les meilleures équipes.

Pas de changement aux deux premières places par rapport à Barcelone. Les Mexicaines, troisièmes à Barcelone, sélectionnées pour les JO, n'ayant pas participé, les Allemandes, remportent la médaille de bronze.

Les Grecques étant qualifiées d'office, l'équipe de Grande-Bretagne, 3<sup>e</sup> équipe européenne, est la dernière qualifiée pour les JO avec 296.67. Les Américaines sont éliminées pour 54 centièmes de points !

Les Françaises gagnent 8 points par rapport à Barcelone, mais perdent 4 places. L'accès à la finale était à 250 points.

#### Haut-vol dames

Si le total de la meilleure est identique à celui de la Coupe du Monde à Sydney 2000, l'accès aux demi-finales et aux finales a, lui aussi, progressé de 30 points et la 18<sup>e</sup> place a été chèrement acquise puisque trois concurrentes étaient à 281 points. Claire Febvay l'emporte pour 24 centièmes de

points (281.84) ! A noter que lors de la précédente édition de la Coupe du Monde, à Séville, en 2002, Claire s'était classée 8<sup>e</sup> avec le même total ! Claire a gagné en régularité et en confiance. Un peu fatiguée par le décalage horaire, elle peut faire beaucoup mieux.

L'Américaine Laura Wilkinson, championne olympique, montre qu'il faut toujours compter avec elle. Mais elle est loin de la performance de la Canadienne Emilie Heymans, championne du monde avec 597 points à Barcelone.

La sélection pour les JO au haut-vol dames se situe à la 18<sup>e</sup> place mondiale et 7<sup>e</sup> place européenne avec 281.82 et 15.2 de coefficients.

#### Haut-vol synchronisé dames

Si les Chinoises confirment et confortent leur supériorité (+ 14 points par rapport à Barcelone), derrière les choses bougent ! Les Russes, médailles de bronze à Barcelone et donc sélectionnées, se retrouvent 11<sup>e</sup>. L'équipe canadienne a changé une équipière pour prendre la médaille d'argent. Les Mexicaines ont aussi changé une partenaire pour passer de la 8<sup>e</sup> place à la médaille de bronze.

Les Autrichiennes, 4<sup>es</sup> à Sydney, se classent 8<sup>es</sup>, mais ne participeront pas aux JO du fait de la sélection d'office de l'équipe grecque (13<sup>e</sup> !)

La sélection pour les JO dans cette discipline est à 294 points et une seule équipe européenne (Allemagne) a réussi à passer le cap.

#### Tremplin 3 m messieurs

Les Russes Dmitri Sautin et Dmitri Dobroskok, sélectionnés à Barcelone, étaient présents à Athènes, mais n'ont pas participé aux concours.

Le Canadien Alexandre Despatie, champion du monde en haut-vol à Barcelone, en remportant la médaille d'or au tremplin, rejoint les Sautin, Louganis, Dibiasi qui, eux aussi, ont brillé dans les deux spécialités.

La progression est encore plus forte que chez les dames : environ 50 points en moyenne, avec des séries entre 19 et 20 de coefficients de difficulté ! La dernière place pour les JO est attribuée au 18<sup>e</sup> mondial et 7<sup>e</sup> européen avec un total de 394.14.

#### Tremplin 3 m synchronisé messieurs

Les Russes, champions du monde en titre, ne participent pas non plus à cette épreuve.

Les Chinois en profitent et, à 2 points près, réalisent le même score qu'à Barcelone.

Les Grecs, 17<sup>es</sup> aux éliminatoires, participent à la

finale du fait des JO et améliorent leur performance de 43 points pour prendre la 5<sup>e</sup> place, entrant dans les quotas.

La sélection pour les JO s'arrête donc à la 8<sup>e</sup> paire : les Ukrainiens avec 299.28 (4<sup>e</sup> paire européenne). Les Italiens restent sur la touche pour 86 centièmes de points !

#### Haut-vol messieurs

Le dernier concours de cette coupe a enthousiasmé le public. Si, à Barcelone, le Chinois Liang Tian n'avait terminé que médaille de bronze, il semble bien qu'il ait décidé de prendre sa revanche ! Il explose les meilleures performances, aussi bien sûr les libres que sur la série complète, de 60 points. Il remporte l'or avec 30 points d'avance sur son coéquipier et 88 sur le champion du monde en titre Alexandre Despatie !

Malgré tout, c'est le Chinois Jia Hu qui a créé l'exploit avec 10 à l'unanimité des juges et du public qui lui a fait une "standing ovation" pour l'admirable triple saut périlleux et demi renversé qu'il a exécuté, qui lui rapporte 102 points. Il passe de la 10<sup>e</sup> place en demi-finale à la 2<sup>e</sup> marche du podium.

Le record de point est toutefois détenu par Liang Tian avec 107 points sur son double saut périlleux et demi arrière avec deux vrilles et demi !

Le dernier sélectionné pour les JO est le Brésilien Cassius Duran avec 386.97.

Le dernier Européen à passer est 20<sup>e</sup> mondial et 10<sup>e</sup> européen avec 381.63. Les séries de coefficients tournent entre 19 et 20.7 !

#### Haut-vol synchronisé messieurs

Les Chinois, champions du monde à Barcelone, remportent l'or en s'améliorant de 70 points entre les deux phases du concours.

Les Anglais sont les plus réguliers, 2<sup>es</sup> aux éliminatoires comme en finale. Quant aux Canadiens, il leur a fallu gagner 36 points pour passer de la 4<sup>e</sup> place à la médaille de bronze.

Félicitations au Canadien Philippe Comtois qui, très gravement accidenté lors du Grand Prix FINA de Sheffield en 2000 et encore handicapé au niveau du pied, prouve à tous quels miracles peuvent accomplir la volonté et la motivation. Il est un exemple pour tous. Les Grecs, 6<sup>es</sup> aux éliminatoires, terminent 11<sup>es</sup> en finale.

Les derniers sélectionnés pour les JO sont les Ukrainiens, 3<sup>e</sup> équipe européenne avec 326.66 points.

Au classement par équipes, si la Chine domine toujours, c'est le Canada qui prend la seconde place.

**Monique MEYER**

Adjointe au DTN chargée du plongeon

## SÉLECTION POUR LES JEUX OLYMPIQUES 2004 (en gris : les sélections acquises à Barcelone. Autres : les sélections acquises à Athènes)

### 3 M DAMES

	Sync.	Ind.	Tot.
Chine	2	1	3
Russie	2	1	3
Allemagne	2	1	3
Australie	2	1	3
Canada	2	1	3
Grande-Bretagne	2		2
Mexique	2		2
Grèce	2		2
Etats-Unis			1
Ukraine			2
Suède			1
TOTAL			25
Reste			9 pl.
Mexique		1	26
Italie		1	27
Hongrie		1	28
Afrique du Sud		1	29
Malaisie		1	30
Brésil		1	31
Porto Rico		1	32
Italie		1	33
Pays-Bas		1	34

21<sup>e</sup> mondiale 7<sup>e</sup> européenne 259.60

**Remplaçantes :** Espagne, Etats-Unis, Grande-Bretagne, Cuba, Malaisie, Autriche, France

### HAUT-VOL DAMES

	Sync.	Ind.	Tot.
Chine	2	1	3
Australie	2	1	3
Russie	2	1	3
Canada	2	1	3
Mexique	2		2
Etats-Unis	2	1	3
Grèce	2		2
Allemagne	2	1	3
Ukraine		1	1
France		1	1
Italie		1	1
TOTAL			25
Reste			9 pl.
Individuel			
Japon		1	26
Autriche		1	27
Malaisie		1	28
Mexique		1	29
Grèce		1	30
Brésil		1	31
Corée du Nord		1	32
Italie		1	33
Cuba		1	34

18<sup>e</sup> mondiale 7<sup>e</sup> européenne 281.82 et 15.2 de coefficients

**Remplaçantes :** Afrique du Sud, Roumanie, Espagne, Japon

### 3 M MESSIEURS

	Sync.	Ind.	Tot.
Russie	2	1	3
Chine	2	1	3
Allemagne	2	1	2
Australie	2	1	3
Etats-Unis	2	1	3
Grèce	2		2
Grande-Bretagne	2	1	3
Cuba	2		2
Canada		1	1
Japon		1	1
Italie		1	1
Total			24
Reste			10 pl.
Finlande		1	25
Allemagne		1	26
Cuba		1	27
Mexique		1	28
Brésil		1	29
Ukraine		1	30
Biélorussie		1	31
Brésil		1	32
Canada		1	33
Italie		1	34

18<sup>e</sup> mondial 7<sup>e</sup> Européen 399.18

**Remplaçants :** VEN COL Mexique

### HAUT-VOL MESSIEURS

	Sync.	Ind.	Tot.
Australie	2	1	3
Ukraine	2	1	3
Chine	2	1	3
Grande-Bretagne	2	1	3
Canada	2	1	3
Russie	2	1	3
Etats-Unis	2	1	3
Grèce	2		2
Mexique		1	1
Italie		1	1
Corée du Nord		1	1
Total			26
Reste			8 pl.
Cuba		1	27
Italie		1	28
Allemagne		1	29
Corée du Nord		1	30
Colombie		1	31
Suisse		1	32
Hongrie		1	33
Brésil		1	34

21<sup>e</sup> mondial 10<sup>e</sup> européen 381.42

**Remplaçants :** Biélorussie, Brésil, Cuba, Suède.

## NOMBRE DE PLONGEURS SÉLECTIONNÉS POUR LES JEUX OLYMPIQUES PAR NATION (27 PAYS)

	Pays	Plong.
1	Chine	12
1	Russie	12
1	Australie	12
4	Canada	11
5	Etats-Unis	10
5	Allemagne	10

7	Grèce	9
8	Grande-Bretagne	8
8	Mexique	8
8	Italie	8
11	Ukraine	7
12	Cuba	5
12	Brésil	5

14	Corée du Nord	3
15	Hongrie	2
15	Japon	2
15	Malaisie	2
18	France	1
18	Suède	1
18	Afrique du Sud	1

18	Porto Rico	1
18	Pays-Bas	1
18	Autriche	1
18	Finlande	1
18	Biélorussie	1
18	Colombie	1
18	Suisse	1

## LES RÉSULTATS... LES RÉSULTATS... LES RÉSULTATS... LES RÉSULTATS... LES RÉSULTATS...

### DAMES

#### Tremplin 3 m – Eliminatoires

1. Julia PAKHALINA (77) / <b>RUS</b>	338.94
2. Minxia WU (85) / <b>CHN</b>	322.35
3. Irina LASHKO (73) / <b>AUS</b>	315.03
...	
33. Estelle ESCOFFIER (83) / <b>FRA</b>	239.76
39. Clémence MONNERAY (87) / <b>FRA</b>	215.25

#### Tremplin 3 m – Finale

1. Julia PAKHALINA (77) / <b>RUS</b>	603.15
2. Jingjing GUO (81) / <b>CHN</b>	595.62
3. Minxia WU (85) / <b>CHN</b>	591.00
4. Irina LASHKO (73) / <b>AUS</b>	589.35
5. Blythe HARTLEY (82) / <b>CAN</b>	580.41
6. Vera ILYINA (74) / <b>RUS</b>	543.18
7. Paola ESPINOSA (86) / <b>MEX</b>	541.59
8. Tania CAGNOTTO (85) / <b>ITA</b>	538.89
9. Loudy TOURKY (79) / <b>AUS</b>	517.26
10. Sara HILDEBRAND (79) / <b>USA</b>	511.86
11. Nora BARTA (84) / <b>HUN</b>	503.76
12. Anna LINDBERG (81) / <b>SWE</b>	499.02

#### Haut-vol – Eliminatoires

1. Loudy TOURKY (79) / <b>AUS</b>	362.04
2. Emilie HEYMANS (81) / <b>CAN</b>	344.91
3. Lishi LAO (87) / <b>CHN</b>	341.88
...	
18. Claire FEBVAY (82) / <b>FRA</b>	281.82

#### Haut-vol – Demi-finale

1. Loudy TOURKY (79) / <b>AUS</b>	540.90
-----------------------------------	--------

2. Emilie HEYMANS (81) / <b>CAN</b>	519.00
3. Lishi LAO (87) / <b>CHN</b>	507.87
...	
17. Claire FEBVAY (82) / <b>FRA</b>	438.57

#### Haut-vol – Finale

1. Laura WILKINSON (77) / <b>USA</b>	553.53
2. Loudy TOURKY (79) / <b>AUS</b>	537.09
3. Takiri MIYAZAKI (78) / <b>JPN</b>	513.15
4. Olena ZHUPINA (73) / <b>UKR</b>	509.34
5. Emilie HEYMANS (81) / <b>CAN</b>	508.02
6. Anja RICHTER-LIBISELLER (77) / <b>AUT</b>	507.90
7. Lishi LAO (87) / <b>CHN</b>	497.97
8. Christin STEURE (83) / <b>GER</b>	479.91
9. Christin STEURE (83) / <b>GER</b>	477.97
10. Mun Yee LEONG (84) / <b>MAS</b>	473.28
11. Jashia LUNA (79) / <b>MEX</b>	471.90
12. Mian XU (87) / <b>CHN</b>	435.21

#### Tremplin 3 m synchronisé – Eliminatoires

1. Chine Minxia WU (85), Jingjing GUO (81)	329.70
2. Russie Vera ILYINA (74), Julia PAKHALINA (77)	313.65
3. Canada Blythe HARTLEY (82), Emilie HEYMANS (81)	294.84
...	
15. France Estelle ESCOFFIER (83), Clémence MONNERAY (87)	238.14

#### Tremplin 3 m synchronisé 3 m – Finale

1. Chine Minxia WU (85), Jingjing GUO (81)	360.30
---	--------

2. Russie Vera ILYINA (74), Julia PAKHALINA (77)	331.29
3. Allemagne Ditte KOTZIAN (79), Conny SCHMALFUSS (75)	315.33
4. Australie Chantelle MICHELL (77), Lynda DACKIOW (80)	303.72

5. Canada Blythe HARTLEY (82), Emilie HEYMANS (81)	300.78
6. Grande-Bretagne Tandi GERRARD (78), Jane SMITH (75)	296.67
7. Etats-Unis Kimiko SOLDATI (74), Erin QUINN (79)	296.13
8. Ukraine Kristina ISHCHENKO (87), Olena FEDOROVA (86)	291.84
9. Espagne Dolores SAEZ DE IBARRA (79), Leyre EIZAGUIRRE (80)	287.04

10. Italie Tania CAGNOTTO(85), Maria MARCONI (84)	282.96
11. Grèce Diamantina GEORGATOU (86), Sotiria KOUTSOPETROU (79)	270.75
12. Hongrie Villo KORMOS (88), Nora BARTA (84)	266.19

#### Haut-vol synchronisé – Finale

1. Chine Lishi LAO (87), Ting LI (87)	343.20
2. Canada Blythe HARTLEY (82), Emilie HEYMANS (81)	319.50
3. Mexique Paola ESPINOSA (86), Jashia LUNA (79)	316.14



4. Etats-Unis	311.34
Laura WILKINSON (77), Kimiko SOLDATI (74)	
5. Allemagne	302.16
Annett GAMM (77), Nora SUBSCHINSKI (88)	
6. Australie	298.14
Loudy TOURKY (79), Chantelle MICHELL (77)	
7. Corée du Nord	294.66
Hyon Ju JON (83), Kyong Ju KIM (83)	
8. Autriche	293.94
Marion REIFF (79), Anja RICHTER-LIBISELLER (77)	
9. Espagne	290.22
Dolores SAEZ DE IBARRA (79), Leire SANTOS (79)	
10. Japon	285.54
Takiri MIYAZAKI (78), Emi OTSUKI (80)	
11. Russie	278.70
Evgenia OLSHEVSKAYA (78), Svetlana TIMOSHININA (73)	
12. Grande-Bretagne	275.94
Monique MCCARROLL (81), Karen SMITH (76)	
13. Grèce	251.19
Eftychia PAPPAS (81), Florentia SFAKIANOU (87)	

## MESSIEURS

### Tremplin 3 m – Finale

1. Alexandre DESPATIE (85) / CAN	761.70
2. Feng WANG (79) / CHN	745.71
3. Bo PENG (81) / CHN	732.27
4. Ken TERAUCHI (80) / JPN	720.00
5. Joonas PUHAKKA (82) / FIN	680.13
6. Steven BARNETT (79) / AUS	671.22
7. Troy DUMAIS (80) / USA	666.84
8. Andreas WELS (75) / GER	662.73
9. Robert NEWBERRY (79) / AUS	658.80
10. Nicola MARCONI (78) / ITA	648.39

11. Erick FURNARIS ALVARES (79) / CUB	634.02
12. Justin WILCOCK (79) / USA	610.89

### Haut-vol – Finale

1. Liang TIAN (79) / CHN	776.70
2. Jia HU (83) / CHN	746.52
3. Alexandre DESPATIE (85) / CAN	688.26
4. Jose Antonio GUERRA OLIVA (79) / CUB	684.45
5. Robert NEWBERRY (79) / AUS	680.16
6. Leon TAYLOR (77) / GBR	662.97
7. Rommel PACHEDO (86) / MEX	649.05
8. Mathew HELM (80) / AUS	639.99
9. Francesco DELL'UOMO (87) / ITA	614.76
10. Heiko MEYER (76) / GER	613.02
11. Yong Ryong PAK (80) / PRK	599.94
12. Gleb GALPERIN (85) / RUS	594.12

### Tremplin 3 m synchronisé – Finale

1. Chine	342.27
Bo PENG (81), Kenan WANG (80)	
2. Australie	333.93
Robert NEWBERRY (79), Steven BARNETT (79)	
3. Allemagne	318.48
Andreas WELS (75), Tobias SCHELLENBERG (78)	
4. Etats-Unis	314.07
Justin DUMAIS (78), Troy DUMAIS (80)	
5. Grèce	303.18
Thomas BIMIS (75), Nikolaos SIRANIDIS (76)	
6. Grande-Bretagne	301.89
Antonio ALLY (73), Mark SHIPMAN (73)	
7. Cuba	300.15
Jorge BETANCOURT GARCIA (82), Erick FURNARIS ALVARES (79)	
8. Ukraine	299.28
Dmytro LYSENKO (83), Yuriy SHLYAKHOV (83)	
9. Italie	297.42
Nicola MARCONI (78), Tommaso MARCONI (82)	

10. Canada	293.82
Phillipe COMTOIS (76), Alexandre DESPATIE (85)	
11. Pologne	291.99
Grzegorz KOZDRANSKI (76), Andrzej KOZDRANSKI (76)	
12. Mexique	290.28
Fernando PLATOS (73), Jorge MARTINEZ (79)	
13. Espagne	288.84
Javier ILLANA (85), Jose Miguel GIL (71)	

### Haut-vol – Finale

1. Chine	381.48
Liang TIAN (79), Jinghui YANG (83)	
2. Grande-Bretagne	366.81
Peter WATERFIELD (81), Leon TAYLOR (77)	
3. Canada	354.06
Alexandre DESPATIE (85), Phillipe COMTOIS (76)	
4. Australie	350.94
Mathew HELM (80), Robert NEWBERRY (79)	
5. Russie	347.40
Dmitri DOBROSKOK (84), Gleb GALPERIN (85)	
6. Etats-Unis	343.92
Mark RUIS (79), Kyle PRANDI (79)	
7. Ukraine	326.94
Roman VOLOD'KOV (73), Anton ZAKHAROV (86)	
8. Allemagne	324.66
Tony ADAM (86), Heiko MEYER (76)	
9. Biélorussie	314.67
Aliaksandr VARLAMAU (79), Andrei MAMANTAU (81)	
10. Cuba	314.46
Erick FURNARIS ALVARES (79), Jose Antonio GUERRA OLIVA (79)	
11. Grèce	307.56
Sotirios TRAKAS (87), Ioannis GAVRILIDIS (82)	
12. Mexique	297.90
Rommel PACHEDO (86), Omar OJEDA (79)	

## Comparaison des Coupes du Monde sélectives pour les Jeux Olympiques 2000 et 2004 et les championnats du monde de Barcelone montrant l'évolution du plongeon sur l'olympiade

DAMES	3 m			Haut-vol			3 m synchro		10 m synchro	
	1	12	18	1	12	18	1	12	1	12
Sydney 2000	571	466	246	552	425	252	320	238	309	252
	39 participantes			33 participantes			18 équipes		13 équipes	
Barcelone 2003	617	489	272	597	465	273	357	230	344	257
	43 participantes			38 participantes			16 équipes		17 équipes	
Athènes 2004	603	497	262	553	462	281	360	266	343	260
	47 participantes			43 participantes			17 équipes		17 équipes	

MESSIEURS	3 m			Haut-vol			3 m synchro		10 m synchro	
	1	12	18	1	12	18	1	12	1	12
Sydney 2000	708	584	345	679	584	345	353	267	353	260
	42 participants			28 participants			18 équipes		16 équipes	
Barcelone 2003	788	616	381	716	567	383	369	297	369	303
	45 participants			37 participants			20 équipes		16 équipes	
Athènes 2004	761	638	394	776	604	399	342	290	366	299
	56 participants			44 participants			20 équipes		17 équipes	

L'ensemble des compétitions a progressé en moyenne de 30 à 40 points.

Le résultat le plus stable est la 12<sup>e</sup> place du plongeon synchronisé féminin en haut-vol.

La discipline ayant le plus progressé est le haut-vol masculin : presque 100 points de plus pour la première place et 50 pour la 12<sup>e</sup> !

Le nombre de participants et de pays est en augmentation et l'accès aux diverses phases, demi-finales, finales est de plus en plus serré.

De nombreuses sélections se font à quelques centièmes près.

## Trophée Raymond-Mulinghausen 2003 au Lyon Plongeon Club

Baptisé du nom d'une gloire du plongeon français, le Trophée de l'AFN est destiné à récompenser le meilleur club de Jeunes. Le classement se fait par addition des points obtenus au cours des championnats de France des jeunes 1 m, 3 m et haut-vol. Lorsqu'il a été remporté cinq ans par un club, il lui est définitivement acquis.

Les précédentes éditions : le Trophée Georges-Garreau et le Trophée Mady-Moreau ayant été remportés par Lyon Plongeon club, un nouveau Trophée a vu le jour : le Trophée Raymond Mulinghausen, dont la brillante carrière plongistique est connue de tous. La première manche a été remportée par le Lyon Plongeon Club.

Voici le classement du cru 2003 : si le nombre de clubs classés n'évolue pas, il faut noter la forte progression du nombre de points obtenus par les cinq premiers clubs.

Lucien FROUMENTY

### CLASSEMENT 2003

1. Lyon Plongeon Club	33673
2. VGA Saint-Maur	17673
3. AS Fontenay-aux-Roses	8591
4. CPN Romilly-sur-Seine	7129
5. Bordeaux Etudiants Club	6063
6. VS Angers	4190
7. CN Bourg-en-Bresse	3402
8. Plongeon Club Strasbourg	2976
9. AS Monaco	2549
10. USC Marseille	1648
11. Olympic Nice N	1261
12. CS Val-d'Oise	1011
13. CN Val d'Orge	188

# Championnats open d'hiver d'Espagne

Du 16 au 18 janvier 2004, à Madrid (Espagne)

## Un test rassurant avant les grandes échéances

**D**U fait des nombreuses fermetures de la piscine de Vaise pour cause de compétitions de natation, vacances, panne d'électricité, l'entraînement des Lyonnais a été très perturbé depuis un mois. Dans ce contexte, nous ne pouvions attendre de très hautes performances à l'Open d'Espagne.

Toutefois, cette compétition test aura permis de tirer quelques leçons. Les résultats sont, dans l'ensemble, corrects pour cette période de l'année et au vu des problèmes d'entraînement de certains.

Par contre, il va falloir mettre les bouchées doubles sur la dernière longueur avant les championnats d'Europe des champions à Stockholm, les 7 et 8 février 2004, et surtout la Coupe du Monde à Athènes, du 14 au 22 février 2004, ultime étape pour la sélection aux Jeux Olympiques. Il reste un mois pour corriger les erreurs de tir.

Le plongeon synchronisé est incontestablement une discipline prisée du public et des médias, mais qui a du mal à trouver sa place dans les compétitions semi-officielles. Les plongeurs et les entraîneurs privilégient le plongeon individuel. Il est vrai que seule la somme de deux individualités de talent permet de composer une paire compétente dans les compétitions de référence que sont les championnats d'Europe, championnats du monde et Jeux Olympiques.

En haut-vol, la paire Marie Villard (Lyon PC) / Audrey Labeau (VGA Saint-Maur), dont c'était la première prestation dans cette discipline, n'a pas démerité. Bien synchronisée, de bonnes entrées à l'eau, il lui faudra gagner en coefficients de difficulté pour pouvoir jouer dans la cour des grands.

A 3 m, la paire Clémence Monnery / Estelle Escoffier (Lyon PC) a profité de cette compétition test pour modifier sa série avant les compétitions officielles et gagner en coefficients de difficulté. Bien leur en a pris, car elles devront revoir le départ de leur nouveau plongeon pour que leur série soit au niveau requis. Elles ont en effet perdu 30 points sur ce changement. Il leur reste un mois pour le régler.

A 1 m, belle prestation d'Estelle Escoffier qui termine troisième des éliminatoires malgré un double saut périlleux et demi abimé.

En finale, elle fait pratiquement le sans-faute et bat son record de points terminant deuxième devant les Espagnoles. Seule Anna Lindberg, finaliste mondiale dans toutes les compétitions la devance.

Belle performance de Maïne Baggioni qui, pour une première, a fait bonne impression.

A 3 m, Estelle Escoffier termine deuxième aussi bien aux éliminatoires qu'en demi-finale avec un score égal à sa performance des championnats du monde cet été à Barcelone. Elle fléchit légèrement en finale. Ses bases techniques sont très bonnes, il lui reste à améliorer la finition des entrées dans l'eau.

Clémence Monnery, en petite forme, est très en dessous de ses possibilités lors des éliminatoires. Un plongeon nouveau dans la série lui pose encore des problèmes. Toutefois, une nette amélioration en finale (40 points !) lui permet de remonter à la quatrième place, démontrant ainsi d'indéniables qualités mentales.

Maïne Baggioni (VGA Saint-Maur) a énormément travaillé pour mettre une série correspondant aux minima requis, il lui faut maintenant continuer ses efforts pour concrétiser ses potentialités.

De même, chez les messieurs, Louis-Gabriel Bernard (USC Marseille), à 3 m comme à 1 m, a, lui aussi, profité du test pour mettre une série très difficile, qui lui permettra de s'approcher des minima de coefficients européens. Il manque encore de régularité dans ses départs pour assurer de bonnes notes.

Au travail, le plus dur est fait, il faut maintenant finaliser.

En conclusion bon test pour l'ensemble, qui aura permis à tous en ce début de saison de faire le point et d'en tirer les leçons sur le travail qui reste à accomplir.

**Monique MEYER**

Adjointe au DTN pour le plongeon

**L'Open d'Espagne s'est déroulé dans la magnifique piscine du Mondial de 86 : quatre tremplins à 3 m, quatre tremplins à 1 m, plate-formes 3 m, 5 m, 7,50 m, 10 m. Elle accueillera les championnats d'Europe au mois de mai prochain. C'est toujours avec plaisir que nous nous rendons dans cette installation de rêve pour les plongeurs.**

### LES FINALES ET LES FRANÇAIS... LES FINALES ET LES FRANÇAIS... LES FINALES ET LES FRANÇAIS...

#### DAMES

##### TREMPLIN 1 M

1. Anna LINDBERG (81) / SWE	271.320
2. Estelle ESCOFFIER (83) / FRA	243.570
3. Leyre EIZAGUIERRE (80) / ESP	238.050
4. Maïne BAGGIONI (86) / FRA	225.510
5. Dolores SAEZ DE IBARRA (79) / ESP	220.770
6. Macarena SALGADO PATON (82) / ESP	193.740
7. Leire SAONTOS SANZ (79) / ESP	186.060
8. Jorun Marie MADLAND / NOR	139.800

##### Éliminatoires

3. Estelle ESCOFFIER (83) / FRA	214.410
5. Maïne BAGGIONI (86) / FRA	195.990

##### TREMPLIN 3 M

1. Anna LINDBERG (81) / SWE	506.250
2. Dolores SAEZ DE IBARRA (79) / ESP	463.980
3. Estelle ESCOFFIER (83) / FRA	442.710
4. Clémence MONNERY (87) / FRA	418.410
5. Laura MALDONADO (79) / ESP	417.900
6. Leyre EIZAGUIERRE (80) / ESP	403.170
7. Leire SANTOS SANZ (79) / ESP	394.170
8. Maïne BAGGIONI (86) / FRA	392.970

##### Demi-finales

2. Estelle ESCOFFIER (83) / FRA	455.850
6. Maïne BAGGIONI (86) / FRA	398.610
8. Clémence MONNERY (87) / FRA	378.900

##### Éliminatoires

2. Estelle ESCOFFIER (83) / FRA	255.270
6. Maïne BAGGIONI (86) / FRA	220.110
8. Clémence MONNERY (87) / FRA	199.530

##### PLATE-FORME

1. Dolores SAEZ DE IBARRA (79) / ESP	458.160
2. Leire SANTOS SANZ (79) / ESP	387.360
3. Alicia CARRETERO (76) / ESP	353.010
4. Leyre EIZAGUIERRE (80) / ESP	347.490

#### 3 M SYNCHRONISÉ

1. Espagne	239.640
Laura MALDONADO (79), Leire SANTOS SANZ (79)	
2. Espagne	232.410
Dolores SAEZ DE IBARRA (79), Leyre EIZAGUIERRE (80)	
3. France	221.400
Estelle ESCOFFIER (83), Clémence MONNERY (87)	
4. Espagne	186.900
Macarena SALGADO PATON (82), Carolina BENJAMIN ALEJO (83)	

#### PLATEFORME 10 M SYNCHRONISÉE

1. Espagne	251.940
Dolores SAEZ DE IBARRA (79), Leire SANTOS SANZ (79)	
2. France	203.370
Marie VILLARD, Audrey LABEAU	
3. Espagne	178.200
Macarena SALGADO PATON (82), Alicia CARRETERO (76)	

#### MESSIEURS

##### TREMPLIN 1 M

1. Javier ILLANA GARCIA (85) / ESP	350.670
2. José Miguel GIL (71) / ESP	329.760
3. Gonzalo SELLES ARANDA (77) / ESP	314.970
4. Ludovic SAUTHIER (81)	291.030
5. Carlos CALVO MULAS (85) / ESP	282.060
6. Louis-Gabriel BERNARD / FRA	252.390

##### Éliminatoires

6. Louis-Gabriel BERNARD / FRA	259.890
--------------------------------	---------

#### TREMPLIN 3 M

1. Javier ILLANA GARCIA (85) / ESP	628.560
2. José Miguel GIL (71) / ESP	621.210
3. Pavel ROZENBERG / ESP	579.750
4. Timo KLAMI / NOR	561.390
5. Gonzalo SELLES ARANDA (77) / ESP	528.150
6. Patrick POLLOCK / ESP	518.670
7. Ludovic SAUTHIER / SUI	514.320
8. Luis LEON TOERRE (78) / ESP	487.470

##### Éliminatoires

13. Louis-Gabriel BERNARD / FRA	269.340
---------------------------------	---------

##### Demi-finale

12. Louis-Gabriel BERNARD / FRA	456.780
---------------------------------	---------

#### PLATEFORME

1. Alvaro PRIETO LAFUENTE (81) / ESP	501.420
2. Ludovic SAUTHIER / SUI	488.430
3. Jean-Romain DELALOYE / SUI	473.460
4. Carles GUINOVART MUNZO (74) / ESP	452.220
5. Luis LEON TOERRE (78) / ESP	429.060
6. Marc BETTERS / SUI	379.740
7. Gonzalo SELLES ARANDA (77) / ESP	379.440

#### 3 M SYNCHRONISÉ

1. Espagne	302.880
Javier ILLANA GARCIA (85), José Miguel GIL (71)	
2. Espagne	261.240
Alvaro PRIETO LAFUENTE (81), Roberto GUTIERREZ (81)	
3. Espagne	258.840
Gonzalo SELLES ARANDA (77), Luis LEON TORRE (78)	
4. Suisse	255.300
Jean-Romain DELALOYE, Ludovic SAUTHIER	
5. Espagne	245.520
Agustín SANCHEZ (81), Pablo MARCOS BUENO (83)	

6. Espagne Daniel SIERRAARROYAVE (89), Daniel SANCHEZ VILLALBA (88)	206.520
---	---------

## PLATEFORME 10 M SYNCHRONISÉE

1. Espagne Gonzalo SELLES ARANDA (77), Javier ILLANA GARCIA (85)	223.320
2. Espagne Agustin SANCHEZ (81), Alvaro PRIETO LAFUENTE (81)	221.040
3. Espagne Roberto GUTIERREZ (81), Luis LEON TORRE (78)	218.520

## CLASSEMENT MESSIEURS

1. Real Canoe NC "C" .....	168
2. CN Metropole "A" .....	131
3. Real Canoe NC "A" .....	100
4. Real Canoe NC "B" .....	74
5. Real Canoe NC "D" .....	36
6. Méditerranée "A" .....	24
7. CN Salinas Sta Lucia .....	21
8. Real Canoe NC "E" .....	21
9. L'Hospitalet "A" .....	11

## CLASSEMENT DAMES

1. Real Canoe NC "A" .....	201
2. CN Metropole "A" .....	105
3. CN Metropole "B" .....	94
4. Real Canoe NC "B" .....	65
5. Méditerranée "A" .....	19
6. CN Metropole "C" .....	8

## CLASSEMENT GÉNÉRAL

1. Real Canoe NC "A" .....	301
2. CN Metropole "A" .....	236
3. Real Canoe NC "C" .....	168
4. Real Canoe NC "B" .....	139
5. CN Metropole "B" .....	94
6. Méditerranée "A" .....	43
7. Real Canoe NC "D" .....	36
8. CN Salinas Sta Lucia .....	21
9. Real Canoe NC "E" .....	21
10. L'Hospitalet "A" .....	11
11. CN Metropole "C" .....	8

# IV<sup>es</sup> Championnats d'Europe des champions

## Les 7 et 8 février 2004, à Stockholm (Suède)

# La France plonge au quatorzième rang

POUR cette dernière édition à Stockholm, dix-huit nations ont répondu présentes. Mais seules cinq nations avaient une équipe complète, d'autres comme la Hongrie n'avaient qu'une seule représentante. Au classement par équipes, la Russie reprend l'avantage sur l'Ukraine par rapport à l'édition 2003. L'Allemagne, vainqueur en 2002, rétrograde à la quatrième place. A la troisième position, on retrouve comme l'an passé l'Italie et, surprise, préparation des JO oblige, la Grèce se glisse à la cinquième place. Il convient de remarquer que certaines nations participaient avec leur équipe "B". La France n'ayant aucun représentant masculin se classe quatorzième comme l'an passé.

Les standards FINA pour les Jeux Olympiques ont été atteints par :

- cinq filles et quatre garçons à 3 m ;
- quatre filles et cinq garçons en haut-vol.

Donc, en moyenne, un athlète de moins par concours que lors de l'édition 2003.

### ► 3 m dames

La Suédoise Anna Lindberg, qui plongeait à domicile, soutenue par un public enthousiaste, remonte de la cinquième à la première place.

La Hongroise Nora Barta, première l'an passé, est éliminée par Estelle Escoffier pour quelques centièmes. Juste retour des choses, Estelle avait manqué la finale elle aussi pour quelques centièmes il y a deux ans !

### ► Haut-vol dames

L'Ukrainienne Elena Zhupina, valeur sûre du plongeon, l'emporte devant l'Autrichienne Anja Richter qui, après un passage à vide l'an dernier, revient en forme. L'Allemande Annett Gamm est toujours présente sur les podiums européens.

### ► 3 m messieurs

Niveau moindre chez les garçons à 3 m où le vainqueur russe Vassily Lissovsky, avec 428 points, est loin du record du Russe Alexander Dobroskok qui avait passé la barre des 500 points sur sa série de libres.

A la troisième place, le jeune et talentueux Espagnol Javier Ilana, né en 1985, remporte pour la deuxième année consécutive la médaille de bronze.

### ► Haut-vol messieurs

Le vétéran ukrainien Roman Volodkov s'impose largement en l'absence des ténors anglais et allemands.

### ► Plongeon synchronisé

Le règlement très spécifique de cette compétition — élimination sur deux imposés et un libre et remise des compteurs à zéro à chaque tour — est très spécial et ne permet pas de tirer vraiment d'enseignements.

Stockholm a organisé la quatrième et dernière session de ces championnats. Aucune candidature n'est actuellement prévue pour la période 2005-2008.

## LES RÉSULTATS... LES RÉSULTATS... LES RÉSULTATS... LES RÉSULTATS... LES RÉSULTATS...

### DAMES

#### TREMPLIN 3 M

1. Anna LINDBERG (81) / SWE	303.12
2. Natalia UMYSKOVA (81) / RUS	301.62
3. Tania CAGNOTTO (85) / ITA	298.38
4. Olena FEDOROVA (86) / UKR	283.26
5. Sotiria KOUTSOPETROU (79) / GRE	265.29
6. Estelle ESCOFFIER (83) / FRA	229.86

#### Eliminatoires

6. Estelle ESCOFFIER (83) / FRA	249.66
---------------------------------	--------

#### HAUT-VOL

1. Olena ZHUPINA (73) / UKR	310.83
2. Anja RICHTER (77) / AUT	306.69
3. Annett Gamm (77) / GER	306.39
4. Valentina MAROCCHI (86) / ITA	274.56
5. Dolores SAEZ DE IBARRA (79) / ESP	241.92
6. Alissa BONDARENKO (87) / RUS	233.28

#### TREMPLIN 3 M SYNCHRONISÉ

##### Après 6 plongeoins

1. Russie Anna LOOZE (87), Natalia UMYSKOVA (81)
2. Ukraine Kristina ISHCHEKNO (87), Olena FEDOROVA (86)
3. Grande-Bretagne Tandi GERRARD (78), Jane SMITH (75)

#### HAUT-VOL SYNCHRONISÉ

##### Après 6 plongeoins

1. Allemagne Nora SUBSCHINSKI (88), Annett Gamm (77)
2. Russie Yulia DROZDOVA, Yulia KOLTUNOVA (89)

3. Autriche Anja RICHTER (77), Marion REIFF (79)
---

##### Après 1 plongeon

11. France Estelle ESCOFFIER (83), Clémence MONNERY (87)	42.60
---	-------

##### Après 2 plongeoins

11. France Estelle ESCOFFIER (83), Clémence MONNERY (87)	85.20
---	-------

##### Après 3 plongeoins

11. France Estelle ESCOFFIER (83), Clémence MONNERY (87)	136.44
---	--------

### MESSIEURS

#### TREMPLIN 3 M

1. Vassily LISSOVSKY (77) / RUS	428.40
2. Dmytro LYSENKO (81) / UKR	411.57
3. Javier ILLANA (85) / ESP	384.21
4. Sergei KUCHMASOV (81) / BLR	367.53
5. Jukka PIEKKANEN (75) / FIN	359.82
6. Thomas BIMIS (75) / GRE	333.45

#### HAUT-VOL

1. Roman VOLODKOV (73) / UKR	465.60
2. Sascha KLEIN (78) / GER	396.99
3. Oleg VIKOULOV (87) / RUS	384.36
4. Robin JOHANSSON (79) / SWE	380.04
5. Francesco DELL'UOMO (87) / ITA	370.17
6. Sotirios TRAKAS (87) / GRE	254.34

#### TREMPLIN 3 M SYNCHRONISÉ

##### Après 6 plongeoins

1. Italie Nicola MARCONI (78), Tommaso MARCONI (82)
--

2. Allemagne Christian LOEFFLER (87), Frank SANDER
3. Grèce Thomas BIMIS (75), Nikolaos SIRANIDIS (76)

#### HAUT-VOL SYNCHRONISÉ

##### Après 6 plongeoins

1. Ukraine Roman VOLODKOV (73), Anton ZAKHAROV (86)
2. Russie Oleg VIKOULOV (87), Konstantin KHANBEKOV (87)
3. Allemagne Norman BECKER (84), Stefan ULRICH (76)

### LE CLASSEMENT DES NATIONS

Pays	Total messieurs	Total dames	Total général
1. Russie	63	66	129
2. Ukraine	66	62	128
3. Italie	48	49	97
4. Allemagne	44	50	94
5. Grèce	48	44	92
6. Grande-Bretagne	23	41	64
7. Biélorussie	44	17	61
8. Espagne	20	34	54
9. Suède	18	32	50
10. Autriche	/	34	34
11. Finlande	22	/	22
12. Hongrie	6	14	20
13. Suisse	15	/	15
14. France	/	11	11
15. Pologne	8	/	8
16. Arménie	4	/	4
17. Rép. tchèque	/	3	3
18. Croatie	2	/	2



## Le planning des événements

### Avril 2004

2 au 4		Plongeon	V <sup>e</sup> Meeting du Grand Prix FINA de Zhuhai City, à Zhuhai City (Chine)
3		Water-polo	Elite messieurs (journée 16) N1 messieurs (journée 18)
9 au 11		Water-polo	Tournoi des 5 Nations juniors garçons 1985 (FRA, SVK, CZE, TUR, GEO) à Châlons-en-Champagne (France)
9 au 11		Water-polo	Len Trophy dames demi-finales
9 au 11		Water-polo	Coupe d'Europe des clubs champions dames, demi-finales
10 et 11		Water-polo	Interzones 16 ans garçons
12		Water-polo	N1 messieurs (journée 19)
14		Water-polo	Euro League messieurs quarts de finale, 1 <sup>er</sup> match
14		Water-polo	Len Trophy messieurs finale, 1 <sup>er</sup> match
14 au 18		Nat synchro	Tournoi de qualification aux JO à Athènes (Grèce)
16 au 18		Water-polo	V <sup>e</sup> Tournoi international filles 18 ans de Felgueiras (POR, ITA, FRA, GBR) à Felgueiras (Portugal)

17		Water-polo	Elite messieurs (journée 17) N1 messieurs (journée 20)
17		Water-polo	Barrage N1, N2 dames (2 <sup>e</sup> tournoi)
18 au 25		Nat course	Championnats de France N1 à Dunkerque
21 au 25		Nat synchro	Championnats d'Europe juniors à Oswiecim (Pologne)
22 au 25		Plongeon	XVII <sup>e</sup> Meeting international de printemps d'Aix-la-Chapelle à Aix-la-Chapelle (Allemagne)
24		Water-polo	Elite messieurs (journée 18, fin de la phase régulière) N1 messieurs (journée 21)
24 et 25		Water-polo	Play off N1 dames (2 <sup>e</sup> tournoi) dames à Bordeaux
28		Water-polo	Euro League messieurs quarts de finale, 2 <sup>e</sup> match
28		Water-polo	Len Trophy messieurs finale, 2 <sup>e</sup> match
29 avril au 2 mai		Nat synchro	Championnats de France juniors N2 à Tours
30 avril au 2 mai		Water polo	Tournoi de 4 Nations à Prague (République tchèque)

## SITE WEB FFN

### Quinze millions de pages vues en 2003

#### Doublement de la fréquentation

Pour sa quatrième année d'existence, le site web FFN a enregistré une fréquentation quasiment doublée d'une année civile à l'autre avec un total de 15.839.085 pages vues pour 910.097 connexions. Un an en arrière, en 2002, on comptabilisait 8.599.692 pages vues pour 471.421 connexions.

Cette expansion de 100 % en douze mois signifie certainement que l'outil web est bien adapté aux besoins de communication d'une fédération envers ses licenciés.

Comme vous pouvez le constater sur le tableau récapitulatif mensuel, le mois de décembre 2003 a constitué un record absolu avec 119.261 connexions (ou visiteurs), la passion pour les interclubs est intacte trente-quatre ans après leur création. Par contre, le record de pages vues a été réalisé en juillet grâce aux sites des championnats de France minimes, cadets et juniors et celui des Mondiaux de Barcelone. Durant ce mois, 92.729 visiteurs ont feuilleté 2.037.709 pages ! C'est dire si les dossiers concoctés pour ces événements ne laissent pas indifférents. A cet égard, l'année 2004 s'annonce comme exceptionnelle du point de vue des échéances internationales avec comme point d'orgue les JO d'Athènes en août. Les "directs" de compétitions nationales vont aussi se multiplier en 2004, d'où une prévision de progression que l'on pourra découvrir en fin d'année dans nos colonnes.

#### LES CHIFFRES DU WEB POUR 2003

Mois	Pages vues	Connexions	Principaux événements
Janvier	1.048.266	58.739	Coupe du Monde (Paris)
Février	978.336	49.958	
Mars	1.483.952	68.001	Maîtres (Tours) - Synchro (Sète)
Avril	1.928.896	86.085	France Natation (Saint-Etienne)
Mai	1.191.940	65.754	Coupe de France des Régions (Amiens)
Juin	1.264.310	71.117	
Juillet	2.037.709	92.729	France minimes, cadets, juniors & Mondiaux (Barcelone)
Août	1.253.495	77.433	Championnats d'Europe des Maîtres (Millau)
Septembre	857.098	68.198	
Octobre	894.893	75.508	
Novembre	938.759	77.314	
Décembre	1.473.560	101.226	Championnats de France Interclubs (Chalon-sur-Saône)
<b>Total</b>	<b>15.351.214</b>	<b>892.062</b>	



**VIENT DE PARAÎTRE**



## Spécial Résultats

### 2002-2003

- NATATION COURSE
- MAÎTRES • EAU LIBRE
- NATATION SYNCHRONISÉE
- PLONGEON • WATER-POLO

**TOUS LES CLASSEMENTS  
DANS LES CINQ  
DISCIPLINES**

**20 €**

**TOUS LES RÉSULTATS  
NATIONAUX  
ET INTERNATIONAUX**

### BON DE COMMANDE

- SPÉCIAL CLASSEMENTS 2002-2003  
..... exemplaire(s) X 27 €, soit ..... €
- SPÉCIAL RÉSULTATS 2002-2003  
..... exemplaire(s) X 20 €, soit ..... €
- SPÉCIAL RÈGLEMENTS 2003-2004  
..... exemplaire(s) X 23 €, soit ..... €

NOM .....

PRÉNOM .....

ADRESSE .....

N° DE TÉL. ....

Merci de retourner ce bon de commande accompagné de votre chèque à l'ordre du Département Horizons Natation, 148, avenue Gambetta, 75980 Paris Cedex 20, tél. 01.40.31.17.70, fax 01.40.31.19.90.

## Spécial Classements

### 2002-2003

+ annuaire  
des séries françaises  
2003-2004

• Les 250 premiers nageurs français dans chaque course en bassin de 50 m

- Les 50 premiers nageurs français des années d'âge  
12 ans (1991), 13 ans (1990), 14 ans (1989), 15 ans (1988), 16 ans (1987) et 17 ans (1986)

**27 €**

## Spécial Règlements 2003-2004

**L'INTÉGRALITÉ DES RÈGLEMENTS  
DANS CHAQUE DISCIPLINE  
POUR LA SAISON 2003-2004**

**23 €**

# Natation Infos

## Bulletin d'abonnement

Nom .....

Prénom .....

Adresse .....

CP ..... Ville .....

Tél. .... E-mail .....

N° de licence ..... Age .....

NATATION INFOS

NATATION MAGAZINE

NATATION INFOS  
+ NATATION MAGAZINE

- 10 numéros 17 €     10 numéros 38 €     10 numéros 46 €
- 5 numéros 9 €     5 numéros 20 €     5 numéros 28 €

Je suis informé(e) que la loi Informatique et Libertés du 6 janvier 1978 me donne le droit de demander la communication et rectification de toutes informations me concernant qui figureraient au fichier de la FFN, ainsi qu'un droit d'opposition à la transmission desdites informations à des organismes tiers. Ces droits d'accès, rectifications et oppositions peuvent être exercés en s'adressant à la Fédération Française de Natation, 148, avenue Gambetta, 75980 Paris Cedex 20 - ffn@natation.org

Date

Signature obligatoire



Merci de retourner ce bulletin d'abonnement accompagné de votre chèque à l'ordre du Département Horizons Natation, 148, avenue Gambetta, 75980 Paris Cedex 20, tél. 01.40.31.17.70, fax 01.40.31.19.90



## Les internationaux français en assemblée générale

### Assemblée générale de l'AIFN

Tous les Internationaux à jour de leur cotisation sont invités à y participer. Elle se tiendra le samedi

27 mars 2004, à 17 h 30, au Centre International de séjour de Paris, 6, avenue Maurice-Ravel, 75012 Paris.

Ordre du jour :

- Appel nominal, vérification des cotisations et des pouvoirs.
- Adoption des procès-verbaux de l'assemblée du 1<sup>er</sup> février 2003 et des comités directeurs.
- Allocution présidentielle.
- Présentation des rapports de la secrétaire et du trésorier.
- Rapport du contrôleur aux comptes. Fixation de la cotisation pour 2005.
- Election de neuf membres au comité de direction pour quatre ans.
- Objectifs de l'Amicale pour la période 2004-2005. Aides aux athlètes en difficulté.
- Participation aux manifestations de la FFN et de la FISF. Gloires du Sport 2004
- Remise des Médailles de l'Amitié pour 2003-2004.

Au cours de cette assemblée générale, nous procéderons au renouvellement du comité directeur : huit camarades sont sortants (sur dix-huit) : Caroline Carpentier, Huguette Chevalier, Marc de Herdt, Lucien Froumenty, Jean Boiteux, Jean-Bernard Decoyère, Raymond Mulinghausen et Patrice Ravelinghien, et il y a une neuvième place à pourvoir. Les membres sortants et les nouveaux candidats sont invités à se faire connaître par écrit sur papier libre, au président de l'AIFN, 148, avenue Gambetta 75020 Paris.

A l'issue de cette assemblée, où nous espérons vous compter très nombreux, un dîner réunira les présents et leurs invités au restaurant du CISP à partir de 19 h 30. Prix du dîner : 35 euros par personne. Les inscriptions pour le dîner sont également reçues par le trésorier général, accompagnées du chèque correspondant au nombre de participants. Date limite d'inscription : 18 mars 2004. Seul le nombre de couverts n'est pas limité.

### Appel des cotisations pour l'année 2004

Etre à jour de sa cotisation, c'est indispensable pour tout

international afin de participer à l'assemblée générale ou de pouvoir voter par procuration. C'est aussi indispensable, pour continuer à recevoir, à partir du 1<sup>er</sup> avril 2004, les revues fédérales : *Natation Magazine* et *Natation Infos*.

Le règlement (24 €) doit être adressé par chèque au trésorier de l'AIFN, M. Georges Pécheraud, 7, avenue de la Liberté, 93160 Noisy-le-Grand. Les membres bienfaiteurs sont aussi les bienvenus. Pour eux, la cotisation minimum a été fixée à 50 euros.

### Nouvelles des anciens

Nous avons reçu un volumineux courrier, en ce début d'année : des vœux (c'est très gentil), des cotisations (merci, c'est très

important, car l'AIFN aimerait faire plus pour les athlètes en difficulté) et aussi des nouvelles de quelques-unes et quelques-uns qui ont porté le maillot tricolore il y a quelques années... Un grand merci à tous ces correspondants que nous allons bientôt relancer pour nous aider à retrouver tous ceux que nous avons perdus de vue depuis longtemps.

Le projet de notre ami Marc Planche, la réalisation d'un "Who's Who", n'est pas enterré, loin de là, et l'Amicale des Internationaux de Natation se doit de participer à sa réalisation. Ce qui est très important, c'est de pouvoir récupérer des adresses. Trop de lettres, de convocations nous reviennent avec la mention "NPAI - n'habite plus à l'adresse indiquée".

Chacun d'entre nous peut faire, doit faire un petit effort pour retrouver des copains avec qui nous avons partagé des moments d'intenses émotions. Nous en reparlerons et vous tiendrons informés.

Philippe GALLINGANI, vice-président

## Ouverture du stade nautique de Clermont-Ferrand

Lundi 16 février 2004, le lendemain de la quatrième étape de la Vittel Cup à Chamalières, le stade nautique Pierre-de-Coubertin, à Clermont-Ferrand (Puy-de-Dôme), a ouvert ses portes au public après une longue péripétie au sujet des finitions et de la mise en conformité. Cette longue attente a été largement récompensée, car il s'agit du deuxième complexe nautique français – juste après Antigone de Montpellier – et du huitième sur le plan européen. Son bassin de 50 m, dix lignes d'eau, avec un mur amovible au 25 m, constitue le nec plus ultra en matière de grand bassin. Une partie ludique complète idéalement les installations. Avec une telle description, on savoure d'avance de pouvoir la découvrir par le menu grâce à l'organisation d'une compétition nationale (ou internationale) dans la capitale auvergnate. Cela ne saurait tarder.

## Eleanor HOLM (1913-2004) Disparition d'une championne olympique pas ordinaire

L'Américaine Eleanor Holm, qui s'est éteinte à Miami le 30 janvier dernier, dans sa 91<sup>e</sup> année, fut l'une des nageuses les plus brillantes, les plus originales et, disons-le, les plus "scandaleuses" du siècle passé.

Holm était née à Brooklyn, un quartier de New York, le 6 décembre 1913. Très précoce, elle avait fini cinquième du 100 mètres dos (son épreuve reine) des Jeux Olympiques d'Amsterdam, en 1928. Quatre ans plus tard, elle domina facilement la course aux Jeux de Los Angeles, établissant le record olympique en 1'18"3, avant de gagner la finale en souplesse.

En 1936, toujours au sommet de la vague, et forte d'un palmarès comptant sept records du monde et vingt-neuf titres américains, elle était l'une des favorites des Jeux de Berlin. Mais, au cours de la traversée en bateau de l'équipe américaine, Eleanor fut disqualifiée par ses dirigeants pour avoir fait la fête et abusé du champagne. Une pétition des nageurs en sa faveur n'eut aucun résultat. Holm, qui était adulte et mariée avec un chef d'orchestre célèbre, Art Jarrett, estimait que le couvre-feu concernait les athlètes mineurs. L'incident eut deux effets : d'abord les Américaines perdirent le 100 mètres dos qui revint aux Hollandaises ; ensuite, Holm ne put marquer l'histoire en conservant un titre olympique, exploit qu'alors seule Martha Norelius avait réussi, mais sur 400 m nage libre, en 1928. Enfin, Eleanor devint une célébrité nationale. Petite (1,60 m), très jolie, elle devint, aux côtés de Johnny Weissmuller et de "Buster" Crabbe, la vedette de l'Aquacade, le spectacle nautique monté par un showman, Billy Rose, qu'elle épouserait ultérieurement.

Le 21 août 1939, elle se retrouva à la "une" de *Time*. Elle joua le premier rôle féminin dans "La revanche de Tarzan" aux côtés d'un champion olympique, celui du décathlon, Glenn Morris.

Mariée en troisièmes noces à un pétrolier, Holm s'installa à Miami, en Floride. L'âge ne l'avait guère assagi : reçue à 79 ans avec d'anciens champions olympiques à la Maison Blanche à l'occasion des Jeux de Barcelone, elle avait gentiment apostrophé le président Clinton par ces mots : "Vous êtes un beau mec."

Eric LAHMY

## Décès de Robert Batot

Jackie Batot, membre de la commission fédérale de la natation course, nous a fait part de la disparition de son père, Robert Batot, jeudi 22 janvier 2004, à l'âge de 87 ans, dans sa ville de Reims.

Dirigeant pendant plus de trente ans, tout d'abord comme secrétaire général puis président du comité de Champagne-Ardenne de 1950 à 1979, Robert Batot a laissé un héritage de passion pour la natation à l'un de ses deux fils, Jackie. En cette circonstance, le Président et le comité directeur de la FFN lui adressent leurs sincères condoléances.

### Remerciements

*Nous tenons, toute la famille et moi-même, à vous remercier de vos témoignages de sympathie lors du décès de mon père Robert Batot.*

*Né le 7 juillet 1916 à Troyes (aube), il aurait eu cette année 88 ans. Le 22 janvier dernier, il nous a quittés de façon brutale.*

*Marié, il a eu deux fils, Michel et moi, avec Anna, son épouse. Pendant cinq ans, il fut marin, quartier-maître plus précisément sur le "Jean-Bart". A sa sortie de la marine, il entra dans la police et devint inspecteur.*

*Pendant la Seconde Guerre mondiale, il participa à sa manière à la résistance contre les envahisseurs. Puis il quitta la police pour devenir commerçant sur les marchés où il vendait des chemises de travail avec son épouse. En 1955, il arrêta cette profession pour entrer chez Walbaum comme livreur. Deux ans plus tard, il devenait chef magasinier chez Conord. Enfin, en 1966, il changeait d'usine pour aller à Witry-les-Reims, chez Marelli, comme chef de service au magasin. A 59 ans, l'Usine Marelli ferma ses portes et Robert Batot prenait sa retraite anticipée en 1975.*

*En dehors de son travail, il s'est fortement impliqué dans le mouvement sportif comme dirigeant, puis secrétaire et président du feu Stade de Reims Natation avec les regrettés Fernand Gadon et Louis Perot. De 1950 à 1979, il s'occupa activement de la natation comme secrétaire général de la région Champagne-Ardenne, puis en tant que président pendant neuf ans. Le début de sa retraite, il l'a passée à Agde pour profiter au soleil d'un repos bien mérité. Mais, dix ans plus tard, son épouse Anna, atteinte d'un cancer, l'a contraint à revenir sur Reims près de ses enfants. Depuis quinze ans, ils vivaient tous les deux, rue des Templiers, heureux et inséparables auprès des enfants et petits-enfants.*

*La maladie a eu raison de lui. Il souffrait de problèmes respiratoires, était un peu sourd et voyait de moins en moins. Mais il avait encore un bon coup de fourchette et conservait toute sa lucidité et son caractère entier venu d'Alsace.*

Jackie BATOT



## Rencontre avec Georges Garret

**V**ENDREDI 6 décembre 1996, au Cercle des Nageurs de Marseille, alors qu'il avait quitté définitivement depuis une dizaine d'années les bords du bassin comme entraîneur du CN Marseille, il avait accepté de confier quelques-unes de ses réflexions sur notre sport ainsi que quelques anecdotes de sa très longue carrière au Cercle de 1946 à 1985 et aussi comme entraîneur national de l'équipe de France de 1958 à 1976, des championnats d'Europe de Budapest aux Jeux Olympiques de Montréal. Son palmarès comme technicien est hors norme : trois records du monde, huit records d'Europe, soixante-neuf records de France individuels et quarante-huit en relais. Eric Gastaldello, entraîneur à Istres et de Karine Brémond, avait pris des notes et il a bien voulu nous confier l'essentiel de ses propos.

### ■ Le contexte (avant sa fonction)

En 1936, alors que les records du monde tenaient plus d'une décennie (Cornelia Kint, 100 m dos dames ; Arn Borg, 1500 m nage libre messieurs ; Willy Den Ouden, 100 m nage libre dames...) et que les piscines ne prospéraient pas, M. Georges Garret trouvait le moyen de s'entraîner de 21 h à 23 h, en raison de trois séances hebdomadaires en région parisienne. Depuis la situation a évolué.

### ■ Aujourd'hui (l'aveuglement par la science)

En France, nous sommes loin de ce qui se fait en Australie et notamment à l'université de Canberra (entre Melbourne et Sydney). La recherche scientifique et la technologie de pointe sont mises à la disposition des chercheurs et des entraîneurs afin de décortiquer de A à Z les potentialités des athlètes susceptibles d'accéder au plus haut niveau. Les Australiens pensent que seulement 2 % des athlètes peuvent postuler pour une qualification aux Jeux Olympiques ; et ce, bien évidemment, avec les aménagements nécessaires centrés sur une priorité : le sport. "La science sans conscience n'est que ruine de l'âme" (Rabelais). La France, à l'heure actuelle, peut mettre à la disposition des entraîneurs pour les athlètes une telle technologie (découpage cyclique : trois cents images par seconde).

L'important était de faire progresser, puis d'orienter au fur et à mesure, mais jusqu'à quel point ? Pour pouvoir accéder au plus haut niveau au regard des proportions complètement folles engendrées par celui-ci : quelle mentalité nous faudra-t-il développer ? (et ce, sans compter les moyens...). Ce qui a été fait il y a dix, vingt ou trente ans était totalement différent (contexte, condition de travail...). Maintenant les proportions sont telles qu'il nous faudrait développer une synergie avec la technologie, les chercheurs scientifiques, les dirigeants, les entraîneurs pour le plus grand bien de nos athlètes, consciemment et sans asservissement de ceux-ci. Aujourd'hui, l'amateur ne peut plus lutter contre le professionnel.

### ■ Hier

Ce qui se faisait pour l'époque était plutôt bien, mais cela l'était moins dix ans après et complètement dépassé dix ans plus tard. Alors, voir tout cela au fur et à mesure, c'est bien, en prendre une partie aussi, mais attention aux modes (elles sont véritablement catastrophiques).

### ■ La mode

Ceux qui la suivent, l'imitent ; ils en subissent l'effet. Ceux qui la créent, l'inventent ; ils en sont la cause.

Exemple : de 1932 à 1940, les Japonais qui dominaient la natation étaient petits, souples, avec des jambes puissantes et disposaient donc d'un bon battement. Tous les nageurs essayaient d'imiter les Japonais (quel que soit leur propre gabarit...). Ensuite, de 1954 à 1956, les Australiens, à leur tour dominaient, quant à eux, en nageant tout sur les bras (ils n'ont pas beaucoup changé depuis...). Donc, pendant quatre à cinq ans, tout le monde se mit à nager sur les bras.

### ■ Comparatif

Alex Jany durant cette période (1646-1947) nageait à l'entraînement un 400 m chronométré en 6:00.00, alors que le nageur hawaïen Ford Konno alignait entre 12 à 14 km par jour en 1:30.00 de moyenne (dans un collecteur d'eau douce).

### ■ Ne pas confondre l'effet et la cause

Les Australiens nageaient effectivement sur les bras (tout le monde pensait que c'était ce qui leur permettait d'aller plus vite), mais ils prirent pour modèle d'entraînement le système que Gershler (entraîneur d'athlétisme allemand) avait mis au point avec Harbig, recordman du monde du 800 m (le premier à proposer de l'entraînement fractionné). Le fait d'utiliser ce système avec les incidences physiologiques qui en découlent a permis aux Australiens de dominer les Américains et les autres.

Tout le monde en a déduit que le fait de nager comme eux (techniquement) permettait d'aller plus vite, alors que la manière de nager à l'entraînement, et plus précisément la méthode fractionnée, en était la cause.

En 1964, fort de cette compréhension, les Etats-Unis donnèrent la réplique aux Australiens en gardant leur méthode d'entraînement.

Donc, il ne faut pas perdre de vue l'ensemble des processus de l'entraînement, en se polarisant sur une voie unique, mais considérer l'ensemble des détails dans un cadre général pour une perspective globale.

Dans une mode, il y a toujours quelques ingrédients à prendre, mais il ne faut pas tout prendre et ne prendre que ceux-ci.

Nous n'avons pas la science infuse, tout ce que l'on dit n'est pas la vérité, c'est peut-être la vérité d'un moment, mais ce n'est pas la vérité d'avant ni celle d'après, car il y a toujours d'autres paramètres pour la définir.

En 1975, M. Garret rencontre Brian Goodell (recordman du monde du 1500 m) en Colombie et lui demande s'il ne s'inquiète pas de l'amenuisement de l'avance chronométrique prise sur ses poursuivants. Brian lui explique que le système de bourse existant aux Etats-Unis ne lui permet de s'entraîner qu'à raison de trois heures

par jour et pas plus, faute de moyens. Alors que ses poursuivants s'entraînent déjà à raison de cinq heures par jour, comme des professionnels.

D'ailleurs, dès 1966, avec Alain Mosconi (recordman du monde du 800 m), le problème était posé. Il venait s'entraîner uniquement l'après-midi, car il allait à l'école six heures par jour, sans compter les devoirs et le travail personnel à fournir à la maison. Il s'entraînait comme il pouvait.

Les entraîneurs de l'époque (comme beaucoup de ceux d'aujourd'hui) ne faisaient pas ce qu'ils souhaitaient, mais ce qu'ils pouvaient faire. De plus, à cette période, les nageurs de 21 ans, à l'aube de leur entrée dans la vie active et après avoir rempli leurs obligations militaires, terminaient leur carrière.

### ■ Le système mis en place au Cercle

Lorsque M. Garret était responsable du CNM, il faisait paraître dans la presse, au mois d'octobre, les conditions d'accès à l'école de natation (généralement tenir sur l'eau 50 m). A cette période, il accueillait environ deux cents nageurs, de 9 à 11 ans, au stade de la débrouillardise aquatique. Son regard se portait avant tout sur la technique.

Une première sélection de quatre-vingt-dix nageurs était réalisée en fonction de celle-ci, puis un tri réparait ces éléments en trois écoles de natation. L'une sous la responsabilité d'Alex Jany, l'autre sous celle de Le Charpentier ; quant à la dernière, sous tutelle de M. Garret (en raison de deux fois une heure par semaine pour tous).

Une priorité apparaissant comme une nécessité était définie : les meilleurs entraîneurs s'occupaient des débutants tout en ayant la charge des nageurs confirmés.

Ce fonctionnement s'échelonnait sur une période de quatre mois avant d'effectuer une deuxième sélection qui, quant à elle, se référait aux temps de départ puis aux temps d'arrivée, donc à la marge de progression réalisée.

Outre la technique ou les temps réalisés, d'autres paramètres étaient pris, eux aussi, en considération, tels que les qualités athlétiques, la morphologie (ainsi que celle des parents), les mensurations (l'envergure), la flottabilité, le travail des jambes, l'aisance dans l'eau.

Pour conclure, à chacune de ces séances d'apprentissage M. Garret utilisait le procédé des courses par élimination directe pour voir la volonté, la détermination des éléments.

En définitive, une trentaine de nageurs étaient retenus, donc une dizaine par groupes, soit 15 % de l'effectif de base ou plus précisément encore 45 % lors de la première sélection et 33 % ensuite.

### ■ L'apprentissage en profondeur pouvait débuter

Généralement, celui-ci démarrait par le dos puis le crawl, ensuite par la brasse et le papillon, pour conclure en mixant les quatre nages. L'année suivante, ces mêmes nageurs étaient pris comme stagiaires tout en étant licenciés.

La technique dans les quatre modes de nages devenait prépondérante. La relation avec le chronomètre pouvait débuter, de sorte que l'année suivante, les nageurs aient les bases nécessaires pour leur intégration dans les groupes de compétition. L'idée de départ consistait à donner une technique de base "générale" convenable pour tous.

Puis, au cours de la formation, en fonction des potentialités de chaque élément ainsi que des prédispositions les différenciant, il s'agissait d'affiner un style propre à chacun en le modélisant avec le temps.

Exemple : François Vigorito. Il nageait dans un club voisin (8:00.00 au 400 m) avant d'arriver au CNM pour finir quelques années plus tard champion de France d'hiver à Bordeaux du 400 m nage libre (4:17.60). Mais techniquement, M. Garret n'a jamais pu lui modifier complètement sa traction de bras. Le fait qu'il ait nagé durant de nombreuses années n'importe comment n'arrangeait en rien les améliorations susceptibles d'être apportées et ses coudes fuyaient constamment vers l'arrière plutôt que d'être fixés vers le haut. D'où l'importance dès le début d'affiner la technique.

L'affinement de la technique doit être pensé avant d'entreprendre quoi que ce soit. En compétition, le nageur fera ce qu'il est habitué à faire. Dès lors, il lui faudra se concentrer sur sa course plutôt que sur le travail à réaliser par les bras ou par les jambes.

Lorsque l'on voit certains nageurs se désunir en fin de course, c'est aussi lié au fait que leur technique n'est pas suffisamment au point. En effet, les connexions nerveuses emmagasinées sous forme d'informations orientent de manière conditionnée le mouvement.

Nageurs et entraîneurs apprendront toute leur vie. Ils finiront peut-être par sentir exactement ce qu'ils doivent faire et, s'ils sont passionnés, ils n'auront pas l'impression de travailler.

**Nota** : le futur recordman du monde est un aventurier, il lui faut découvrir des choses qui n'existent pas, parce qu'il doit être le premier.

Lors d'une interview, après qu'Alain Mosconi eut battu le record du monde sur 800 m nage libre, M. Garret stipula qu'il avait appris tout ce qu'il savait à Alain ; mais Alain, de son côté, lui avait appris le reste et c'est avec le reste que l'entraîneur continu à progresser.

La suite dans notre prochain numéro

## “Adieu Tonton”

Le Cercle des Nageurs de Marseille pleure Georges Garret – entraîneur emblématique du Cercle après la Seconde Guerre mondiale et jusqu'en 1985 – décédé à l'âge de 83 ans le premier week-end de février, à Marseille.

Georges Garret s'inscrit dans la lignée des entraîneurs d'exception qui a su imposer le Cercle comme le meilleur club français durant trois décennies complètes, de 1961 à 1975 et de 1977 à 1993. C'est le journaliste François Oppenheim qui a conseillé au jeune Parisien Georges Garret, en 1946, de venir à Marseille pour prendre en main les destinées du club phocéen.

Ayant mis un terme en 1953 à sa carrière d'entraîneur au Cercle pour celle de journaliste, François Oppenheim en confia les clefs à Georges Garret, un choix qui scellera le destin du club dans la ligne d'eau des clubs de légende.

La liste des internationaux qu'il a formés au Cercle est longue comme un jour sans pain et nous nous contenterons de n'en citer que quelques-uns des plus significatifs (que les autres, nombreux, nous pardonnent) : Alain Mosconi, Robert Christophe, Bernard Combet, Pierre et Michel Amardeilh, Jean-Pierre Battilana, Michel Pédroletti, Patrick Deléaval, Danièle Dor-

léans, Marc Lazzaro, Patrick Lusien, Jean-Pierre, Jean-Yves et Jean-Jacques Moine, Jackie Noël, Monique Piétri, Claude Raffy, Robert Vidil...

La Fédération lui avait fait aussi confiance en lui confiant la mission d'entraîneur national durant quatre olympiades, de 1960 à 1972. En 1985, à l'âge de la retraite, il n'a pas déserté pour autant le bord des bassins, car il a encadré des groupes de jeunes de l'école de natation du Cercle jusqu'en 1989. Au cours de la décennie 90, il a coulé une paisible retraite auprès de son épouse et avec l'affection de son fils, dans une discrétion bien à lui. De nombreux anciens nageurs lui témoignaient régulièrement leur respect et leur affection.

Aujourd'hui, tout le Cercle est dans la peine d'avoir perdu “Tonton”, un surnom amical lorsque tous l'évoquaient, mais “on l'appelait Monsieur Garret”, le vouvoiement était de rigueur, rappelle Michel Pédroletti, son descendant le plus prestigieux comme technicien et son successeur au Cercle comme entraîneur.

Ses obsèques ont eu lieu mercredi 4 février, au cimetière Saint-Pierre de Marseille. Claude Fauquet, directeur technique national, représentait la Fédération. En cette circonstance, la FFN adresse ses condoléances attristées à toute sa famille, son épouse et son fils.

## Fernand Sauget dirigeant modèle

Jeudi 29 janvier, à Bourges (Cher), s'est déroulée la traditionnelle cérémonie des Trophées du Sport organisée à l'initiative du Conseil régional du Centre. Animée par le journaliste sportif Nelson Monfort, cette manifestation envers le mouvement sportif a vu la natation récompensée en la personne de Fernand Sauget. Ce dernier s'est vu remettre la Trophée Entraide récompensant le dirigeant sportif ayant, par son action, permis à d'autres dirigeants de s'épanouir dans le sport. Le palmarès élogieux de ce grand dirigeant a été chaleureusement applaudi par l'ensemble de dirigeants, sportifs et journalistes présents à cette occasion.

Membre fondateur de l'ASPTT Orléans natation en 1941, il en sera le secrétaire général de 1947 à 1999, soit plus de cinquante années au service de la natation. Nageur, poloïste, entraîneur, juge, arbitre, dirigeant, il occupera durant ces années tous les postes à responsabilité. Président fondateur du comité départemental du Loiret en 1972, secrétaire général, puis vice-président du comité régional du Centre, il en est maintenant vice-président honoraire. Il a obtenu en 1987 la médaille d'or de la FFN.

Non content de s'occuper de natation et de water-polo, il s'est illustré également en tennis, tennis de table, basket, boules, billard, bowling... Mais sa seconde passion était le football où il a été joueur jusqu'à plus de 40 ans, éducateur et entraîneur, avant de devenir un dirigeant régional et national aux qualités reconnues. Il avait d'ailleurs été honoré le samedi 26 octobre dernier où Jean-Pierre Sueur, sénateur, découvrirait la plaque du stade de l'ASPTT Orléans qui porte désormais son nom.

Natation Infos s'associe aux félicitations pour Fernand qui n'est autre que le père de Michel, actuel vice-président de la FFN et responsable de la commission des maîtres.



Fernand sauget lors de l'inauguration du stade de l'ASPTT d'Orléans qui porte désormais son nom.

### AGENDA DU PRÉSIDENT

Mois de janvier 2004

Dimanche 4	Paris	Réunion des clubs Elites et Nationale 1 de water-polo (masculins et féminins)
Lundi 5	Paris	Vœux de la Fédération Française de Natation
Jeudi 8	Paris	CNOSF - Commissions d'Equipe - M. Laurent Neuville
Vendredi 9	Lille	Vœux du préfet de région
Samedi 10	Paris	Réunion des commissions thématiques de l'après Congrès d'Orléans
Mardi 12	Lille	Conseil régional Nord-Pas-de-Calais (programmation des équipements)
Mercredi 14	Paris	Vœux de M. le ministre des Sports
Jeudi 15	Paris	Conseil général de l'Essonne (M. Sachs, vice-président, et Guy Canzano) SNEP EPS (M. Claude Fauquet) Vœux de Mme la ministre d'Outre-Mer
Vendredi 16	Paris	Présentation de Paris 2012 (Tour Eiffel) Commission de natation synchronisée
Samedi 17	Paris	Réunion des présidents des comités régionaux
Dimanche 18	Paris	<b>Bureau FFN</b>
Mercredi 21	Paris	Réunion avec la préparation olympique (M. Alain Mouchel)
Samedi 24	Béthune	Assemblée générale du Comité régional de natation du Nord-Pas-de-Calais
Mardi 27	Paris	Ministère des Sports (Commission nationale du FNDS Equipement)
Mercredi 28	Paris	FFN – Signature Partenariat Arch' / FFN
Vendredi 30	Paris et Poitiers	FFN + Creps de Poitiers (étude de l'implantation d'un éventuel Pôle espoirs de natation synchronisée)
Samedi 31	Bressuire	Assemblée générale du Comité régional de natation Poitou-Charentes

Mois de février 2004

Lundi 2	Lille	Direction Régionale de la Jeunesse et des Sports
Jeudi 5	Argelès-sur-Mer	Dossier FNDS (Communauté de Communes) - Equipements
Vendredi 6 et samedi 7	Châlons-en-Champagne	Réunion de l'Interrégion Nord-Est
Mercredi 11	Paris	Conférence de Presse (Laura Manaudou) Club de Melun Dammarie Fédération Française de Natation
Jeudi 12	Paris	Monsieur Pascal CHERKI (adjoint aux Sports) - FFN
Vendredi 13	Rome	Bureau de la Ligue Européenne de Natation
Lundi 16	Marcq-en-Baroeul	Comité de direction du comité régional de natation du Nord-Pas-de-Calais
Mercredi 18	Paris	G.I.P. 2012
Vendredi 20 au dimanche 22	Paris	Bureau et Comité Direction de la FFN
Jeudi 26	Paris	FFN - Réunion Marketing, Crédit Mutuel
Samedi 28	Paris	III <sup>es</sup> Internationaux de France de natation synchronisée



**NATATION INFOS** – Mensuel édité par la Fédération Française de Natation, 148, avenue Gambetta 75980 Paris cedex 20 (tél. 01 40 31 17 70 - fax 01 40 31 19 90 - Site Internet : www.ffnatation.org). Numéro de commission paritaire : 58 807. Dépôt légal : à parution. Directeur de la publication : Francis Luyce. Représentant du Comité Directeur : Henri Wachter. Rédacteur en chef : Claude Fauquet. Comité de rédaction : le DTN et les adjoints du DTN, le service communication et les membres de la commission. Textes : Marc Planche, sauf précisions. Photos : Dominique Delon, Jean-Paul Narce, Marc Planche. Impression : SAI - 18, allée Marie-Politzer 64200 Biarritz, tél. 05 59 43 80 30. Vente au numéro : 3 euros. Publicité et petites annonces : au siège de la publication.

PAO R'tchy